

ALKUPERÄISET OHJEET - Direktiivin 2006/42/EY, liitteen I, 1.7.4.1 mukaisesti

KÄYTTÖOHJEKIRJA

Vibro Crop

Vibro Crop Intelli

Rivivälikultivaattori

Sisällys

1 YLEISIÄ TIETOJA

Huomautus omistajalle	1-1
Käyttötarkoitus	1-4
Kielletty käyttö	1-4
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)	1-4
Oppaan sisältö ja tarvittava koulutustaso	1-5
Tuotteen tunnistenumero (PIN)	1-6
Tuotteen tunniste	1-7
Käyttöohjekirjan säilyttäminen koneessa	1-7
Varusteen suunta	1-8
Varustekomponentit	1-9

2 TURVALLISUUSTIEDOT

Turvallisuussäännöt ja huomiosanojen määritelmät	2-1
Yleiset suositukset	2-2
Kuvat	2-3
Paikalliset velvollisuudet	2-3
Tulipalon tai räjähdysten esto	2-3
Vaaralliset kemikaalit	2-4
Varusteen turvallinen käynnistäminen	2-4
Ajaminen yleisillä teillä	2-5
Varusteen turvallinen käyttäminen	2-7
Huolto	2-8
Henkilökohtaiset suojavausteet (PPE)	2-9
Hydraulisten ja pneumaattisten järjestelmien sekä niiden komponenttien turvallisuusvaatimukset	2-9
Melupäästöt	2-10
Varusteen vakaus	2-11
Ekologia ja ympäristö	2-12
Turvallisuusmerkinnät	2-13

3 HALLINTALAITTEET JA MITTARIT

Tiedot

Toimintaperiaatteet	3-1
---------------------------	-----

4 KÄYTTÖOHJEET

Yksikön käyttöönotto

Traktorin valinta	4-1
Tarkista ennen käyttöä	4-2

Yksikön käynnistäminen

Liitos traktoriin	4-3
Hydrauliliitännät mallille Vibro Crop Intelli	4-6
Hydrauliliitännät mallille Vibro Crop	4-6

Yksikön pysäköiminen

Irrottaminen ja pysäköinti	4-7
----------------------------------	-----

5 KULJETTAMINEN

Maantiekuljetus

Kuljetusasento	5-1
Kuljetus yleisillä teillä	5-2

Merikuljetus

Työkoneen nostaminen	5-4
Kuljetus lavalla	5-6

6 TYÖSKENTELY

Yleistä

Työskentelyasento	6-1
Työosion säätö	6-3
Työsyvyyden säätö	6-4
Hydrauliikkasäätö	6-5
Hydraulisen lohkon säätö	6-5
Toimintatilan säätö	6-6
Öljynvirtauksen säätö	6-6
Peltotyöskentely - Vibro Crop Intelli	6-7
Peltotyöskentely - Vibro Crop	6-9
Piikkien tilan ja suojakoteloiden säätö	6-10
Vakautuslevyn säätö	6-11
Kameran ohjaus	6-12
FS-kylvökoneen täyttö	6-13
Piikit (Vibro Crop -piikit herkästi vaurioituvalle sadolle)	6-14

7 HUOLTO

Yleistä

YLEISTÄ	7-1
Momentinasetus	7-3
Momentti luokalle 12.9	7-6
Nesteet ja voiteluaineet	7-6

Huollon suunnittelu

Esittely	7-7
----------------	-----

Ensimmäisen 10 tunnin jälkeen

Mutterit ja pultit	7-7
--------------------------	-----

100 tunnin välein	
100 tunnin rasvanipat.....	7-8
Mutterit ja pultit	7-10

Kuuden vuoden välein	
Hydrauliletkut	7-11

Varastointi	
Painepesu	7-12
Huolto kauden päättyessä	7-13
Osien ja/tai lisävarusteiden tilaus ja/tai lisävarusteet	7-14

8 VIANETSINTÄ

Vikakoodien ratkaisu	
Vianmäärittäminen.....	8-1

9 TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot	9-1
Nesteet ja voiteluaineet.....	9-3

10 LISÄVARUSTEET

Osan ohjaimet (GPS-järjestelmä)	10-1
Valosarja kameralle (täydellinen ksenonvalosarja)	10-2
Adapteri valosarjalle	10-2
Ulkoinen videomonitori	10-3
Takakarhet.....	10-3
FS-kylvökone	10-3
Kuormitusanturisarja	10-4
Syöttösuppilon tasoanturi.....	10-4
Pyörät.....	10-4
Jakokaapeli ja anturit	10-5
Liitinkaapeli	10-7
Adapterikaapelin virtalähde.....	10-7

11 LOMAKKEET JA ILMOITUKSET

CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus	11-1
---------------------------------------	------

1 - YLEISIÄ TIETOJA

Huomautus omistajalle

Tämä käyttöohjekirja sisältää uuden työkoneesi käyttöönottoon, ajamiseen, käyttöön, säätämiseen ja huoltoon liittyvät ohjeet.

Työkone on suunniteltu ja valmistettu siten, että sen suorituskyky on huipputasoa. Se on taloudellinen ja helppokäyttöinen monissa erilaisissa olosuhteissa.

Työkone on tarkastettu erittäin huolellisesti sekä tehtaalla että jälleenmyyjän toimesta. Tällä tavoin varmistetaan, että työkone on parhaassa mahdollisessa kunnossa asiakkaalle toimitettaessa. Sen pitämiseksi käyttökuntoisena ja ongelmattoman toiminnan varmistamiseksi on tärkeää, että tässä käyttöohjekirjassa mainitut rutiinihuollot suoritetaan suositelluin väliajoin.

Lue tämä käyttöohjekirja huolellisesti (erityisesti turvallisuusohjeita käsittelevä luku 2) ja säilytä se sopivassa paikassa tulevaa käyttöä varten. ÄLÄ käytä tai salli kenenkään käyttää tai huoltaa leikkuupöytää ennen käyttöohjekirjan lukemista. Käyttöohjekirjan lukeminen säästää myöhemmin paljon aikaa ja vaivaa. Puutteellinen tietämys voi johtaa onnettomuuksiin. Palkkaa vain koulutettuja käyttäjiä, jotka ovat osoittaneet pystyvänsä käyttämään ja huoltamaan tätä työkoneita oikein ja turvallisesti. Ota yhteyttä jälleenmyyjääsi voidaksesi järjestää vaadittavan koulutuksen omille käyttäjillesi. Ota yhteyttä jälleenmyyjääsi hankkiaksesi lisäoppaita tai versioita muilla kielillä.

Jos tarvitset lisäohjeita työkoneettasi varten, ota yhteys valtuutettuun jälleenmyyjään. Jälleenmyyjällä on tehtaalla koulutettu henkilökunta, alkuperäiset vaihto-osat sekä tarvittavat työkalut kaikkien huoltotarpeiden täyttämiseen.

HUOMAUTUS: Tämä työkone on suunniteltu ja valmistettu EU-direktiivien 2006/42/EY ja 2014/30/EU vaatimusten mukaisesti.

Käytä työkoneen huollossa ja korjauksissa aina alkuperäisiä KONGSKILDE -varaosia tai osia, jotka vastaavat laadultaan, luotettavuudeltaan ja toimivuudeltaan vähintään vastaavia alkuperäisiä osia, äläkä tee työkoneeseen muutoksia ilman valmistajan kirjallista lupaa. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi valmistajan vastuun.

Tarkista paikalliset liikennesäännöt ennen kuin lähdet ajamaan työkoneita yleisillä teillä.

Kun työskentelet vaihdettavalla työkoneella, varmista, että työkoneessa on CE-hyväksyntä.

Koska tämä sama opas on koko kansainvälisen myyntiverkostomme jakelussa, saattaa siinä esitelty työkone (niin vakio-osat kuin lisäosat) vaihdella työkoneen käyttömaan mukaan. Asiakkaan valitsema alhaisemmat tekniset asennusvaihtoehdot voivat poiketa annetuista teknisistä tiedoista.

Monissa tämän käyttöohjekirjan kuvissa työkone on esitetty turvasuojaimet tai lisäsuojat poistettuina tai avattuina, jotta eri ominaisuudet tai säädöt näkyisivät paremmin. Turvasuojainten käyttö on tiettyjen maiden lainsäädännön mukaan pakollista. Työkoneita ei tule käyttää tässä tilassa. Oman turvallisuutesi vuoksi sinun tulee varmistaa, että kaikki suojukset ovat kiinni tai vaihdettu ennen työkoneen käynnistämistä.

OMISTAJAN APU

KONGSKILDE -henkilökunta ja KONGSKILDE -jälleenmyyjäsi toivovat sinun olevan täysin tyytyväinen sijoitukseesi. Normaalitytapauksissa jälleenmyyjäsi Huolto-osasto voi opastaa sinua työkonettasi koskevien ongelmien kanssa. Joskus voi kuitenkin tapahtua väärintäsitä. Jos et ole tyytyväinen saamaasi palveluun, ota yhteys myyntipisteen omistajaan tai toimitusjohtajaan. Selitä heille ongelmiasi ja pyydä heidän apuaan. Jos tarvitset lisäapua, jälleenmyyjälläsi on suora yhteys paikalliseen toimistoomme.

YRITYSPOLITIIKKA

Yrityksen pyrkimyksenä on jatkuvasti parantaa tuotteitaan ja tästä syystä se varaa oikeuden suunnittelun ja teknisten ominaisuuksien muutoksiin milloin tahansa siitä erikseen ilmoittamatta. Yritys ei myöskään ole velvollinen muuttamaan aikaisemmin valmistettuja koneita.

Kaikki tässä ohjekirjassa annetut tiedot voivat muuttua tuotannon vaihteluiden mukaan. Tässä julkaisussa olevat tiedot perustuvat painohetkellä saatavilla olleeseen tietoon. Asetukset, menetelmät sekä muut yksityiskohdat saattavat muuttua. Kyseiset muutokset voivat vaikuttaa työkoneseen huoltotoimenpiteisiin.

Mitat ja painot ovat vain likimääräisiä, eikä kuvissa oleva työkonetta ole välttämättä vakiomallinen. Jos haluat tarkkaa tietoa jostakin tietystä työkonesta, ole hyvä ja käänny jälleenmyyjäsi puoleen. Varmista ennen työskentelyn aloittamista, että jälleenmyyjä on antanut sinulle uusimmat ja täydelliset tiedot.

LISÄVARUSTEET JA VALINNAISET VARUSTEET

Työkonetta on suunniteltu toimimaan monilla eri maaperä-/satotyypeillä ja monissa erilaisissa olosuhteissa. Tästä huolimatta tietyissä tapauksissa saattaa olla tarpeellista käyttää lisävarusteita parantamaan työkonetta suorituskykyä. Luettelo näistä lisälaitteistoista löytyy tämän kirjan "Lisävarusteet"-kappaleesta. Käytä vain niitä lisälaitteita, jotka on suunniteltu käytettäväksi työkonetta kanssa.

OSAT JA LISÄVARUSTEET

Aitoja KONGSKILDE -huolto-osia ja lisävarusteita on varta vasten suunniteltu KONGSKILDE -työkonetta.

Haluamme korostaa sitä, että KONGSKILDE ei ole testannut tai tuonut markkinoille "ei-aitoja" osia tai lisävarusteita. Tällaisten tuotteiden asentaminen ja/tai käyttö voi vaikuttaa negatiivisesti työkonetta suunniteltuihin ominaisuuksiin ja näin ollen myös sen turvallisuuteen. KONGSKILDE ei ota vastuuta mistään muiden kuin aitojen osien tai lisävarusteiden käytön aiheuttamista vahingoista.

Käytä ainoastaan aitoja KONGSKILDE -osia, joita voit tilata valtuutetulta jälleenmyyjältäsi. Kyseisillä osilla on yhtiön takuu ja ne antavat koneellesi parhaan tehon.

Katso osaluettelo tai selaa KONGSKILDE-portaalia , jotta löydät huolto-osat työkonetta.

Ilmoita tunnistenumeron (PIN) kilpeen merkitty malli- ja sarjanumero aina varaosia tilatessasi.

VOITELUAINEET

-jälleenmyyjä tarjoaa valikoiman tekniset vaatimukset täyttäviä erikoiskehitettyjä voiteluaineita.

Työkoneelle suositellut voiteluaineet on lueteltu huoltoa käsittelevässä luvussa.

TAKUU

Työkoneellesi on myönnetty takuu maasi lainsäädännön sekä myyntiedustajan kanssa sidotun sopimuksen mukaisesti. Takuu kuitenkin raukeaa, jos työkonetta käytetään, säädetään tai huolletaan tämän käyttöohjekirjan ohjeiden vastaisesti.

Työkoneeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia ilman KONGSKILDE -yhtiön edustajalta saatua erillistä, kirjallista lupaa.

TYÖKONEEN PUHDISTAMINEN

Kun käytät painepesuria, älä seiso liian lähellä työkonetta ja vältä suihkun suuntaamista kohti elektronisia osia, sähköliitäntöjä, ilma-aukkoja, tiivisteitä, täyttökorkkeja jne.

Käytä pehmeää kangasta, vettä ja hellävaraista pesuliuosta. ÄLÄ käytä liuotinta, polttoainetta tai muita hankaavia kemikaaleja kilpien puhdistamiseksi. Kilvet voivat irrota tai vaurioituvat.

PURKAMINEN TAI HAJOTTAMINEN

Kun työkone poistetaan käytöstä, koska sitä ei enää voi korjata tai kun sen käyttöikä on kulunut loppuun, vain pätevä teknikko saa purkaa, romuttaa ja/tai kierrättää osat ja se on tehtävä paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

Käyttötarkoitus

KONGSKILDE työkone voi suorittaa vain tavanomaisia maataloustöitä. Kiinnitä työkone vain traktoriin, joka vastaa koneen teknisiä tietoja ja jonka käyttö on laillista.

Työkoneen rivipuhdistimet on kehitetty maataloustöitä varten. Kytke työkone ainoastaan maataloustraktoreihin ja käytä maataloustraktorin hydraulikka- ja sähköjärjestelmällä.

Työkone on tarkoitettu ainoastaan riviviljelykasvien, kuten maissin ja sokerijuurikkaiden viljelymaan työstämiseen; sillä puhdistetaan mekaanisesti rivivälit.

Työkone on taakse asennettava riviviljelykasvien puhdistuslaite, joka asennetaan suunnikassivuttaissiirtäjärunkoon ja joka on suunniteltu riviviljelykasvien mekaanista puhdistusta varten. Uusi älykäs ratkaisu, joka tarjoaa

paremman kapasiteetin, tarkkuuden ja käyttäjäystävällisyyden.

Työkone säätyy itsestään peltotyöskentelyn aikana kameraohjatun sivuttaissiirtäjärungon ansiosta. Työkone tunnistaa pellon rivit ja seuraa niitä ja se säätyy itsestään, kun kamera on toiminnassa. Tämä ratkaisu mahdollistaa suuremman enimmäistyöskentelynopeuden, jopa **10 km/h (6.2 mph)**.

Työn on tapahduttava järkevissä olosuhteissa tai syvällisen maataloustietouden ja valtuutetun toiminnan seurauksena. Viljelmien tulee olla normaalit, järkevissä mitoissa, eivätkä ne saa sisältää vierasta ainesta tms. Koneen suorituskyyky riippuu sadosta, pellon olosuhteista, maaperästä ja säästä.

Kielletty käyttö

HUOMAUTUS: ÄLÄ käytä työkonetta muuhun kuin valmistajan määrittämään tarkoitukseen (kuten kuvattu käyttöohjeessa, tarroissa tai muissa koneen mukana toimitetuissa turvallisuusohjeissa). Tämä aineisto määrittää työkonteen käyttötarkoituksen.

Älä käytä tätä työkonetta:

1. Muuhun kuin mekaaniseen riviviljelypuhdistukseen perustuvaan maataloustyöhön.
2. Jos et ole lukenut tätä käyttöohjetta.
3. Jos et tunne tämän laitteen rakennetta ja toimintaa.

Jos käytät laitetta muuhun kuin sen tarkoituksenmukaiseen käyttötarkoitukseen, KONGSKILDE ja/tai sen edustajat eivät olet vastuussa mahdollisista vahingoista. Tällöin täysi vastuu laitteen käytöstä, siirrosta, huollosta, korjauksesta jne. on sen omistajalla/käyttäjällä.

Kaikki mahdolliset poikkeukset valmistajan vaatimuksista ja voimassa olevista säädöksistä sekä kaikki mahdolliset muutokset laitteen rakenteessa ilman valmistajan hyväksyntää, käytettäessä muita kuin alkuperäisiä varaosia tulkitaan yksikön käytöksi muuhun kuin tarkoituksenmukaiseen käyttötarkoitukseen säännösten vastaisesti ja siten KONGSKILDE luopuu kaikista velvoitteista liittyen vahingonkorvauksiin.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)

Kone on täysin sähkömagneettisia päästöjä koskevan eurooppalaisen lainsäädännön mukainen. Häiriöitä saattaa kuitenkin aiheutua, jos koneeseen lisätään laitteita, jotka eivät täytä vaadittuja standardeja. Koska häiriöt saattavat vahingoittaa yksikköä ja/tai aiheuttaa vaaratilanteita, seuraavat seikat on otettava huomioon:

- Varmista, että kaikissa koneeseen asennetuissa muissa kuin KONGSKILDE -laitteissa on CE-merkintä.
- Sähkömagneettista häiriötä aiheuttavien laitteiden (radion, puhelinten jne.) enimmäisteho ei saa ylittää käyttömaan viranomaisten antamia ohjearvoja.
- Lisälaitteen muodostama sähkömagneettinen kenttä ei saa milloinkaan olla voimakkaampi kuin **24 V/m** elektronisten komponenttien läheisyydessä.

Näiden sääntöjen noudattamatta jättäminen mitätöi KONGSKILDE-tuotetakuun.

Oppaan sisältö ja tarvittava koulutustaso

Käyttöohjeen johdanto

Tässä käyttöoppaassa on tietoja KONGSKILDE -koneen tarkoituksenmukaisesta käytöstä valmistajan KONGSKILDE sille määrittelemän normaalin käytön, rutiinihuollon ja kunnossapidon aikana.

Tämä käyttöopas ei sisällä kaikkia sellaisia säännöllistä huoltoa, muuntamista ja korjauksia koskevia tietoja, joita saavat tehdä vain pätevät huoltoteknikot. Jotkut näistä toimenpiteistä voivat vaatia asianmukaista tilaa, teknisiä taitoja ja/tai työkaluja, joita KONGSKILDE ei toimita koneen mukana.

Käyttöopas sisältää sivulla Sisältö näkyvät luvut. Tämän oppaan lopussa on hakemisto, josta voit etsiä KONGSKILDE -konetta koskevia aiheita.

Normaalikäyttö

Normaalikäyttö tarkoittaa tämän koneen käyttämistä valmistajan KONGSKILDE määrittämään tarkoitukseen. Käyttäjän tulee:

- tuntea kone ja siihen asennettu tai hinattu lisälaite
- toimia valmistajan KONGSKILDE tässä käyttöoppaassa antamien käyttöä ja turvatoimia koskevien tietojen sekä koneessa olevien merkintöjen mukaisesti

Normaaleja käyttötilanteita ovat:

- Koneen valmistelemineen ja säilytys
- Lisäpainojen lisääminen tai irrottaminen
- Asennetun ja/tai hinatun lisälaitteen kytkentä ja irtikytkentä
- Koneen ja lisälaitteiden säätäminen ja asettaminen tietyn työpaikan, pellon ja/tai viljalajin mukaan
- Osien siirtäminen työskentelyasentoon ja pois siitä

Rutiinihuolto ja kunnossapito

Rutiinihuolto ja kunnossapito tarkoittaa päivittäisiä toimia, joiden avulla kone pysyy kunnossa. Käyttäjän on

- tunnettava koneen ominaisuudet
- toimittava valmistajan KONGSKILDE tässä käyttöohjeessa antamien rutiinihuoltoa ja turvatoimia koskevien tietojen sekä koneessa olevien merkintöjen mukaisesti

Rutiinihuoltoon voi kuulua:

- Polttoaineen täyttäminen
- Puhdistus
- Pesu
- Nestetasojen täydentäminen
- Voitelu
- Kulutusosien, kuten polttimoiden, vaihtaminen

Säännöllinen huolto, muuntamiset ja korjaukset

Säännöllinen huolto tarkoittaa toimia, jotka vaaditaan KONGSKILDE -koneen ennakoitua käyttöiän säilyttämiseksi. Näiden toimenpiteiden välit on määritetty.

Nämä toimenpiteet tekee määrätyin välein koulutettu huoltohenkilökunta, joka tuntee koneen ominaisuudet. Koulutetun huoltohenkilökunnan täytyy noudattaa säännöllistä huoltoa ja turvallista käytäntöä koskevia tietoja, jotka KONGSKILDE osittain kuvaa tässä käyttöoppaassa ja/tai muissa yhtiön asiakirjoissa.

Säännölliseen huoltoon kuuluu:

- Moottorin, hydraulikkapiirin tai vaihteiston öljyn vaihto
- Muiden aineiden tai osien säännöllinen vaihto tarpeen mukaan

Muuntamistoimenpiteet valmistavat KONGSKILDE -koneen uudelleen konfiguraatioon, joka soveltuu määrättylle työpaikalle, viljalajille ja/tai maaperän olosuhteille (esim. kaksoispyörien asennus). Muuntamistoimenpiteet täytyy tehdä:

- koneen ominaisuudet tuntevan ammattitaitoisen huoltohenkilökunnan toimesta
- koulutetun huoltohenkilökunnan toimesta, joka noudattaa muuntamista koskevia tietoja, jotka KONGSKILDE osittain kuvaa tässä käyttöoppaassa, asennusohjeita ja/tai muita yhtiön asiakirjoja

Korjaustoimenpiteet palauttavat KONGSKILDE -koneen oikean toiminnan vian tai toimintatehon heikkenemisen jälkeen. Purkamistoimenpiteet tehdään koneen romuttamisen ja/tai purkamisen aikana.

Nämä toimenpiteet tekee koulutettu huoltohenkilökunta, joka tuntee koneen ominaisuudet. Koulutetun huoltohenkilökunnan tulee noudattaa korjauksia koskevia tietoja, jotka KONGSKILDE antaa huolto-oppaassa.

Ennen käyttöä

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin käynnistät moottorin tai käytät KONGSKILDE -konetta. Ota yhteyttä KONGSKILDE -jälleenmyyjään, jos:

- et ymmärrä jotain tämän käyttöoppaan ohjetta
- tarvitset lisätietoja
- tarvitset apua

Kaikkien henkilöiden, jotka valmennetaan koneen käyttöön tai jotka aikovat käyttää tätä KONGSKILDE -konetta, on oltava riittävän vanhoja paikallista ajokorttia varten (tai muuten täytettävä paikalliset ikä koskevat vaatimukset). Näiden henkilöiden tulee osoittaa, että he pystyvät käyttämään ja huoltamaan KONGSKILDE -konetta oikealla ja turvallisella tavalla.

Tuotteen tunnistenumero (PIN)

Tuotteen tunnistenumero (PIN) on sarjanumero joka identifioi laitteen.

Sarjanumero, malli ja muut tiedot on kerrottu tunnistenumerokilvessä.

Kerro KONGSKILDE -jälleenmyyjällesi malli ja tunnistenumero, kun tilaat osia.



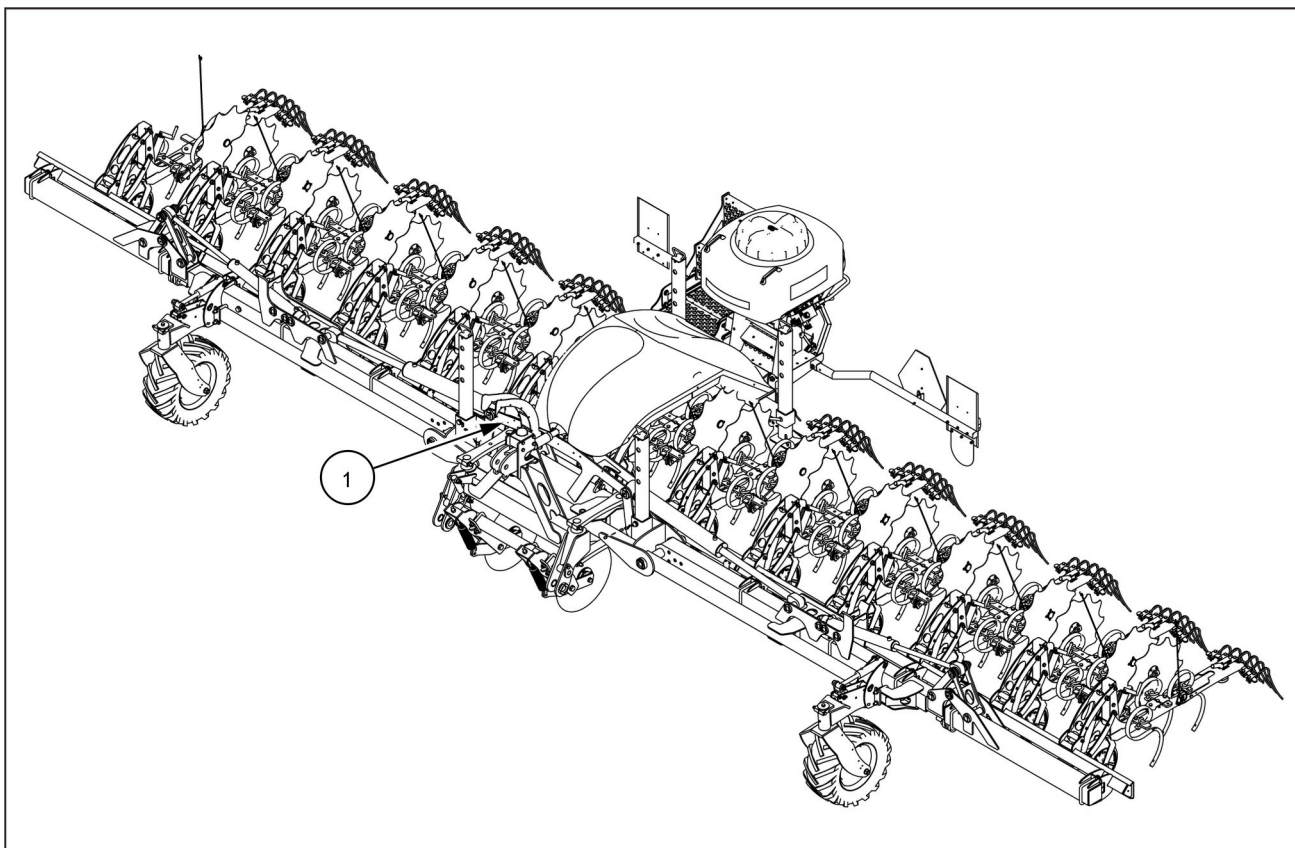
ZEIL18HT00546EA 1

- | | | | |
|------------|------------------------|-------------|-------------------------------|
| (1) | Yrityksen nimi | (7) | Valmistusvuosi |
| (2) | Merkkilogo | (8) | Valmistusmaa |
| (3) | Postiosoite | (9) | Enimmäispaino |
| (4) | Tyyppi/ muunnos/versio | (10) | Tuotteen tunnistenumero (PIN) |
| (5) | Mallivuosi | (11) | Malli |
| (6) | Sertifiointimerkki | (12) | Nimitys |

Tuotteen tunniste

HUOMAA: Älä poista työkoneesta tuotteen tunnistenumero (PIN) -kilpeä (1) tai vaihda sitä.

PIN-kilpi (1) on työkoneen etupuolella.



ZEIL19TIL0205FA 1

Kirjaa tulevaa tarvetta varten koneen malli ja PIN alla olevaan tilaan.

Malli

Tuotteen tunnistenumero (PIN)

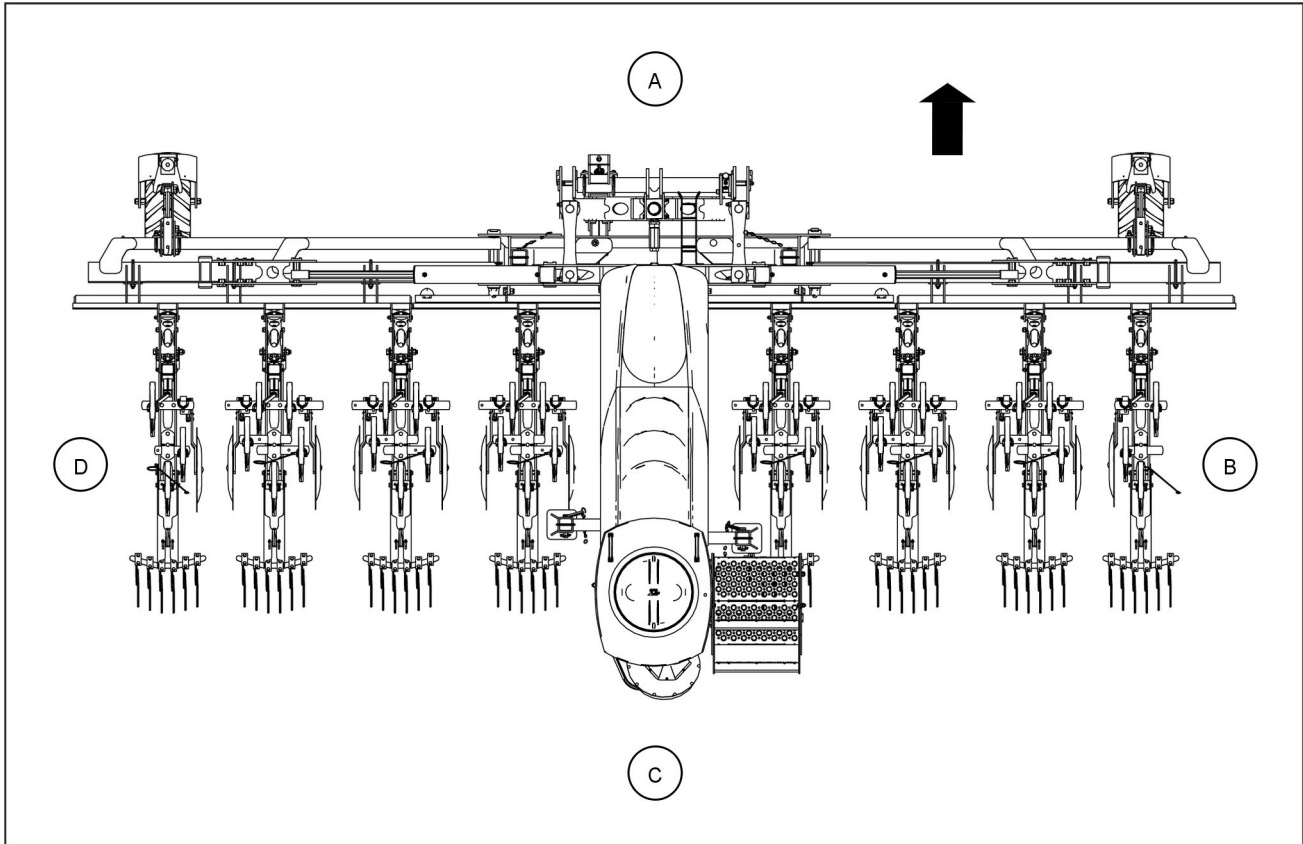
Käyttöohjekirjan säilyttäminen koneessa

Säilytä tämä käyttäjän käyttöohjekirja suojattuna ja niin, että se on helposti käytettävissä traktorissa aina, kun laitetta hinataan, kuljetetaan tai käytetään.

Varusteen suunta

HUOMAA: Voit määrittää työkoneen vasemman ja oikean puolen seisomalla työkoneen takana ja katsomalla ajo-suuntaan työskentelyn aikana.

Seuraavassa yleiskuvauksessa työkone näkyy ylhäältä katsottuna. Kuvassa näkyvät työkoneen sivut, etuosa ja takaosa, joihin viitataan tässä käyttöohjekirjassa.



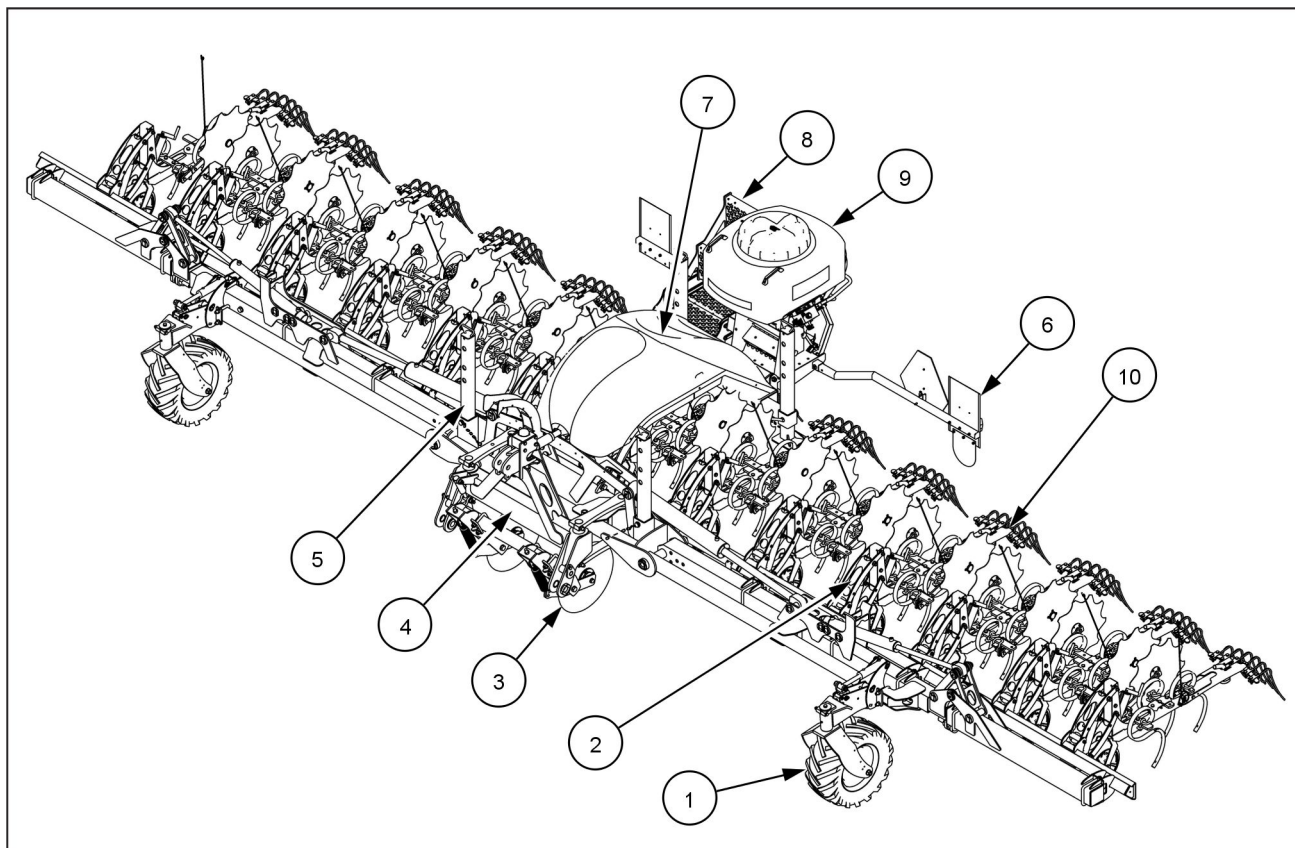
ZEIL19TIL0202FA 1

HUOMAA: Nuoli osoittaa käytössä olevan työkoneen kul-kusuunnan.

- (A) Työkoneen etuosa
- (B) Työkoneen oikea puoli
- (C) Työkoneen takaosa
- (D) Työkoneen vasen puoli

Varustekomponentit

Vibro Crop Intelli



ZEIL19TIL0205FA 1

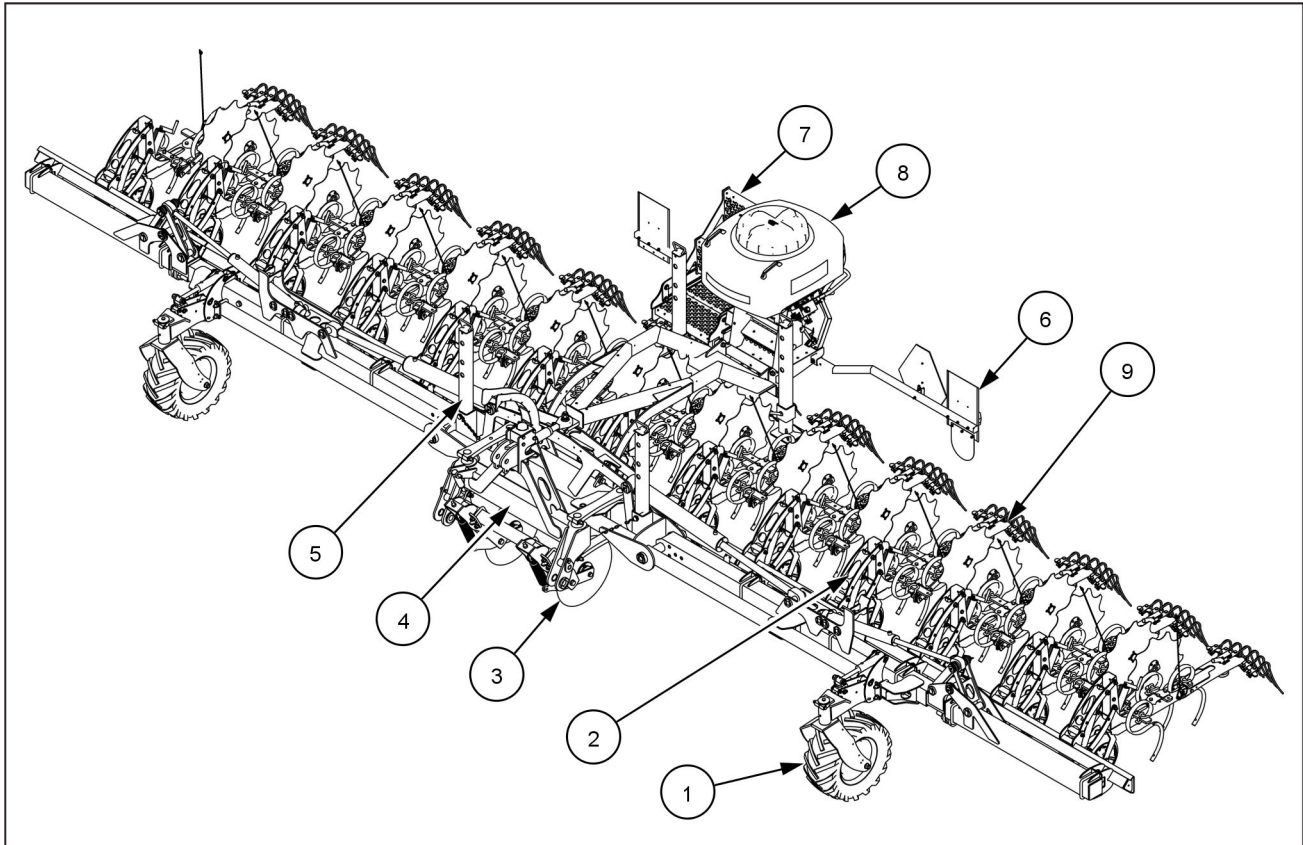
Vakiovaruste:

- (1) Tukipyörät
- (2) Työosa
- (3) Vakautuslevy
- (4) Suunnikkaan puolen siirtokehys
- (5) Pysäköintijalat (etu ja taka)
- (6) Valoasetukset

Lisävaruste:

- (7) Osion ohjaus
- (8) Lastausalusta portilla
- (9) FS SEEDER
- (10) Takakarhet

Vibro Crop



ZEIL19TIL0214FA 2

Vakiovaruste:

- (1) Päärunko
- (2) Työosa
- (3) Vakautuslevy
- (4) Suunnikkaan puolen siirtokehys
- (5) Pysäköintijalat (etu ja taka)
- (6) Valoasetukset

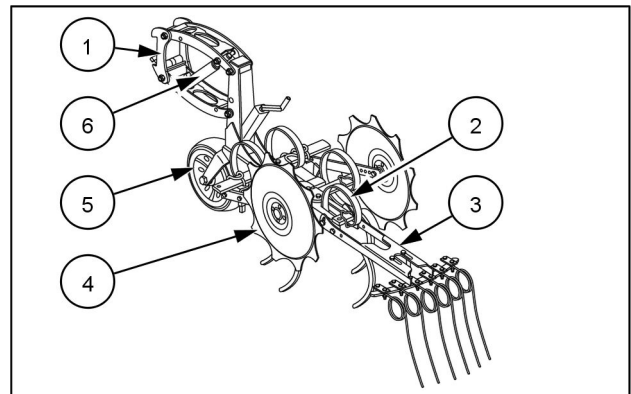
Lisävaruste:

- (7) Lastausalusta portailla
- (8) FS SEEDER
- (9) Takakarhet

Työosan rakenne

Työosa:

- (1) Suunnikas
- (2) Vibro S-piikki tai Vibro Crop-piikki
- (3) Takaäes (valinnainen lisävaruste)
- (4) Liikkuva kilpi
- (5) Tukipyörä
- (6) Hydraulisylinteri osion hallintaan tai yksinkertainen nostojärjestelmä



ZEIL19TIL0183AA 3

2 - TURVALLISUUSTIEDOT

Turvallisuussäännöt ja huomiosanojen määritelmät

Henkilöturvallisuus



Tämä on turvallisuushuomautusten symboli. Sen avulla varoitetaan mahdollisesta henkilövamman vaarasta. Noudata kaikkia tämän symbolin yhteydessä annettuja turvallisuusohjeita, jotta vältät hengenvaaran tai vammautumisen.

Tässä käyttöoppaassa käytetään huomiosanoja VAARA, VAROITUS ja HUOMAUTUS, joita seuraa erikoisohjeita. Näiden varotoimenpiteiden tarkoituksena on taata sinun ja kanssasi työskentelevien turvallisuus.

Lue kaikki käyttöohjekirjan turvallisuusohjeet ennen koneen käyttöä tai huoltoa ja varmista, että olet ymmärtänyt ohjeet.

 Huomiosana VAARA osoittaa vaaratilanteen, josta seuraa kuolema tai vakavia vammoja, jos tilannetta ei vältetä.

 Huomiosana VAROITUS osoittaa vaaratilanteen, josta voi seurata kuolema tai vakavia vammoja, jos tilannetta ei vältetä.

 Huomiosana HUOMIO osoittaa vaaratilanteen, josta voi seurata lieviä tai kohtalaisia vammoja, jos tilannetta ei vältetä.

JOS HUOMIOSANOILLA VAARA, VAROITUS JA HUOMIO MERKITTYJÄ OHJEITA EI NOUDATETA, SEURAUKSENA VOI OLLA KUOLEMA TAI VAKAVA VAMMA.

Koneturvallisuus

HUOMAUTUS: *Notice (ilmoitus) ilmoittaa tilanteesta, joka voi johtaa laitteen tai omaisuuden vahingoittumiseen.*

Tässä käyttöohjekirjassa huomiosanan Huomautus yhteydessä on annettu erikoisohjeita, joita noudattamalla ehkäistään koneen vaurioituminen tai omaisuusvahingot. Huomiosanaa Huomautus käytetään muiden kuin henkilöturvallisuuteen liittyvien käytäntöjen yhteydessä.

Tiedot

HUOMAA: *Huomiosana Huomaa viittaa lisätietoihin, jotka selventävät tässä käyttöohjekirjassa käsiteltyjä vaiheita, toimintatapoja tai muita tietoja.*

Tässä käyttöohjekirjassa huomiosanalla Huomaa merkityissä kohdissa on annettu lisätietoa, joka selventää käyttöohjekirjassa käsiteltyä vaihetta, toimintatapaa tai muita tietoja. Huomiosanaa Huomaa ei käytetä henkilöturvallisuuteen tai omaisuusvahinkoihin liittyvien ohjeiden yhteydessä.

Yleiset suositukset

Useimmat maatalouskoneisiin liittyvät onnettomuudet voitaisiin välttää muutamia yksinkertaisia varotoimenpiteitä noudattamalla.

- Tässä käyttöohjekirjassa on tärkeitä tietoja työkoneen säästöistä ja kunnossapidosta. Lisäksi tämä käyttöohjekirja kuvaa kaikki turvallisuusohjeet.
- Lue käyttöohjekirja huolellisesti ennen kuin käynnistät työkoneen tai käytät ja huollat sitä tai suoritat mitään toimenpiteitä työkoneen kanssa. Vaikka olisit käyttänyt vastaavaa työkoneita aiemmin, sinun on luettava ohjekirja. Tämä vaikuttaa sinun ja muiden henkilöiden turvallisuuteen. Muutaman minuutin lukemisella säästät myöhemmin paljon aikaa ja vaivaa. Puutteellinen tietämys voi johtaa onnettomuuksiin.
- Työkoneesi suunnitellussa on huomioitu turvallisuus. Ei kuitenkaan ole mitään, mikä voisi ehkäistä onnettomuuksia paremmin kuin varovaisuus ja tarkkaavaisuus. On liian myöhäistä ajatella mitä olisi pitänyt tehdä silloin kun onnettomuus on jo tapahtunut. Siksi on erittäin tärkeää, että käyttäjä on valpas ja käyttää työkoneita oikein, jotta voidaan välttää käyttäjälle ja muille aiheutuvat tarpeettomat vaaratilanteet.
- Tätä työkoneita saavat käyttää ainoastaan vastuuntuntoiset henkilöt, jotka on riittävästi valmennettu ja valtuutettu työkoneen käyttöön.

Työkoneita ei saa koskaan luovuttaa toiselle henkilölle, ennen kuin on varmistettu, että hänen tietonsa riittävät koneen turvalliseen käyttöön.

- Älä anna työkoneen koskaan toimia ilman valvontaa.
- Pidä ensiapupakkaus aina lähettyvillä.
- Sinun tulee aina noudattaa tarvittavia varotoimenpiteitä (esimerkiksi avustajan käyttäminen), jotta olet tietoinen sivustakatsojien ja lemmikkien läsnäolosta.
- Älä päästä lapsia koskaan työkoneen lähettyville.
- ÄLÄ käytä työkoneita hissinä, tikkaina tai tasona korkealla työskentelyyn.
- Ennen kuin aloitat työskentelemisen työkoneen kanssa, vapauta kaikki vetopyörät, pysäytä kone ja poista virta-avain. Odota pyörivien osien pysähtyvän.
- Älä koskaan käytä työkoneen kanssa työskennellessäsi väljiä vaatteita, koruja, kelloa tai muita irtonaisia tai roikkuvia esineitä tai pidä hiuksia auki, sillä ne saattaisivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- Pidä kätesi kaukana työkoneen liikkuvista osista.

Kuvat

VAROITUS

Tämän oppaan kuvituksissa suojat saattavat olla auki tai irrotettuina, jotta tietty ominaisuus tai säätö voidaan esittää kunnolla.

Aseta kaikki suojukset paikalleen ennen koneen käyttämistä.

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja.

W0012A

HUOMAA: Osa käyttöohjeen kuvista on otettu puimurin prototyypeistä. Vakiopuimurit voivat hiukan poiketa niistä joiltakin osin.

Paikalliset velvollisuudet

Koneessasi saattaa olla paikallisen lainsäädännön mukaisia suojalaitteita tai muita laitteistoja. Jotkin näistä vaativat kuljettajalta aktiivisia toimia.

Tarkista paikallisen lainsäädännön määräykset liittyen koneen käyttöön.

Tulipalon tai räjähdyksen esto

1. Satojäämät, roskat, jätteet, linnunpesät tai sytytysherkät materiaalit voivat syttyä kuumilla pinnoilla.
2. Tarkista sähköjärjestelmä löysien liitosten ja vaurioituneiden eristeiden varalta. Korjaa tai vaihda irtonaiset tai vaurioituneet osat.
3. Älä säilytä öljyisiä rättejä tai muita helposti syttyviä materiaaleja työkoneen päällä.
4. Älä hitsaa tai polttoleikkaa mitään osia, jotka sisältävät syttyvää materiaalia. Puhdista osat huolellisesti palamattomalla liuottimella ennen hitsaamista tai polttoleikkausta.
5. Älä altista työkonetta liekeille, palaville materiaaleille tai räjähteille.
6. Tutki nopeasti kaikkien työkoneen käytön aikana ilmenevien outojen hajujen syyt.

Vaaralliset kemikaalit

1. Altistuminen vaarallisille kemikaaleille voi aiheuttaa vakavan vamman.
Nesteet, voiteluaineet, maalit, liimat, jäähdytysnesteet ja muut aineet, joita koneessa käytetään, voivat olla vaarallisia. Ne saattavat kiinnostaa kotieläimiä mutta ovat haitallisia ihmisten ja eläinten terveydelle.
2. Käyttöturvatieotteet (MSDS) sisältävät tietoa tuotteen kemiallisista ainesosista, turvallisista käsittely- ja varastointitavoista, ensiaputoimenpiteistä sekä toimintatavoista tuotteen läikkymisen tai ilmaan vapautumisen jälkeen. MSDS-lomakkeita saat jälleenmyyjältäsi.
3. Tutustu ennen huoltoa kaikkien koneessa käytettyjen nesteiden, voiteluaineiden ja muiden tällaisten aineiden käyttöturvallisuustiedotteisiin (MSDS). Lomakkeiden avulla tiedät aineisiin liittyvät riskit ja kykenet huoltamaan konetta turvallisesti. Noudata MSDS-lomakkeiden, valmistajien säiliöiden sekä tämän käyttöohjekirjan ohjeita konetta huollettaessa.
4. Hävitä kaikki nesteet, suodattimet ja säiliöt ympäristölle turvallisella tavalla sekä paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti. Tiedustele ympäristöviranomaisilta, kierrätyskeskukselta tai jälleenmyyjältä, miten ne hävitetään asianmukaisesti.
5. Varastoi nesteet ja suodattimet paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti. Käytä kemikaalien ja petrokemiallisten aineiden säilyttämiseen vain asianmukaisia säiliöitä.
6. Säilytettävä lasten tai muiden sivullisten ulottumattomissa.
7. Lisävarotoimet ovat tarpeen kemikaaleja käytettäessä. Pyydä valmistajalta tai jälleenmyyjältä kaikki tiedot kemikaaleista ennen niiden käyttöä.

Varusteen turvallinen käynnistäminen

Varmista ennen työkoneen kytkemistä traktoriin, että traktori on hyvässä toimintakunnossa ja että sen jarrut ovat tehokkaat, erityisesti jos tulet työskentelemään mäkisessä maastossa. Varmista myös, että hydraulikkat tai paineilmajärjestelmä on yhteensopiva työkoneen järjestelmän kanssa.

Kun kiinnität työkoneen traktoriin:

- Älä koskaan anna kenenkään seistä traktorin ja työkoneen välissä. Traktorin tahaton liike saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- Älä koskaan mene tukemattoman työkoneen alle.
- Ennen toiminnan aloittamista tutustu hyvin kaikkiin laitteen osiin ja huoltolaitteisiin.
- Ennen kuin aloitat toiminnan, varmista, että kaikki osakokonaisuudet toimivat ja ovat täydellisiä. Kiinnitä erityishuomiota kaikkiin lukkoihin ja turvalaitteisiin.
- Ennen kuin aloitat toiminnan, korjaa tai korvaa kaikki virheellisesti toimivat osat uusilla vastaavilla.
- Traktoria ei saa koskaan käynnistää, ennen kuin kaikki henkilöt ovat turvallisen matkan päässä traktorista ja laitteesta.
- Kaikki työkalut on poistettava laitteesta ennen traktorin käynnistämistä.
- Varmista, että kaikki varaosat ja liikkuvat laitteet ovat vahingoittumattomia ja että ne on asennettu oikein.
- Laitteen lähellä ei saa seistä sen ollessa toiminnassa.

Ajaminen yleisillä teillä

Noudata asiaankuuluvia liikennesääntöjä

VAROITUS

Törmäysvaara!

Ole varovainen kääntyessäsi koneella. Koneen peräpää heilahtaa, kun suuntaa vaihdetaan.

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja.

W0089A

VAROITUS

Hallitsemattoman ajon vaara!

Jarrutusvoima on epätasaisesti jakautunut vasemman ja oikean jarrun välillä. Jarrupolkimen liitintä on käytettävä ajettaessa yleisillä teillä, jotta voidaan varmistaa jarrujen kytkeytyminen samanaikaisesti poljinta painettaessa.

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja.

W0081A

Työkone on rakennettu maasi hyväksymismääräysten mukaisesti. Älä muuta konetta sillä tavoin, että se on ristiriidassa kansallisten säädösten kanssa.

Jos haluat kuljettaa työlaitetta yleisillä teillä, varmista, että traktorin ja työlaitteen yhdistelmä noudattaa maasasi vallitsevia liikennesääntöjä. Näin sekä sinä että ympäristösi pysytte turvassa.

Käyttäjien on noudatettava asiaankuuluvia lakisääteisiä tai muita kansallisia tie- ja työturvallisuutta koskevia määräyksiä.

Ennen kuin ajat konetta yleisillä teillä:

- Tarkista sallitut kuljetusmitat ja -painot.
- Asenna valo- ja varoituskyltit oikein.

Noudata aina sallittuja akselipainoja, kokonaispainoja ja kuljetuksen leveyksiä.

Noudata traktorin valmistajan määräyksiä ja suosituksia, erityisesti niitä, jotka liittyvät enimmäiskuormiin ja enimmäisnopeuteen.

Samoissakin olosuhteissa suurin sallittu nopeus voi vaihdella sen mukaan, missä maassa ajat.

Kuljetuksen aikana yleisillä teillä ja pimeään aikaan on aina käytettävä säännösten mukaisia valoja ja turvamerkintöjä.

Asenna kaikki vaaditut ajoneuvon leveydestä kertovat kilvet. Asenna myös kaikki vaaditut valot, jotka kertovat ajoneuvon leveydestä öisen kuljetuksen aikana. Jos olet epävarma, ota yhteyttä tieliikenteestä vastaavaan hallintolimeen.

Ajaminen saattaa olla rajoitettu tiettyihin tiettyyppeihin. Kuljetus voi olla rajoitettu päiväaikaan tai ruuhka-aikojen ulkopuolelle. Suunnittele reittisi etukäteen vilkkaan liikenteen ja ruuhka-aikojen välttämiseksi.

Matkustajat

Älä ota traktoriin matkustajia, ellei heille ole erillistä istuinta.

Ihmisten kuljettaminen työkoneen päällä on ehdottomasti kielletty kuljetuksen aikana.

Kuljetusturvallisuus

Kuljeta konetta vain kuljetusasennossa. Varmista kone kuljetuksen ajaksi. Aktivoi aina mekaaniset kuljetuksen suojalaitteet ennen kuljetusta.

Varmista, että kiinnität kaikki sokat ja lukkorenkaat toisiinsa oikein. Varmista hydraulisylinterit mekaanisesti estääksesi niitä virumasta.

Ajoturvallisuus

Älä aja alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.

Älä aja lujaa siellä missä on paljon ihmisiä.

Muista ja ota huomioon traktorin koko työkoneen kanssa aina, kun olet liikenteessä.

Traktorin kuljettaja ei saa poistua ohjaamosta kuljetuksen aikana.

Ota aina muut tienkäyttäjät huomioon.

Noudata aina turvallisia ajokäytäntöjä. Hidasta ja käytä suuntavilkkuja, ennen kuin käännyt. Anna vastaantulvalle liikenteelle tietä kaikissa tilanteissa, mukaan lukien kapeat sillat, risteykset jne. Siirry tarvittaessa pientareelle ja anna muun, nopeamman liikenteen ohittaa.

Jos koneeseen on merkitty sen enimmäisnopeus, älä koskaan ylitä tätä nopeusrajoitusta.

Nopeus on aina sovitettava tien kuntoon ja ilmasto-olosuhteisiin. Jos tien kunto on huono ja ajonopeus on suuri, suuret voimat voivat johtaa traktorin ja työlaitteen ylikuormittumiseen.

Aja turvallista nopeutta, jotta ajoneuvo pysyy hallinnassa ja pysähtyy hätätilanteessa.

Kytke traktorin jarrupolkimet yhteen. Älä koskaan käytä itsenäistä jarrutusta kuljetusnopeuksissa.

Kiinnitetyt työlaitteet ja lisäpainot vaikuttavat traktorin ajamiseen, ohjaamiseen ja jarrutuskapasiteettiin. Varmista, ettei työkoneen nostovarsiin kohdistuva lisäpaine vaaranna traktorin ajamista, ohjausta tai jarrutuskapasiteettiä.

teettä. Asenna etupainot tai korjaa jarrut, jos traktoria ei ole turvallista ajaa.

Vähennä käännöksissä nopeutta. Traktoreita ei ole suunniteltu kääntymään nopeasti. Vältä työkoneen takaosan osumista esteisiin.

Kun käännyt kuljettaessasi työkonetta, kiiinnitä huomiota koneen roikkuvaan ja/tai liikkuvaan painoon.

Käytä alamäissä moottorijarrutusta. Älä aja vaihde vapaalla.

Pidä silmällä esteitä erityisesti, jos kuljetus on ylileveä. Noudata siltojen mahdollisia painorajoituksia.

Kuljetuksen jälkeen ennen traktorista poistumista työkone on laskettava aina maahan pysäköintiasentoon, traktorin moottori on sammutettava, käsijarru on kytkettävä ja avain on irrotettava virtalukosta.

Varusteen turvallinen käyttäminen

VAROITUS

Sivullisten loukkaantumisriski

Käytä aina äänimerkkiä ennen traktorin käynnistämistä. Ennen kuin käytät konetta, varmista, että työskentelyalueella ei ole muita ihmisiä, kotieläimiä, työkaluja tms. Älä ikinä päästä ketään työskentelyalueelle työskennellessäsi traktorilla.

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja.

W0304A

VAROITUS

Pyöriviä osia!

Pysy etäällä kaikista vetopyöristä ja kääntyvistä osista.

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja.

W1101A

HUOMAA: Aseta työkonne käyttöön vain jälleenmyyjän antamien ohjeiden mukaisesti.

Älä koskaan käytä työkonetta alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena tai muuten huonossa kunnossa.

Pida ihmiset loitolla työkonesta käytön aikana. Pyydä sivullisia poistumaan. Työkonne saattaa törmätä sivullisiin. Pysäytä työkonne välittömästi, jos joku lähestyy.

Traktori tai sen työkonne saattaa törmätä henkilöön tai lemmikkieläimeen traktorin toiminta-alueella. ÄLÄ päästä ketään työskentelyalueelle. Varmista, että alue on esteetön ja toiminta turvallista ennen työkonneen liikuttamista.

Tarkista ennen työkonneen nostamista tai laskemista nostovarsien avulla, että työkonneen lähellä ei ole ketään, ja että kukaan ei kosketa työkonetta.

Aina kun käytät työkonetta istu paikallasi traktorin ohjaimossa. Käytä hallintalaitteita vain, kun istut kuljettajan paikalla, ellei kyseessä ole hallintalaitte, joka on tarkoitettu käytettäväksi muualta käsin.

Ihmisten kuljettaminen työkonneen päällä on ehdottomasti kielletty käytön aikana.

Vältä työkonneen käyttöä sopimattoman sadon käsittelyyn tai epäsuotuisissa sääolosuhteissa. On parempi lopettaa työnteko väliaikaisesti sen sijaan, että jatkaisit sitä näissä olosuhteissa.

Käytä työkonetta aina turvallisella ja maaperään sopivalla nopeudella. Jos maasto on epätasaista, työskentele erittäin varovaisesti koneen vakauden varmistamiseksi.

Ole tarkkana työskennellessäsi yleisten teiden tai kulkureittien läheisyydessä.

Säädä työskentelyn nopeus ja varmista, että työskentelymaaperä on kuljettu tasaiseksi tiettyjen työosien välillä.

Säädä työskentelysyvyys työn tyypille sopivaksi ja samoin jäljelle jäävän sadon määrä viljellylle maalle sopivaksi.

Mikäli työvälineet mahdollisesti tukkeutuvat:

- Pysäytä traktorin moottori välittömästi ja nosta laite.
- Jos sinun tulee nousta laitteelle poistaaksesi tukokset, ole erittäin varovainen - liukastumisvaara.
- Jos sinun tulee mennä laitteen alle poistaaksesi tukokset, ole erittäin varovainen ja huolehdi aina, että laite on kunnolla varmistettu automaattista laskua varten.

Huolto

VAROITUS

Huollonaikainen vaara
Kiinnitä ennen koneen huoltoa näkyvälle paikalle ÄLÄ KÄYTÄ -varoituskyltti.
Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja.

W0004A

- Suorita huoltotoimenpiteet laitteen huoltoaikataulun mukaisesti.
 Muista, että työkone vaatii ajoittain myös vähäisempiä huoltotoimenpiteitä. Muista myös, että työkoneen huolto pidentää sen käyttöikää huomattavasti.
- Estä öljyn, polttoaineen tai rasvan läikkyminen suoritamalla tarvittavat varotoimenpiteet.
 Käytä suojakäsineitä, jotta vältät öljyn ja rasvan ihokosketuksen.
- Huolla laite tukevalla tasamaalla.
- Älä koskaan yritä poistaa materiaalia mistään laitteen osasta, puhdistaa tai voidella sitä tai tehdä säätöjä silloin, kun laite on käytössä.
- Nostettu työkone ja/tai kuorma voi pudota odottamattomasti ja murskata alleen henkilöitä. Älä koskaan mene äläkä päästä sivullisia nostetun työkoneen alapuolelle käytön aikana.
 Muut kuin tuetut hydraulisylinterit voivat aiheuttaa painehäviötä ja laitteen putoamisen ja aiheuttaa näin puristumisvaaran. Älä jätä laitetta nostettuun asentoon pysäköinnin tai huollon ajaksi ellei laitetta tueta tukevasti puupalkeilla.
- Älä koskaan työskentele nostetun työkoneen alla, ellei ketju tai muu mekaaninen varmistuslaite kiinnitä trak-

torin nostovarsia, jotta työkone ei voi liikkua alaspäin tahattomasti.

- Vapauta paine, pysäytä moottori ja poista virta-avain ennen nesteletkujen irrottamista tai liittämistä.
- Kun säädät, puhdistat, voitelet tai korjaat työkonetta, pysäytä moottori ja irrota virta-avain koneesta.
- Hydraulioöljyn tai paineistetun polttoaineen vuotaminen voi aiheuttaa vakavia vammoja, joten käytä aina kasvosuojainta, suojalaseja ja käsineitä, kun etsit öljy- tai polttoainevuotoja.
 Älä tarkasta vuotoa käsillä tunnustellen. Käytä pahvinpalaa tai paperia.
- Ihon pitkäaikainen altistuminen hydraulineesteelle voi aiheuttaa ihosyöpää. Vältä pitkäaikaista kosketusta ja pese iho nopeasti saippualla ja vedellä.
- Jos hydraulioöljy tai dieselpolttoaine läpäisee ihon, ota välittömästi yhteys lääkäriin.
- Noudata kaikkia tässä käsikirjassa mainittuja suosituksia, kuten huoltovälejä, kiristysmomentteja, voiteluaineita jne.
- Vaihda kaikki kuluneet tai vioittuneet osat.
- Älä koskaan rakenna taipuvia letkukokoonpanoja sellaisista letkuista, joita on aiemmin käytetty letkukokoonpanossa.
- Älä koskaan hitsaa putkistoa.
- Käytä aina käsineitä, kun työskentelet työkoneen osien kanssa, koska osissa on teräviä reunoja.
- Hydrauliliikkinjat voivat kuumeta käytön aikana. Ole varovainen näitä osia huoltaessasi. Anna pintojen jäähtyä, ennen kuin käsittelet tai irrotat kuumia osia. Käytä tarvittaessa suojavarusteita.

Henkilökohtaiset suojavarusteet (PPE)

Käytä henkilönsuojaimia, kuten suojavaatteita, suojalaseja, kuulosuojaimia, hengityssuojainta, suojakypärää, suojakäsineitä, työjalkineita tai muita henkilönsuojaimia, jotka suojaavat tätä laitetta käyttävää henkilöä.



NHIL13RB00001AA 1

Hydraulisten ja pneumaattisten järjestelmien sekä niiden komponenttien turvallisuusvaatimukset

Ennen kuin käynnistät moottorin tai paineistat hydraulikkajärjestelmän, asenna ja kiristä kaikki hydrauliset liitokset oikein. Tarkista, että kaikki letkut ja liittimet ovat ehjiä. Vaihda välittömästi vaurioituneet osat.

Liitä hydrauliletkut traktorin lähtöihin ainoastaan silloin, jos traktori ja työkone on vapautettu paineesta. Jos traktorin hydraulikka aktivoidaan, tämä saattaa johtaa hallitsemattomiin liikkeisiin, jotka saattavat aiheuttaa välillisiä vaurioita.

Varmista, että laitteen lähellä ei ole henkilöitä käynnistystyksen aikana, koska hydraulijärjestelmässä saattaa olla ilmaa, joka saattaa johtaa äkillisiin liikkeisiin.

Kun traktorin moottori on pysähtynyt, aktivoi traktorin hydrauliset karaventtiilit varmistaen, että hydrauliletkuissa ei ole painetta.

Poista hydraulisylintereiden öljystä kaikki ilma, testaa kaikki toiminnot, ennen kun kytket hydrauliset liittimet traktoriin, erityisesti silloin kun käytät julkisia teitä. Muussa tapauksessa on vaarana, että leikkausyksikkö liikkuu äkillisesti alaspäin, kun olet irrottanut kuljetuslukon

Melupäästöt

Melutason mittaus ja raportointi suoritettiin EN ISO 3746: 2005-määritysten mukaan. Mittausepävarmuus on noin +/- **2 dB**.

Melupäästöt FS Seeder -rivikylvökoneella varustetulle työkoneelle ovat:

1. LPA päästöäänepaine = enintään **103 dB**
2. LWA päästöäänepaine = **109 dB**

Käytä kuulosuojaimia, jos työkoneen melu on häiritsevän voimakasta tai jos käytät konetta huomattavan kauan sellaisella traktorilla, jonka ohjaamossa ei ole riittävää äänieristystä.

Varusteen vakaus

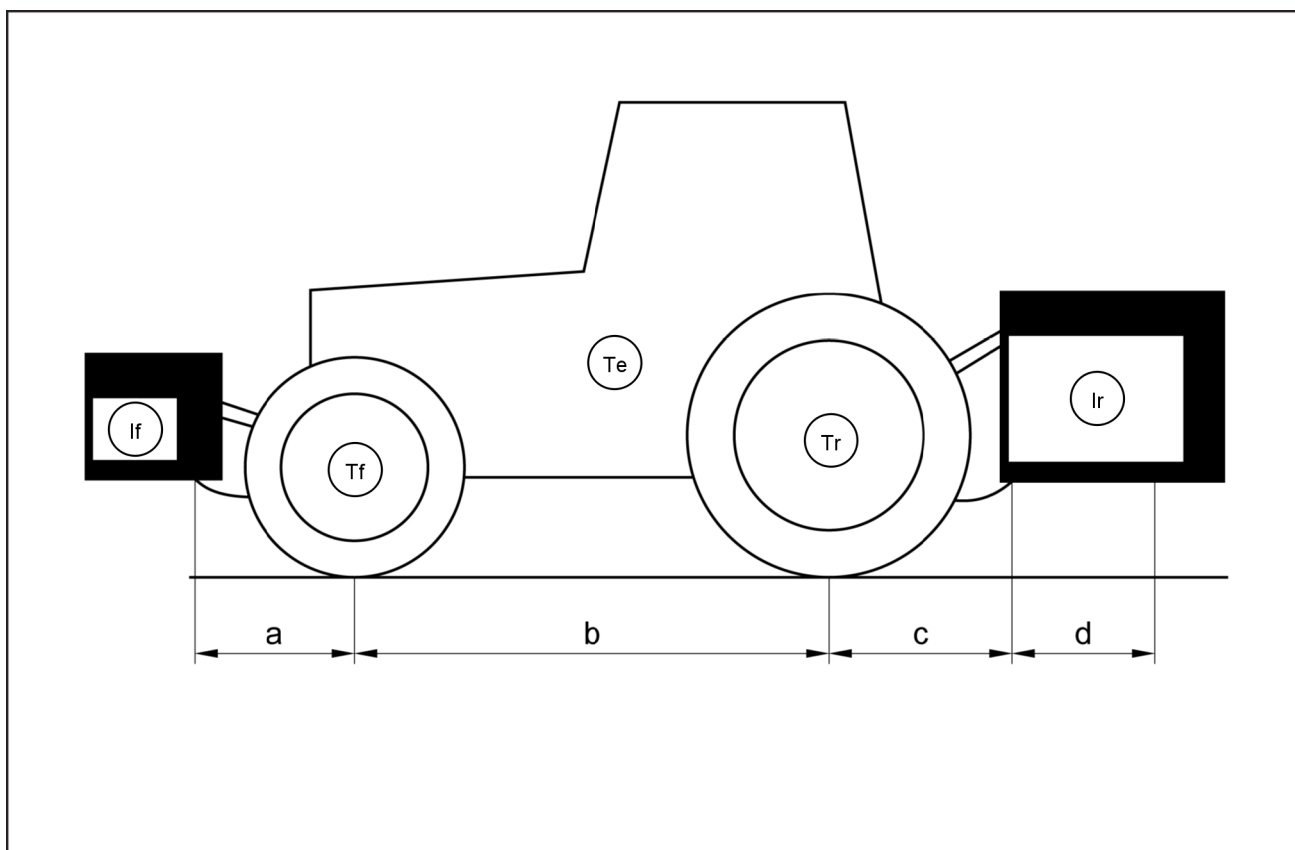
Traktorin ja lisälaitteen yhdistelmän saattaa muuttua epävakaaksi johtuen lisälaitteen traktorille aiheuttamasta lisäpainosta.

Jotta vakaa ja turvallinen kuljetus voidaan varmistaa, tarkista, tarvitaanko kuljetukseen ja peltotyöhön lisäpainoja.

Sinun on myös tarkistettava ja varmistettava, että vähintään **20%** traktorin painosta on etuakselilla.

Taakse kiinnitetyille työkoneille ja edessä sekä takana oleville yhdistelmille kaava on:

$$I_{f,min} = \frac{[I_r \times (c + d)] - (T_f \times b) + (0,2 \times T_e \times b)}{a + b}$$



ZEIL18HT00277FA 1

Esimerkki traktorin ja työkoneen yhdistelmän viitteistä

Merkkiluettelo

T_e [kg]	Traktorin oma paino.
T_f [kg]	Etuakselin kuorma tyhjälle traktorille.
T_r [kg]	Taka-akselin kuorma tyhjälle traktorille.
I_r [kg]	Taakse kiinnitetyn työkoneen/takapainon kokonaispaino.
I_f [kg]	Eteen kiinnitetyn työkoneen/etupainon kokonaispaino.
a [m]	Etäisyys eteen kiinnitetyn työkoneen/etupainon painopisteen ja etuakselin keskikohdan välillä.
b [m]	Traktorin pyörän etäisyys.
c [m]	Etäisyys taka-askelin ja nostovarsien kuulien välillä.
d [m]	Nostovarsien kuulien keskikohdan ja taakse kiinnitetyn työkoneen/takapainon painopisteen välinen etäisyys.

Ekologia ja ympäristö

Maaperän, ilman ja veden laatu ovat tärkeitä kaikille teollisuudenaloille ja yleensäkin elämälle. Vaikka kaikkien modernin teknologian vaatimien aineiden käytöstä ei ole säädetty laissa, kemiallisten ja petrokemiallisten tuotteiden käytössä ja hävittämisessä on käytettävä tervettä järkeä.

Tutustu maasi lainsäädäntöön ja varmista, että ymmärrät sen sisällön. Jos tällaista lainsäädäntöä ei ole, pyydä öljyjen, polttoaineiden, jäähdytysnesteiden, puhdistusaineiden ja muiden vastaavien aineiden toimittajilta tietoa aineiden vaikutuksista ihmiseen ja luontoon sekä ohjeet aineiden turvalliseen säilytykseen, käyttöön ja hävittämiseen. Saat apua myös paikalliselta KONGSKILDE -jälleenmyyjältä.

Hyödyllisiä vinkkejä

- Säiliöitä täytettäessä on vältettävä tölkkien ja muiden sopimattomien paineistettujen polttoaineiden täyttöjärjestelmien käyttöä. Tällaisten järjestelmien käyttö voi aiheuttaa huomattavaa roiskumista.
- Yleisesti ottaen on vältettävä ihon joutumista kosketuksiin polttoaineiden, öljyjen, happojen, liuottimien ja muiden vastaavien aineiden kanssa. Monet niistä sisältävät terveydelle haitallisia aineita.
- Nykyaikaisissa öljyissä on lisäaineita. Älä käytä likaantuneita polttoaineita tai likaöljyjä lämmitysjärjestelmien polttoaineena.
- Vältä läikyttämästä nesteitä, kun tyhjennät esimerkiksi käytettyjä jäähdytysnesteitä, moottoriöljyä, hydraulioöljyä ja jarrunesteitä. Älä sekoita tyhjennettyjä jarrunesteitä tai polttoainetta voiteluaineiden joukkoon. Säilytä kaikki tyhjennetyt nesteet turvallisesti, kunnes ne voidaan hävittää paikallisten lainsäädäntöjen ja käytävissä olevien resurssien mukaisesti.
- Älä päästä jäähdytysnesteseoksia valumaan maahan. Kerää ja hävitä jäähdytysnesteseokset asianmukaisesti.
- Älä avaa ilmastointijärjestelmää itse. Se sisältää kaasuja, joita ei saa päästä ilmakehään. KONGSKILDE -jälleenmyyjälläsi tai ilmastointihuollon ammattilaisilla on tähän tarkoitukseen sopiva poistoimuri, ja he voivat ladata järjestelmän asianmukaisesti.
- Jos moottorin jäähdytys- tai hydraulijärjestelmässä on vuotoja tai muita vikoja, ne on korjattava välittömästi.

- Älä lisää paineistetun piirin painetta. Tämä voi johtaa komponenttivikaan.

Akkujen kierrättäminen

Paristot ja sähköakut sisältävät monia aineita, jotka voivat olla haitallisia ympäristölle, mikäli niitä ei kierrätetä asianmukaisesti käytön jälkeen. Akkujen vääränlainen hävitystapa voi saastuttaa maaperää, pohjavettä ja vesistöjä. KONGSKILDE suosittelee, että palautat kaikki käytetyt akut KONGSKILDE -jälleenmyyjällesi, joka huolehtii niiden asianmukaisesta hävittämisestä tai kierrättämisestä. Joissakin maissa tämä on lainsäädännöllinen vaatimus.



NHIL14GEN0038AA 1

Akun pakollinen kierrättäminen

HUOMAA: Seuraavat kierrätystoimenpiteet ovat pakollisia Brasiliassa.

Akut on valmistettu lyijylevyistä ja rikkihappoliuoksesta. Koska akut sisältävät raskasmetalleja, kuten lyijyä, Brasilian ympäristöjärjestö CONAMA:n päätöksen 401/2008 mukaisesti vaihdettaessa akkuja uusiin kaikki käytetyt akut on palautettava jälleenmyyjälle. Älä hävitä akkuja kotitalousjätteen mukana.

Myyntipaikkojen on

- otettava käytetyt akut vastaan
- varastoitava palautetut akut asianmukaiseen paikkaan
- lähetettävä palautetut akut niiden valmistajalle kierrätystä varten.

Turvallisuusmerkinnät

Työkoneessa on seuraavat turvallisuusmerkinnät. Ne on tarkoitettu ohjeistamaan sinua ja työtovereitasi turvallisuusasioissa.

Kävele työkoneen ympäri ja pane merkille kaikkien turvallisuusmerkintöjen sisältö ja sijainti ennen työkoneen käyttöä. Lue kaikki työkoneessa kiinni olevat turvallisuustarrat huolellisesti ja noudata suosituksia.

Pidä kaikki turvallisuusmerkinnät puhtaina ja luettavissa. Käytä turvallisuusmerkintöjen puhdistamiseen pehmeää kangasta, vettä ja laimeaa puhdistusainetta.

HUOMAUTUS: Älä käytä liuotinaineita, bensiiniä tai muita voimakkaita kemikaaleja. Liuotinaineet, bensiini ja muut voimakkaat kemikaalit voivat saada turvallisuusmerkinnät irtoamaan tai vaurioittaa niitä.

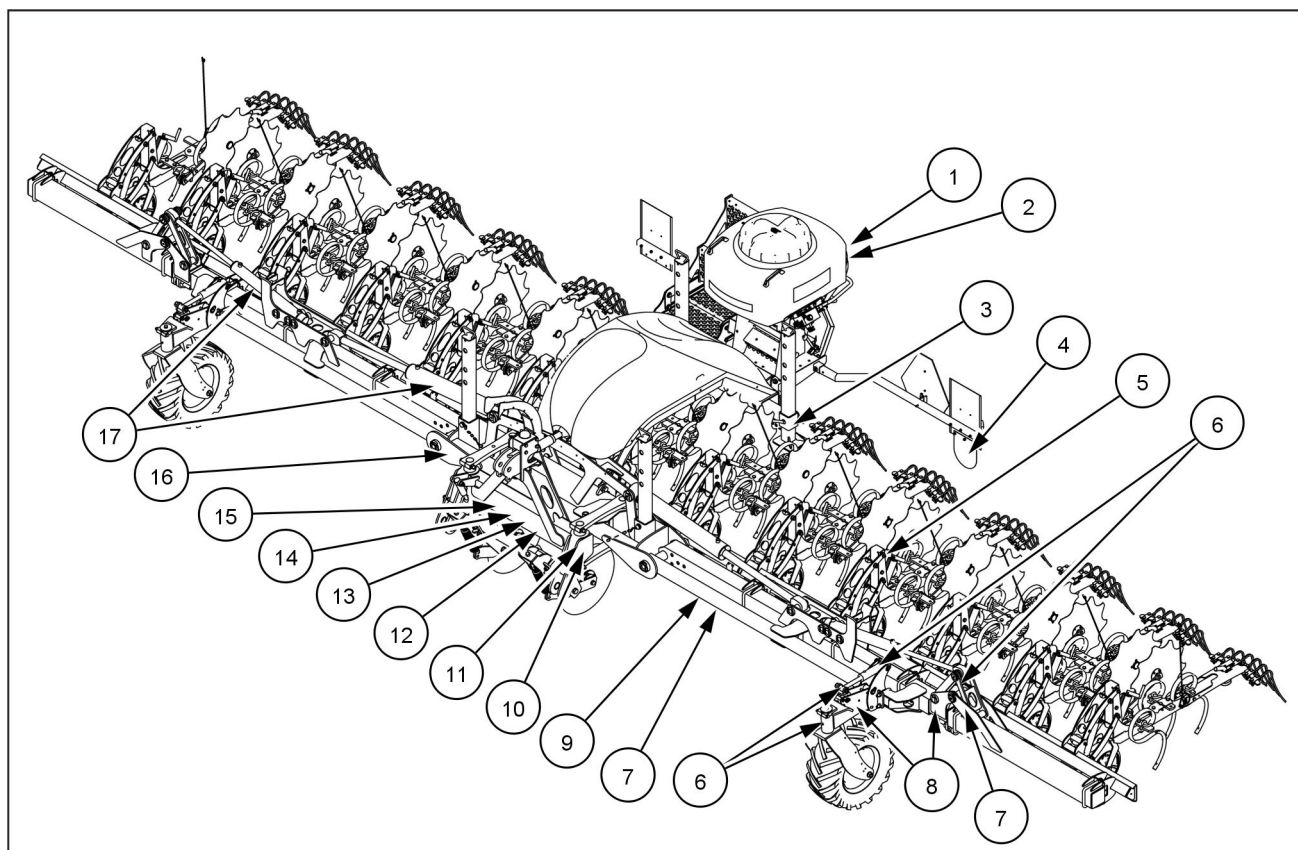
Vaihda kaikki vaurioituneet, puuttuvat, ylimaalatut tai lukukelvottomat turvallisuusmerkinnät uusiin. Jos turvallisuusmerkintä on osassa, jonka sinä tai jälleenmyyjä vaihdatte, turvallisuusmerkintä on asennettava myös uuteen osaan. Ota yhteys jälleenmyyjään turvatarrojen vaihtamista varten.

Turvallisuusmerkinnät, joissa on Lue käyttöohjekirja -symboli, ohjaavat käyttäjän hakemaan ohjekirjasta lisätietoa laitteen huollosta, säädöistä ja muista toimenpiteistä. Kun turvallisuusmerkinnässä on kyseinen symboli, katso lisätietoja käyttöohjekirjan asiaankuuluvilta sivuilta.



Turvallisuusmerkinnät, joissa on Lue huolto-opas -symboli, ohjaavat käyttäjän tutustumaan huolto-oppaaseen. Jos et ole varma, osaatko tehdä huoltotoimenpiteet, ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään.





ZEIL19TIL0205FA 1

Turvallisuusmerkintä (1)

Putoamisvaara, jos työkonteen päällä seistään työskente-
lyn tai koneen kuljettamisen aikana. Vaara voi johtaa kuo-
lemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

Työkonteen päällä matkustaminen tai koneeseen sisään-
meno työskentelyn aikana on ehdottomasti kielletty.
Tämä rajoitus koskee työkoneita, joissa on pintoja ja
tasoja, joilla voidaan kävellä. Varmista, ettei kukaan
matkusta työkonteen päällä.

Osanumero: 300007972



300007972 2

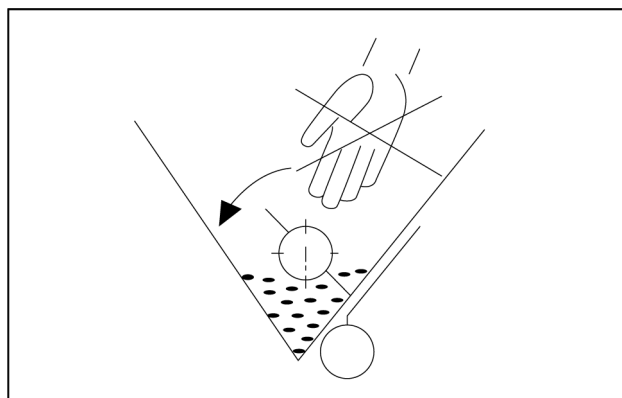
Turvallisuusmerkintä (2)

Liikkuvia osia kylvökoneen säiliössä.

Älä koskaan siirrä kättäsi vaara-alueelle, kun osat saatta-
vat liikkua.

Tämä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen ja pa-
himmillaan kuoleman.

Osanumero: 7000045057

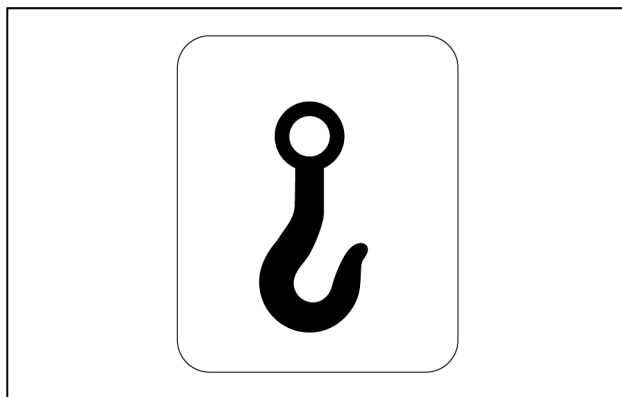


7000045057 3

Turvallisuusmerkintä (3)

Asenna kuljetushihnat tähän.

Osanumero: 74000666103



74000666103 4

Turvallisuusmerkintä (4)

Nopeusrajoitus: 25 km/h.

Osanumero: 300008277



300008277 5

Turvallisuusmerkintä (5)

Pidä kädet etäällä.

Älä koskaan siirrä kättäsi vaara-alueelle, kun osat saattavat liikkua. Vaara voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

Osanumero: 7002152848

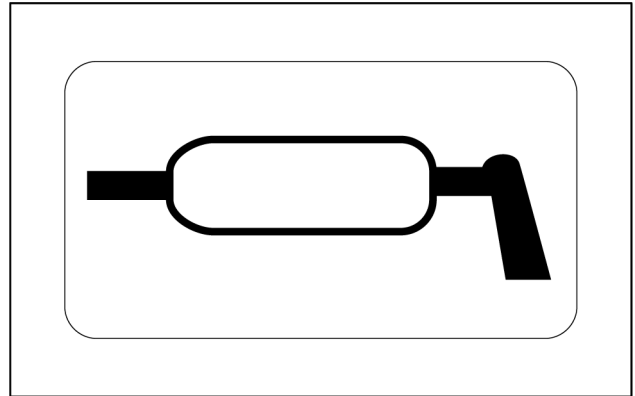


7002152848 6

Turvallisuusmerkintä (6)

Voitelukohta.

Osanumero: 74000667708



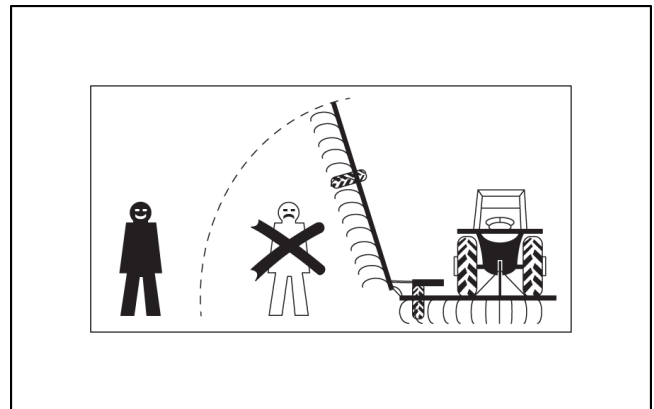
74000667708 7

Turvallisuusmerkintä (7)

Älä seiso lähellä työkonetta työkonetta laskemisen tai nostamisen aikana.

Älä seiso traktorin ja työkonetta välissä tai työkonetta alla laitteiston käytön aikana. Se voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

Osanumero: 101000336



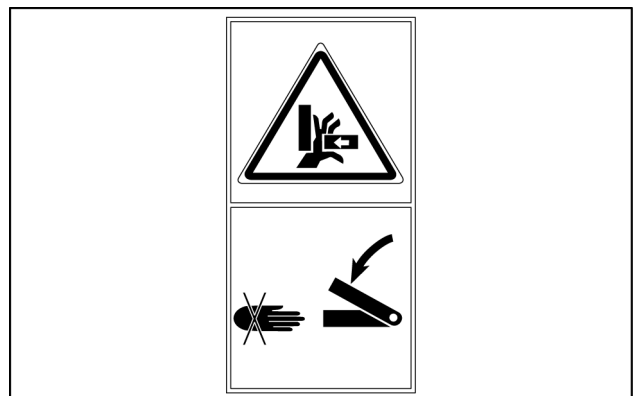
101000336 8

Turvallisuusmerkintä (8)

Pidä kädet etäällä.

Älä koskaan siirrä kättäsi vaara-alueelle, kun osat saattavat liikkua. Vaara voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

Osanumero: 71000629549



71000629549 9

Turvallisuusmerkintä (9)

Sähköiskun tai tulipalon vaara johtuen takertumisesta yläpuolella oleviin sähkölinjoihin tai johtuen siitä, että toimitaan luvattoman lähellä yläpuolella olevia toimivia sähkölinjoja.

Vaara voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä turvallinen etäisyys sähköjohtoihin, kun työkoneta vedetään sisään, avataan tai kun sitä kuljetetaan sähkölinjojen läheisyydessä.

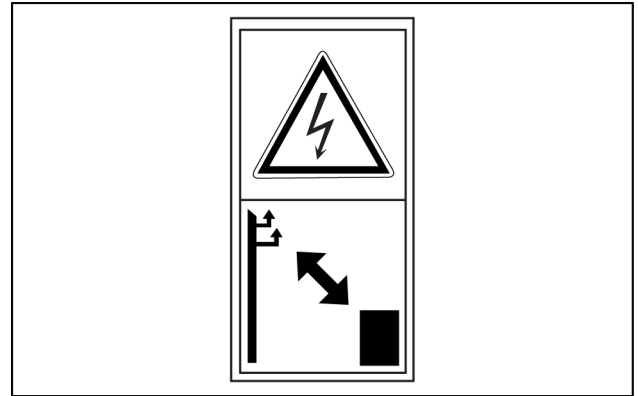
VAROITUS**Sähköiskun vaara!**

Koneen osuminen yläpuolella oleviin sähkölinjoihin voi aiheuttaa vakavia palovammoja tai kuoleman sähköiskuun. Varmista, että koneen ja yläpuolella olevien sähkölinjojen väliin jää riittävästi tilaa.

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja.

W0040A

Osanumero: 303021278



303021278 10

Turvallisuusmerkintä (10)

Pysy etäällä.

Laskeutuvat työkonen elementit aiheuttavat niiden alle puristumisen vaaran.

Tämä vaara voi johtaa koko kehon vakavaan loukkaantumiseen.

Pidä työkonen vaara-alue tyhjänä ja varo työkonen lähistöllä seisovia ihmisiä.

Osanumero: 372003609



372003609 11

Turvallisuusmerkintä (11)

Kehon puristumisvaara, mikäli seisot traktorin ja kytkettävän työkonen välissä.

Vaara voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

Kun työkonetta kytketään traktoriin, on ehdottomasti kiellettyä seistä työkonen ja traktorin välissä, jos traktorin moottori on käynnissä eikä traktorin tahatonta liikkeellelähtöä ole estetty.

Osanumero: 300007974

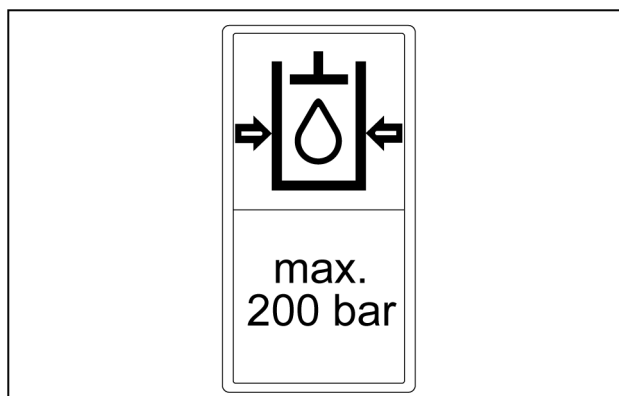


300007974 12

Turvallisuusmerkintä (12)

Hydrauliikkajärjestelmän suurin sallittu käyttöpaine:
200 bar (2900 psi)

Osanumero: 300007977



300007977 13

Turvallisuusmerkintä (13)

Varo ulos virtaavaa paineenalaista nestettä.

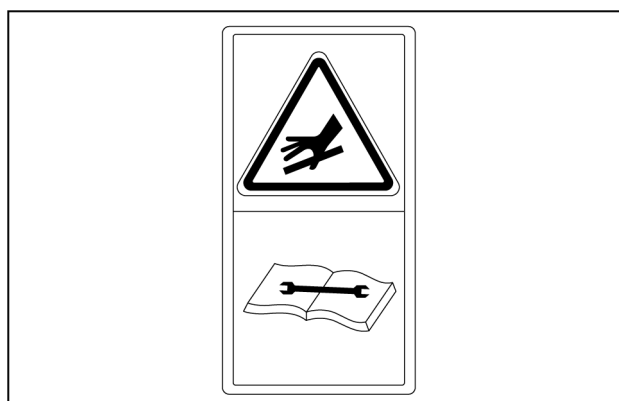
Ulosvirtaavan, paineenalaisen hydrauliöljyn aiheuttama vaara.

Vaara saattaa aiheuttaa vakavia koko kehon vammoja, jotka voivat johtaa jopa kuolemaan.

Varmista ennen hydrauliikkajärjestelmän huoltotoimien tai korjausten aloittamista, ettei järjestelmässä ole painetta.

Älä yritä sulkea hydrauliöljyvetoja käsillä tai sormilla.

Osanumero: 300007973



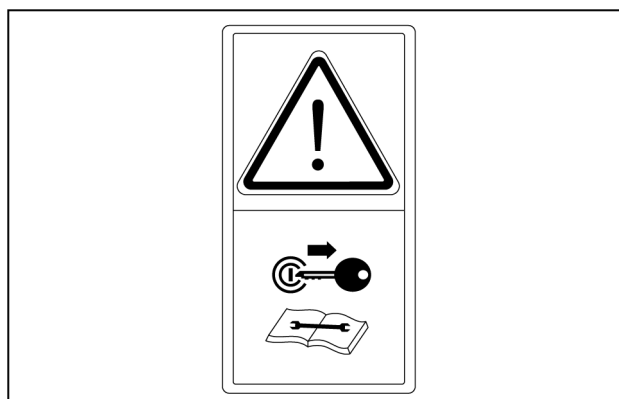
300007973 14

Turvallisuusmerkintä (14)**VAROITUS**

Vältä vammoja! Suorita aina seuraavat toimenpiteet ennen koneen voitelua, huoltoa tai kunnossapitoa.

1. Kytke kaikki käyttölaitteet pois käytöstä.
 2. Kytke seisontajarru päälle.
 3. Laske työlaitteet maahan tai nosta kaikki turvalukot ja kytke ne päälle.
 4. Sammuta moottori.
 5. Poista virta-avain virtalukosta.
 6. Kytke akun avain pois käytöstä, mikäli sellainen on asennettu koneeseen.
 7. Odota, että kaikki liike lakkaa.
- Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja.

W0047A



71000629551 15

Sammuta moottori ja irrota virta-avain.

Osanumero: 71000629551

Turvallisuusmerkintä (15)**⚠ VAROITUS**

TÄMÄN KONEEN VÄÄRÄ KÄYTTÖ VOI JOHTAA VAKAAN LOUKKAANTUMISEEN TAI HENGENVAARAAN.

HUOLEHDI, ETTÄ KONEEN JOKAINEN KÄYTTÄJÄ:

-on saanut opastusta koneen oikeasta ja turvallisesta käytöstä.

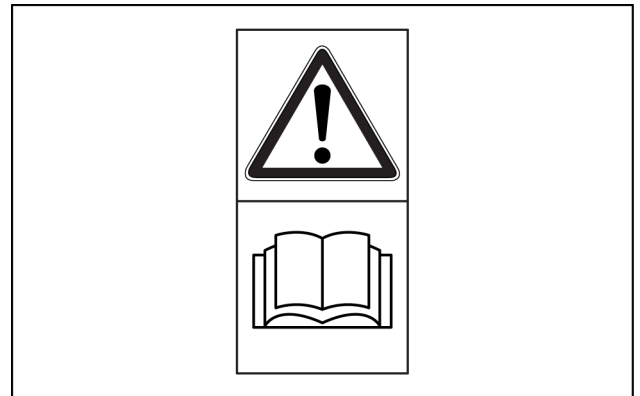
-lukee ja ymmärtää koneeseen liittyvän käyttöohjekirjan.

-lukee ja ymmärtää KAIKKI koneessa olevat turvallisuusmerkinnät.

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja.

W0188A

Osanumero: 200043774



200043774 16

Turvallisuusmerkintä (16)

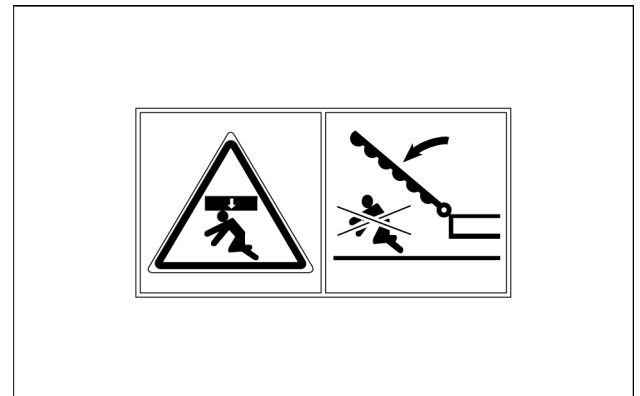
Huomio! Sisäänvedetyt elementit.

Avautuva työkonne voi aiheuttaa kehon puristumisen.

Vaara saattaa aiheuttaa vakavia koko kehon vammoja, jotka voivat johtaa jopa kuolemaan.

Vältä vaara pysymällä etäällä sisäänvedetyn työkonneen avautumisalueelta. Varmista ennen työkonneen sisäänvientiä/avaamista, ettei sen toiminta-alueella ole ketään.

Osanumero: 71000629546



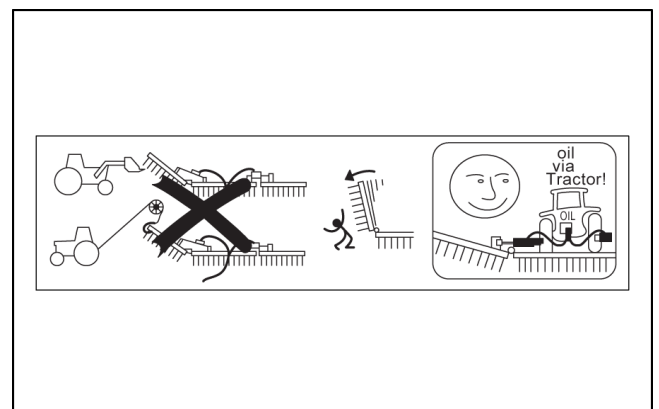
71000629546 17

Turvallisuusmerkintä (17)

Älä nosta sivuvarsia millään muulla tavoin kuin traktorin hydraulijärjestelmää käyttämällä.

Tämän laiminlyöminen voi aiheuttaa työkonneen vaurioitumisen.

Osanumero: 101000337



101000337 18

3 - HALLINTALAITTEET JA MITTARIT

Tiedot

Toimintaperiaatteet

Katso ajoneuvon käyttöoppaan kappale Ohjaimet ja työvälineet saadaksesi kaiken tiedon, joka liittyy koneen käyttämisessä tarvittavien ohjainten kuvauksiin ja sijaintiin.

4 - KÄYTTÖOHJEET

Yksikön käyttöönotto

Traktorin valinta

Käyttääksesi laitetta noudattaen sen käyttötarkoitusta traktorin tulee täyttää seuraavat vaatimukset.

Traktorin moottoriteho	
VCO-I 18-50	135 – 160 kW (183.5 – 217.5 Hp)
VCO-I 12-75	
VCO-I 18-45	
VCO-I 16-60	
VCO 18-50	
VCO 12-75	
VCO 18-45	
VCO 16-60	
VCO-I 12-50	66 – 95 kW (90 – 129 Hp)
VCO-I 8-75	
VCO-I 12-45	
VCO-I 8-60	
Sähköjärjestelmä	
Akun jännite	12 V (volttia)
Valaistusliitin	7 napaa ISO1724:n mukaisesti
Pistorasia	3 napaa DIN 9680:n mukaisesti
Hydraulijärjestelmä	
Suurin sallittu käyttöpain	200 bar (2900 psi)
Traktorin pumpun teho	Ainakin 60 L/min, kun 160 bar (2320 psi)
Laitteen hydraulineeste	Vaihteisto-/hydraulineeste HLP68 *
Öljyn enimmäislämpötila	50 °C (122 °F)
Hydrauliset poistoputket mallille Vibro Crop Intelli	
Ohjausyksikkö 1	Kaksitoiminen ohjausyksikkö
Ohjausyksikkö 2	Yksitoiminen ohjausyksikkö
Ohjausyksikkö 3	Kaksitoiminen ohjausyksikkö - vapaa paluu FS Seeder:lle
Ohjausyksikkö 4	Yksitoiminen ohjausyksikkö - laitteelle ilman osion ohjausta
Ohjausyksikkö 5	LS portti
Hydrauliset poistoputket mallille Vibro Crop	
Ohjausyksikkö 1	Kaksitoiminen ohjausyksikkö
Ohjausyksikkö 2	Yksitoiminen ohjausyksikkö
Ohjausyksikkö 3	Kaksitoiminen ohjausyksikkö - vapaa paluu FS Seeder:lle

* Laitteen hydraulii-/vaihteistoneste sopii traktorin kaikille vakioyhdistetyille hydraulii-/vaihteistonestepiireille.

Tarkista ennen käyttöä

Suorita seuraavat kohdat ennen kuin käytät työkonetta ensimmäistä kertaa:

- Lue huolellisesti tämä käyttöohje ja etenkin sen turvallisuusohjeita käsittelevä luku.
- Tarkista, että työkone on oikein koottu. Tarkista myös, että työkoneessa ei ole vaurioita.
- Tarkista, työkoneen sisällä ei ole työkoneen toimitusta varten sidottuja osia.
- Poista kaikki työkalut työkoneesta.
- Kytke työkone traktoriin ja tarkista, toimivatko osakoonpanot oikein.
- Tarkista hydrauliosien oikea liitos ja kiristys.
- Tarkista koko hydraulijärjestelmä – kaikki putket, letkut ja liitännät. Mikäli havaitset merkkejä vaurioista tai pienimpiäkin vuotoja, kyseiset osat on ehdottomasti vaihdettava.
- Tarkista, että hydrauliletkut ovat riittävän pitkiä työkoneen liikkeille suhteessa traktoriin.
- Tarkista hydrauliletkujen pituus, kun työkone on työasennossa. Tarkista, että hydrauliletkut eivät ole liian kireällä.
- Voitele työkone riittävästi (katso sivu **7-7**).
- Tarkista, että muttereiden ja pulttien kireys on oikea.
- Tarkista rengaspaine ja tarvittaessa täytä ne vaadittuun arvoon.
- Tarkista jarrujärjestelmän oikea toiminta.
- Tarkista sähköjärjestelmän, mukaan lukien valojen oikea toiminta.
- Tarkista piikkien, osien ja suojusten kuluneisuus ja vaihda tarvittaessa.

Yksikön käynnistäminen

Liitos traktoriin

VAROITUS

Kiinnittämiseen liittyvä vaara!

Varmista, että traktorin ja työkonen välisellä alueella ei ole ihmisiä, kun traktori tai kolmipistenostolaite on liikkeessä. Lukitse traktorin vaihteisto pysäköintiasentoon ja kytke pysäköintijarru(t) ennen kiinnitys- tai irrotustomia.

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja.

W1540A

VAROITUS

Painejärjestelmä!

Varmista ennen lisälaitteen irrotusta koneesta, että ilmanpaine ja hydraulijärjestelmän paine ovat nollassa.

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja.

W0284A

Käytä vain käyttöoppaassa määritettyjä traktoreita työkonien kytkemiseen ohjeiden mukaisesti.

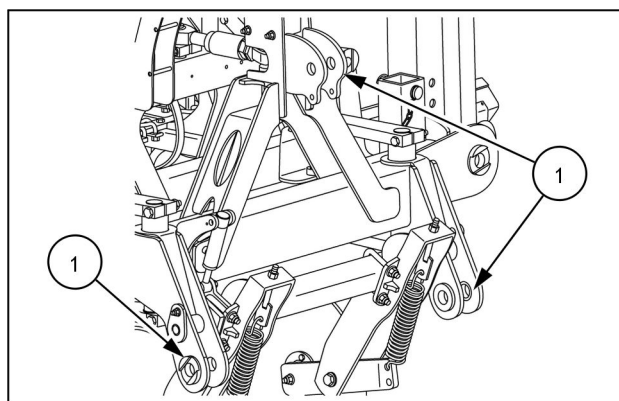
Työkoneessa on sen traktoriin asentamista varten 3 erillistä liikkuvaa kiinnikettä (1). Jokainen kiinnike voidaan säätää optimaalisella tavalla traktorin rakenteen, mallin ja 3-pistekiinnityksen luokan mukaisesti. Säädä työkonen alemman vetovarren kiinnikkeet niin, että työkone seuraa traktoria asianmukaisesti.

Ennen kuin kytket työkonen, tarkista kaikki liitäntäelementit ja tarkista työkone murtumien, löysien ruuvien ja muttereiden tai puuttuvien osien varalta. Varmista aina, ettei työkone pääse irtomaan traktorista peltotöiden aikana.

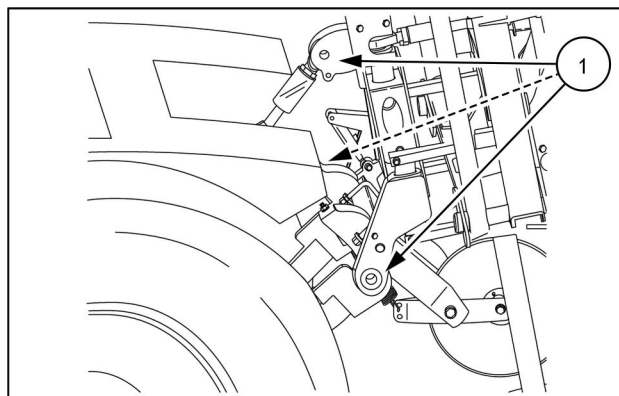
HUOMAUTUS: Johtuen työkonen painosta ja sen painopisteen etäisyydestä traktorin takana, työntövarsi on raskaasti kuormitettu. Varmista, että käytetty työntövarsi toimii virheettömästi ja ettei sen koukussa ole vaurioita. Jos tästä ei olla varmoja, vaihda työntövarsi. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

Kytke työkonet traktoriin vain niille tarkoitettuun paikkaan.

Asenna työkonen kolmipistekiinnitysjärjestelmän pihdit traktoriin. Varmista, etteivät pihdit pääse irtomaan tahattomasti.



ZEIL19TIL0184AA 1



ZEIL19TIL0235AA 2

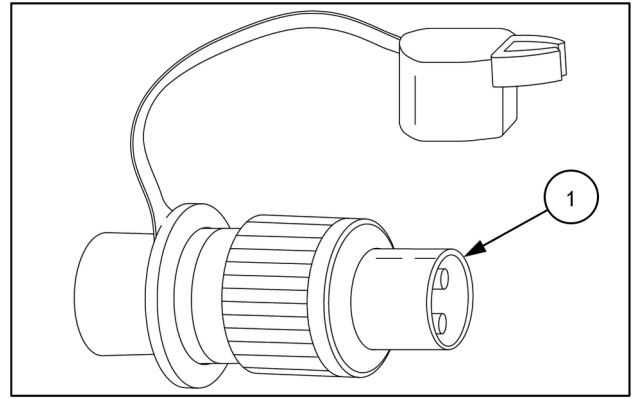
Työkonen kytkeminen traktoriin

Ennen kuin liität työkonen traktoriin:

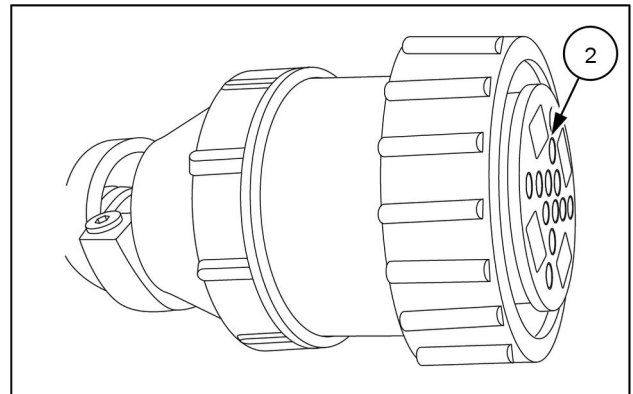
- Tarkista, vastaako kytkentä työkonen ja traktorin kolmipistekiinnitysjärjestelmää.
- Tee kaikki tarvittavat säädöt, mikäli liitäntä ei ole yhteensopiva.
- Varmista, että työkone on tukevalla alustalla.

Liitä työkone traktorin kolmipistekiinnitykseen seuraavalla tavalla:

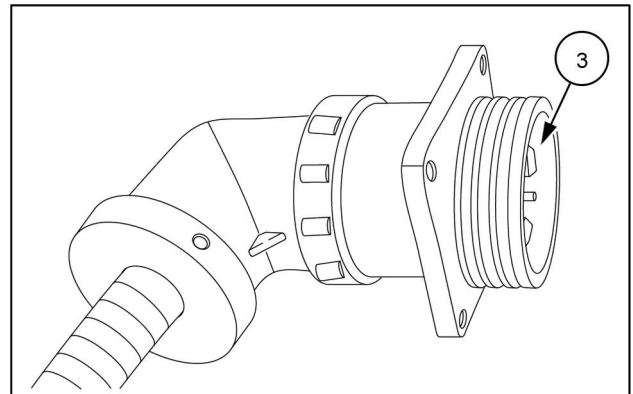
1. Laske alemmat yhdystangot ja peruuta traktoria niin, että alempien yhdystankojen koukut asettuvat kuulaholkkien alle.
2. Aseta oikeat kuulaliitokset yhdystangon tappiin.
3. Nosta tukijalkaa niin, että alemman yhdystangon koukut tarttuvat kuulaholkkeihin.
4. Varmista kaikki kytkennät niin, etteivät ne pääse irtoamaan tahattomasti.
5. Asenna työntövarsi niin, että se on suunnilleen rinnakkain vetovarsien kanssa. Tällä tavoin saavutetaan mahdollisimman pieni muutos työkonteen kaltevuudessa noston ja laskun aikana, jotta se ei kallistu pois traktorista tai traktoriin päin.
6. Varmista, että kaikki hydrauliliitokset ovat puhtaita ja tee sitten kaikki tarvittavat hydrauliliitännät.
7. Tarkista, ettei työkonteen hydrauliliitännöissä ole vuotoja.
8. Kytke työkonteen valot.
9. Liitä kameraohjausjärjestelmän liitin **(2)** pistokkeeseen **(3)**.
10. Kytke sähkölaitteiston virtaliitin **(1)**.
11. Kytke osahallinnan liitin **(4)**, jos työkone on varustettu valinnaisella osahallinnalla.
12. Tarkista, että kaikki laitteet toimivat moitteettomasti.
13. Nosta työkonetta traktorin kolmipistekiinnityksellä niin, etteivät tukijalat kosketa maahan.



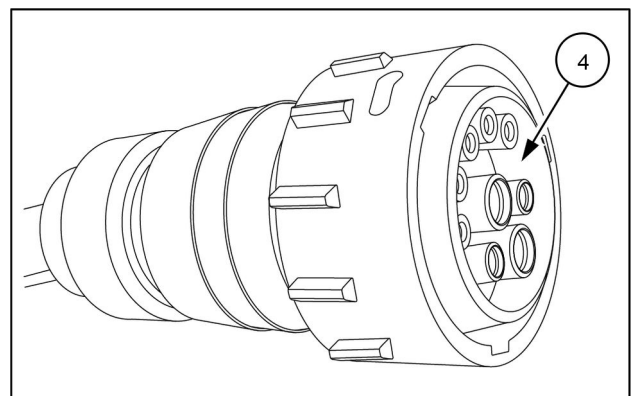
ZEIL19TL0053AA 3



ZEIL19TL0054AA 4



ZEIL19TL0055AA 5

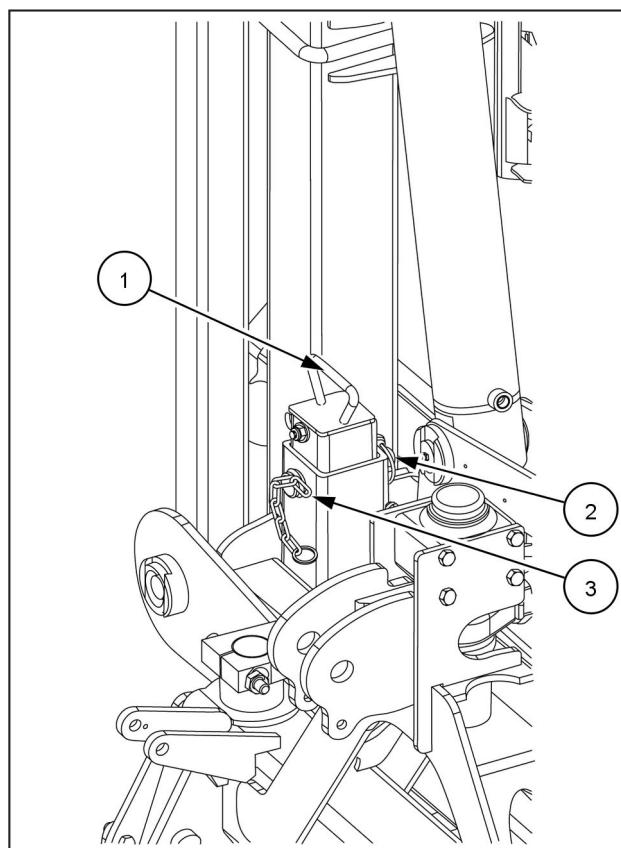


ZEIL19TL0056AA 6

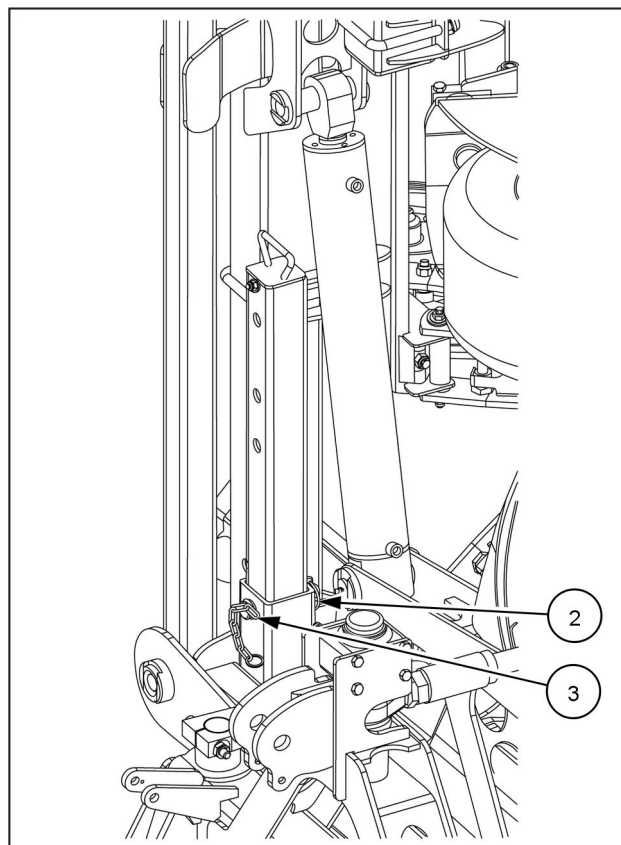
Nosta tukijalka seuraavasti:

1. Irrota liitin (3) ja vedä tappi (2) ulos.
2. Tartu kahvaan (1) ja nosta tukijalka ylös sen korkeimpaan asentoon.
3. Aseta tappi (2) takaisin sen reikään ja kiinnitä se liittimellä (3).
4. Toista vaiheet 1-3 kaikille neljälle tukijalalle.

HUOMAA: Säädä ja lukitse sivuttaisvälit niin, että työkone kiinnittyy keskelle traktorin taakse eikä sivuttaisvälitystä ole.



ZEIL19TL0051BA 7



ZEIL19TL0052BA 8

Hydrauliliitännät mallille Vibro Crop Intelli

Hydrauliliitännät on merkitty seuraavilla väreillä:

- Musta – linja, joka säätelee työkoneen sisäänvetoa.
- Punainen – linja, joka säätelee sivuttaissiirtäjää ja osahallintajärjestelmää.
- Sininen – yksittäinen toimintalinja yksinkertaiselle osanostojärjestelmälle (lisävaruste).
- Vihreä – linja, joka säätelee kuormituksen tunnistusta (lisävaruste).

HUOMAA: Varmista, että samanväriset letkut kiinnitetään moottorin hydraulisten tuloliitäntöjen vastaaviin pareihin. Linja, joka säätelee kuormituksen tunnistusta (lisävaruste), pitää kytkeä traktorin kuormituksen tunnusliittimeen.

Hydrauliliitännät mallille Vibro Crop

Hydrauliliitännät on merkitty seuraavilla väreillä:

- Musta – linja, joka säätelee työkoneen sisäänvetoa.
- Sininen – yksittäinen toimintalinja yksinkertaiselle osanostojärjestelmälle.

HUOMAA: Varmista, että samanväriset letkut kiinnitetään moottorin hydraulisten tuloliitäntöjen vastaaviin pareihin. Linja, joka säätelee kuormituksen tunnistusta (lisävaruste), pitää kytkeä traktorin kuormituksen tunnusliittimeen.

Yksikön pysäköiminen

Irrottaminen ja pysäköinti

Irrota ja pysäköi työkonne seuraavasti:

1. Aseta työkonne tukevalle ja tasaiselle maalle.
2. Irrota kaikki hydraulikytkimet.
3. Kytke sähköliitin irti.
4. Aseta pyöräkiilat seuraavalla tavalla:
 - Tasaisella pinnalla: yksi renkaan eteen ja yksi taakse.
 - Rinteessä: yksi kiila per rengas, joko renkaan eteen tai taakse, kaltevuudesta riippuen.
5. Asenna lukkotappi (1). Laske tukijalka (2). Kiinnitä sokalla (1).
6. Sulje hydrauliset kuulaventtiilit (3) hydrauliletkuissa, jotka tulevat ulos traktorista.
7. Poista paine hydraulijärjestelmästä.
8. Irrota hydraulijärjestelmän letkut traktorista.
9. Irrota traktoriin kytketty sähköjohdin.
10. Irrikytke valaistuslaitteet.
11. Irrota työntövarsi.
12. Vapauta koukut ja vedä ne ulos alemmista liitoksista.
13. Laske liitosvarsia, kunnes ne irtoavat työkonneen liitoksista.

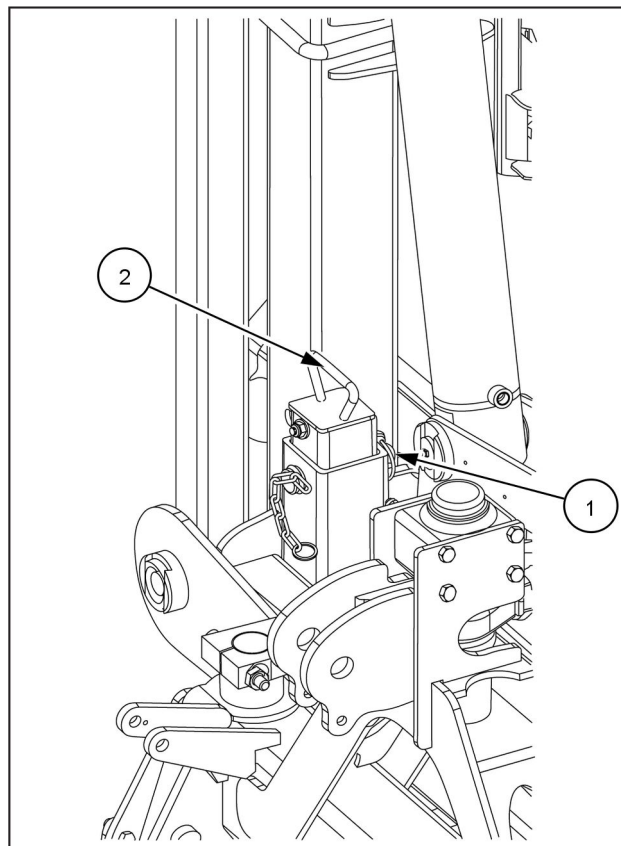
VAROITUS

Nestesuihku!

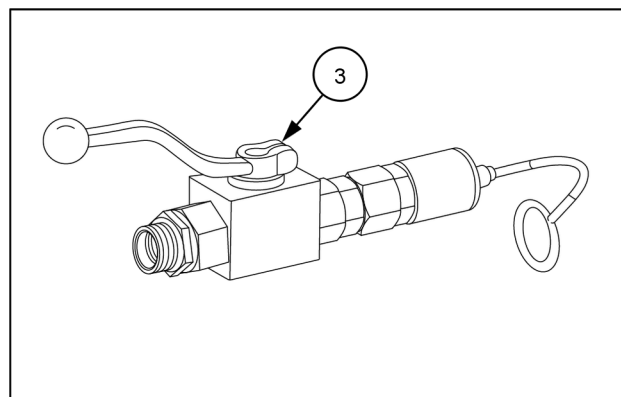
Älä kytke tai irrota hydraulista pikaliitintä, jos järjestelmässä on painetta. Varmista ennen hydraulisen pikaliittimen kytkemistä tai irrottamista, että järjestelmässä ei ole hydraulista painetta.

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja.

W0095B



ZEIL19TL0051BA 1



ZEIL19TL0061AA 2

5 - KULJETTAMINEN

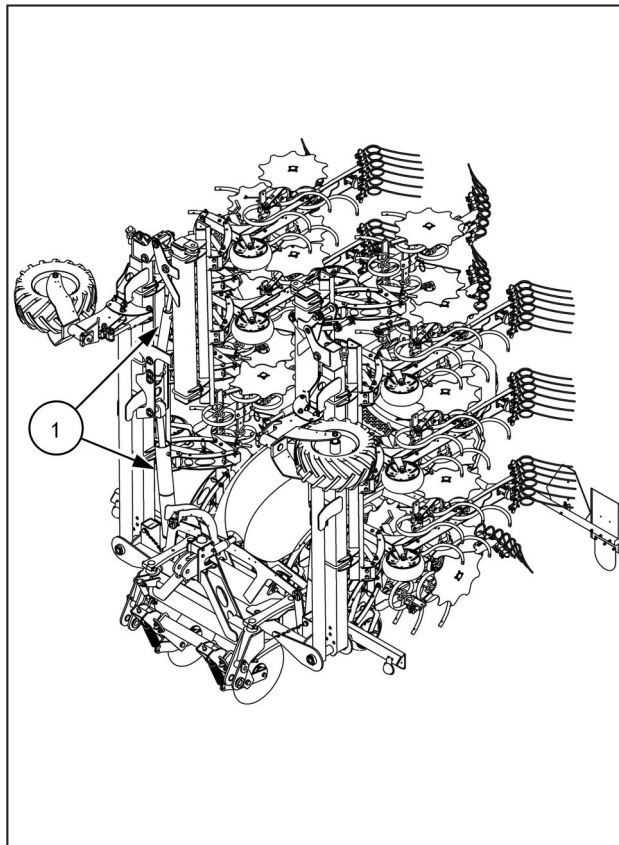
Maantiekuljetus

Kuljetusasento

Työkone on varustettu erityisellä hydraulisella sisäänvedettävällä tangolla. Sisäänveto ja avaus tapahtuu käyttämällä 2 kaksitoimista sylinteriä **(1)**, jotka aktivoidaan traktorista.

Pienemmissä koneissa, enintään **6 m (19.7 ft)**, on yksinkertainen sisäänveto, kun taas koon **9 m (29.5 ft)** koneissa on kaksinkertainen sisäänveto.

Helppo sisäänvetomekanismi takaa kuljetusleveyden **3 m (9.8 ft)**.



ZEIL19TIL0234BA 1

Kuljetus yleisillä teillä

VAROITUS

Kuljetusvaara!

Jos traktorin hydraulijärjestelmä kytkeytyy vahingossa päälle kuljetuksen aikana, kone voi pudota maahan, kääntyä tienvarsien esteisiin tai kääntyä vastakkaisen liikenteen suuntaan. Kytke aina ennen kuljetusta nostimen lukitusventtiili ja kielekkeen kääntösynteriventtiili LOCKED-asentoon.

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja.

W1518A

HUOMAUTUS: Kun ajat kaltevalla pinnalla, huomioi, että työkoneen korkea painopiste lisää kaatumisriskiä ja vaikuttaa lisäksi ajo-ominaisuuksiin kaarteissa jne.

HUOMAA: Traktorin käyttäytyminen työkoneen kanssa ajettaessa voi vaihdella. Säättele ajotyyliä tieolosuhteiden mukaisesti. Kiinnitä erityistä huomiota sellaisten työkoneen elementtien painopisteen sijaintiin, jotka vedetään sisään hydraulisyntereitä käyttäen. Suurin sallittu ajonopeus työkone kytkettynä on **25 km/h (15.5 mph)**.

HUOMAA: Varmista, että työkoneessa on käyttömaan voimassa olevien säädösten mukainen oikea valaistusjärjestelmä ja muut liikennemerkinnot. Työkoneessa on oltava etuvalot (asemavalot) ja takavalot (suuntavilkut, asemavalot, jarruvalot), jotka on kytketty traktorin sähköjärjestelmään. Lisäksi hitaisiin ajoneuvoihin on kiinnitettävä kolmiomerkki sille tarkoitettuun kiinnikkeeseen.

HUOMAA: Pystysuuntaisessa kuljetusasennossa siivekkeet on taitettava sisään ja 3-pistenostolaite on nostettava siten, että kuljetuskorkeus on alle 4 metriä ja samalla alin kohta on turvallisella etäisyydellä tiestä. Yksittäisten työkoneiden tarkka kuljetuskorkeus on ilmoitettu teknisissä tiedoissa (katso sivu 9-1).

HUOMAA: Ihmisten kuljettaminen työkoneen rakenteen päällä koneen kuljetuksen ja toiminnan aikana on ehdottomasti kielletty.

HUOMAA: Varmista, että kuljetuskorkeus **4 m (13.1 ft)** ei ylitä, kun kuljetat työkoneita yleisellä tiellä.

Kuljeta työkoneita traktorin takana vain traktorin vetovar-sissa.

Kuljeta työkoneita vain kuljetusasennossa.

Ennen yleisillä teillä ajamista työkone on muunnettava kuljetusasennosta toiminta-asentoon ja takaisin, jotta hydraulijärjestelmään ei jää ilmaa.

Muista aina estää työkoneen kiinnittävän kuulaventtiilin liike (sulje se) ennen kuin ajat yleisillä teillä.

Nosta osat ja laita ne kuljetusasentoon niin, että saavutetaan oikea kuljetusleveys ja että osat eivät pääse liikkumaan kuljetuksen aikana.

Aseta tukijalat kuljetusasentoon. Nosta tukijalat ja kiinnitä tuki kuljetusasentoon lukkotapilla. Varmista, että kaikki neljä lukkotappia on kiinnitetty.

Kun ajat yleisillä teillä, rautatiekiskoilla tai muilla pinnoilla työkone asennettuna, älä koskaan ylitä voimassa olevien säädösten määrittämää työkoneen kuljetusleveyttä. Jos suurin sallittu kuljetusleveys ylitetään, joissakin erityistapauksissa viranomaisen voi myöntää erityisluvan suurikokoisen ajoneuvon kuljettamista varten.

Noudata aina sallittuja akselipainoja, työkoneiden kokonaispainoja ja kuljetusleveyksiä.

Jos kääntynyt tai ajat lähellä kulmia, säilytä turvallinen etäisyys huomioiden työkoneen inertia ja sisäänvedetyn rungon korkea painopisteen sijainti.

Kuljetuksen jälkeen ennen traktorista poistumista työkone on aina laskettava maahan pysäköintiasentoon (katso sivu **4-7**), traktorin moottori on sammutettava, avain on irrotettava virtalukosta ja käsijarru on kytkettävä.

Painopiste tulee laskea alemmas ja vakaammat kuljetusolosuhteet tulee varmistaa laskemalla työkone sen alimpaan asentoon, varmistaen kuitenkin samalla, että työkoneen ja tienpinnan välille jää tarvittavan suuri etäisyys.

Varmista työkoneen turvallisuus ja ettei siitä pääse putoamaan mitään kuljetuksen aikana, esim. suuria multakokareita.

Tarkista työkoneen valojen toiminta ja varoituskilpien kunto.

Merikuljetus

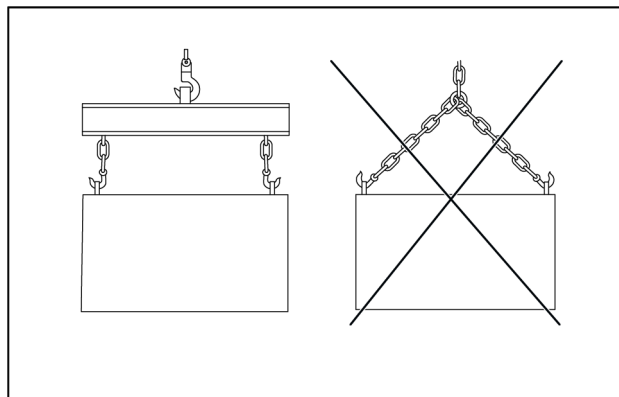
Työkoneen nostaminen

⚠ VAROITUS

Putoavien esineiden vaara!

ÄLÄ MENE riippuvan kuorman alle. Varmista, että työskentelyalueella ei ole sivullisia. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja.

W1129A



ZEIL19TL0049AA 1

⚠ VAROITUS

Puristumisvaara!

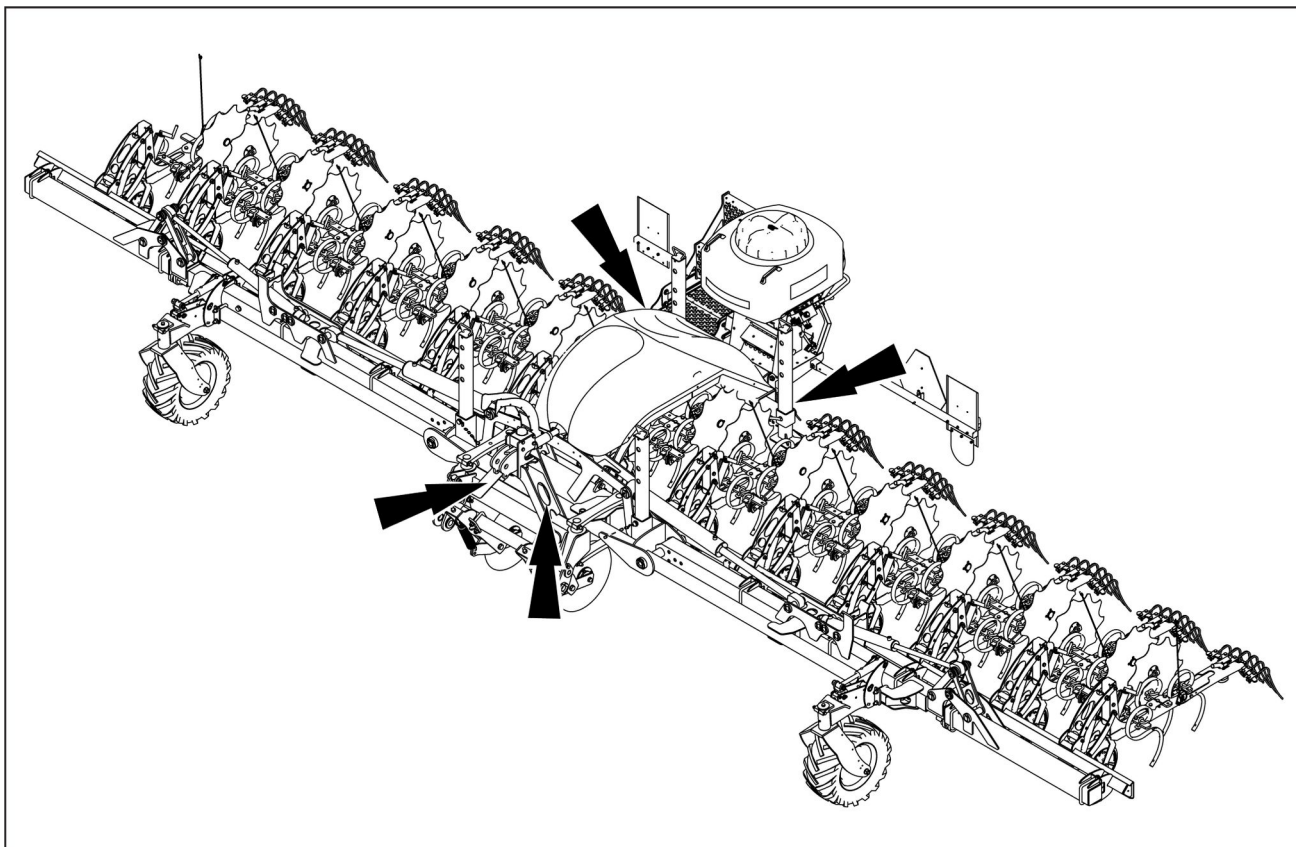
Käytä koneen nostokohtia koneen nostamiseen ja/tai siirtämiseen raskaalla siirtokalustolla. Nosta konetta ainoastaan merkityistä nostokohdista. Käytä aina asianmukaisia nostolaitteita.

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja.

W1432B

Jos nostat laitetta nosturilla tai trukilla, noudata aina seuraavia ohjeita:

- Laitteen nostoon käytettävällä nosturilla tai trukilla tulee vaadittu nostokyky ja sen tulee olla varustettu sopivalla painolastilla.
- Nosta laite taitetussa asennossa tai avattuna vain päätäitossiivistä.
- Käytä aina kuljetushihnoja, joissa on sopiva kantokapasiteetti.
- Nostaaksesi laitetta oikein käytä nostoasentoa, joka näkyy kuvassa 2.



ZEIL19TIL0205FA 2

Laitteen lastaus ja purku sopivalla nostolaitteella

- Käytä vain sopivia nostolaitteita, joissa on käyttöjarrujärjestelmä, laitteen lastaamista ja purkamista varten.
- Ennen lastaamista/purkamista yhdistä laite oikealla tavalla traktoriin.
- Kun suoritat lastaamista/purkamista, pyydä toinen henkilö avuksi suuntaamaan oikeisiin suuntiin.
- Kun lastaat laitetta, katkaise yhteys traktorista laitteeseen ja varmista se kuljetuksen ajaksi noudattaen soveltuvia säädöksiä.

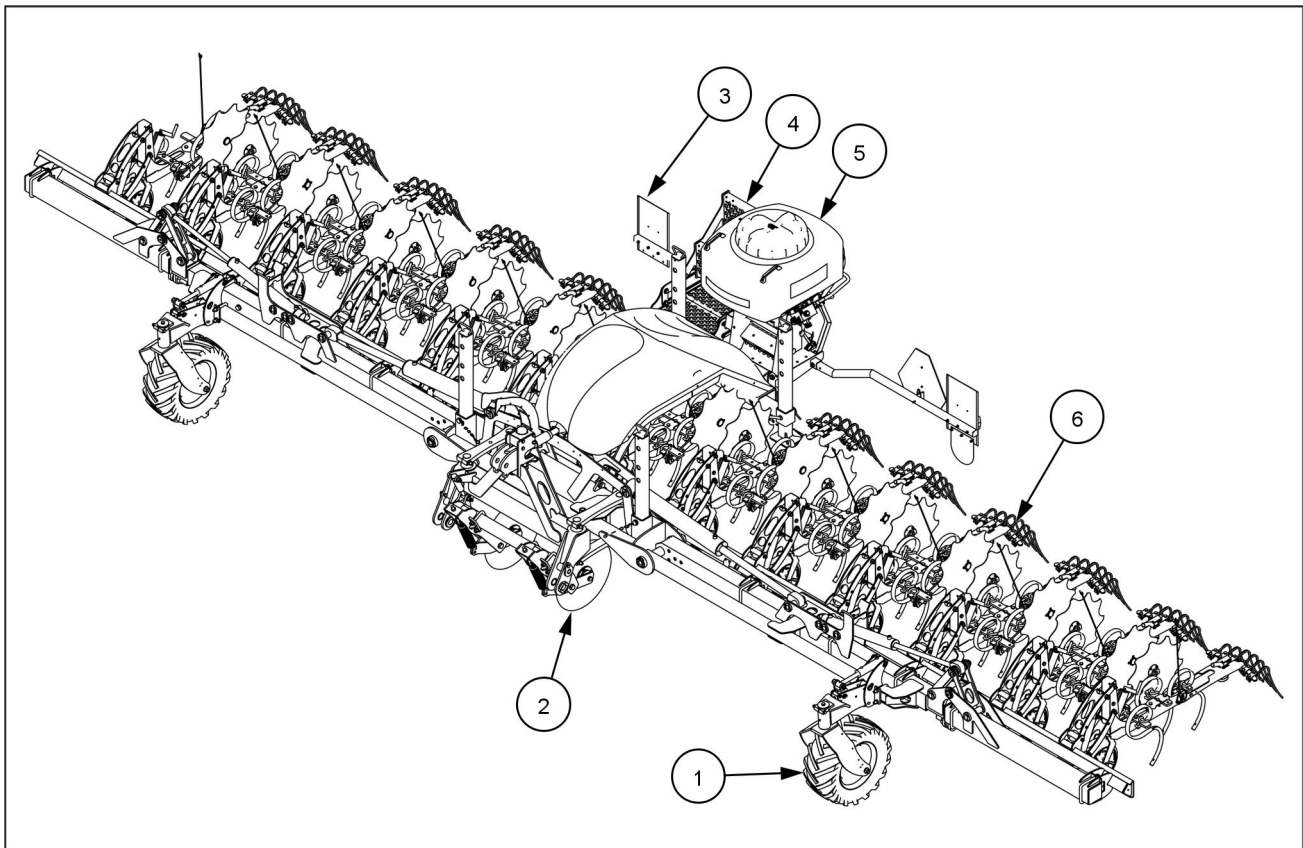
Kuljetus lavalla

Työkone voidaan lastata mihin tahansa kuljetusvälineeseen tarvittavien valmisteluiden jälkeen. Kun kuljetat työkonetta, taita siivekkeet sisään ja irrota joitakin laitteita.

Valmistele työkone kuljetusta varten irrottamalla seuraavat osat ja pakkaamalla ne eurolavalle:

- Pyörät (1)
- Vakautinlevyt (2)
- Valosarja (3)
- Vaiheet (4)
- FS-kylvökone (5)
- Takaharat (6)

Ennen kuormaamista ja purkamista varmista, että kaikki työkoneen ja trukin kosketuskohdat ovat sellaiset, ettei pinta tai laitteisto (sylinterit, hydrauliletkut) vahingoitu.



ZEIL19TIL0205FA 1

6 - TYÖSKENTELY

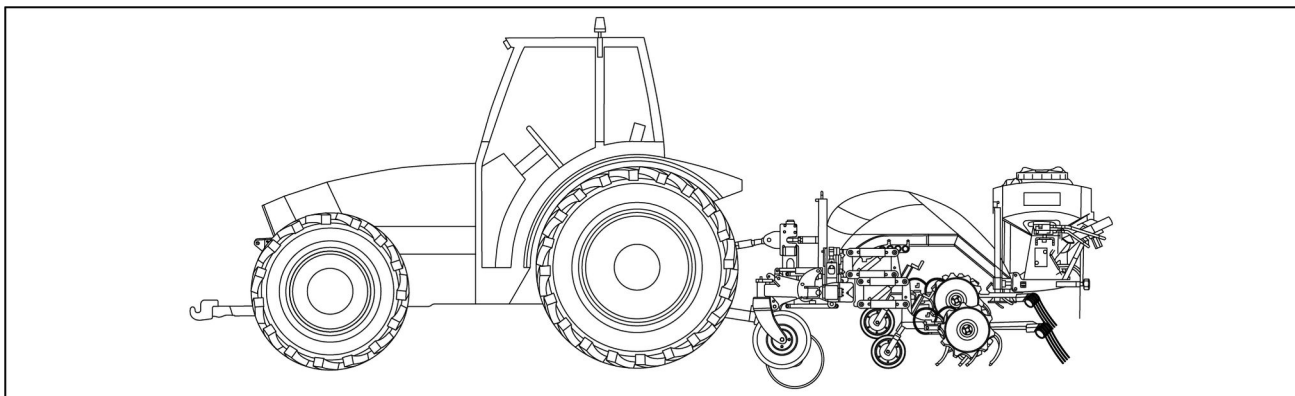
Yleistä

Työskentelyasento

Työkone avataan työasentoon seuraavalla tavalla:

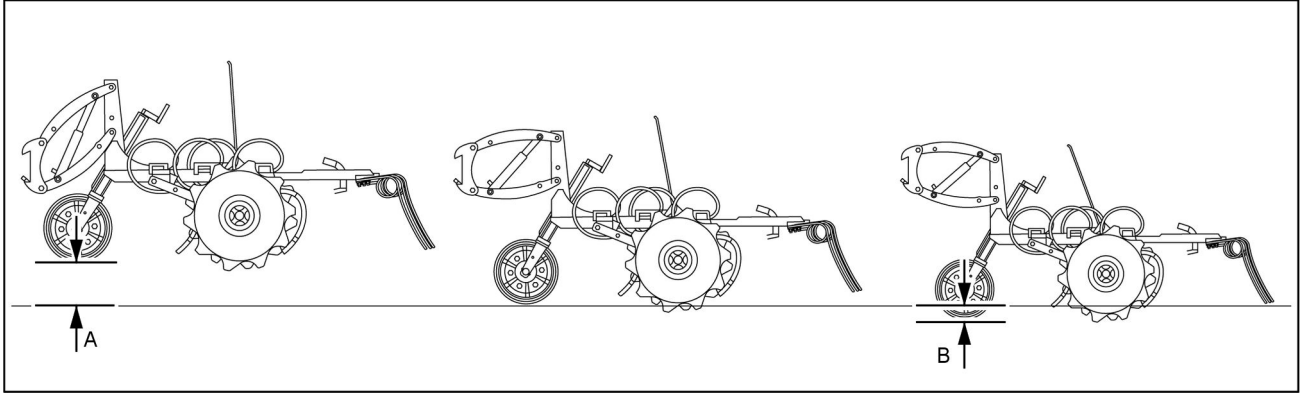
1. Nosta tukijalat kuljetusasentoon - korkein asento.
2. Avaa hydrauliset kuulaventtiilit hydrauliletkuissa, jotka tulevat ulos traktorista, linjassa vakautuslevyn kanssa.
3. Tuo sivusiivekkeet ulos aktivoimalla lyhyesti hydraulilähtö.
4. Laske työkone hitaasti, kun aktivoit hydraulilähdön (Jos hydraulijy on kylmää, laskeutumisnopeus voi hidastua huomattavasti).
5. Laske osiot hydraulilinjaa käyttäen.
6. Laske 3-pistekiinnitystä niin paljon, että kaikki osat ovat työasennossa - suunnikkaat ovat vaakatasossa pellon kanssa.
7. Säädä vetovarret niin, että tangon etupää on pystysuunnassa.
8. Varmista, että riviväli asetetaan oikein - jos se on väärä, korjaa etäisyys.
9. Säädä osien pyörät tarvittavan työsyvyyden mukaisesti - tavallisesti **2 – 3 cm (0.8 – 1.2 in)**.

HUOMAA: Jos ulkosiivekkeet taitetaan sisään, **9 m (29.5 ft)**-mallia voi käyttää **6 m (19.7 ft)**-työkoneena.



ZEIL19TL0085EA 1

Osien on oltava vaakatasossa, kun työt aloitetaan pellolla, ja niiden on voitava liikkua vapaasti ja häiriöttä ylös ja alas. Jokainen yksittäinen osa voi liikkua ylöspäin noin **25 cm (9.8 in) (A)** ja alaspäin noin **7 cm (2.8 in) (B)** suhteessa niiden vaaka-asentoon; näin ne kykenevät seuraamaan epätasaista maanpintaa. Jos työosien piikit ja levyt ovat jumissa; pysäytä traktorin moottori, kytke käsijarru ja irrota ylimääräinen materiaali.

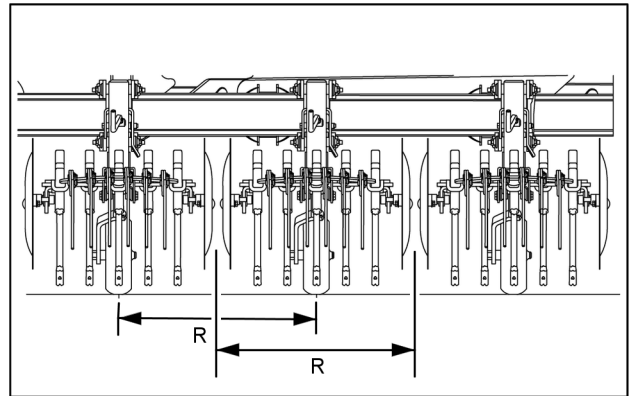


ZEIL19TIL0192EA 2

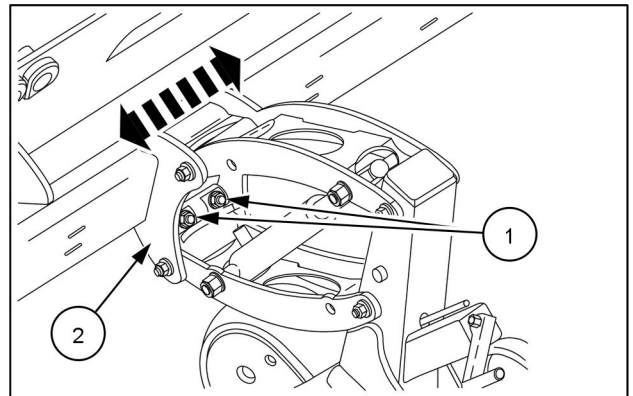
Työosion säätö

Kun välien osio on oikeanlainen, tukipyörien tulee pyöriä rivivälien keskellä. Osioiden välisen etäisyyden (tukipyörän keskeltä mitattuna) tulee olla sama, ja sen on vastattava rivivälien leveyksiä (**R**). Jos havaitaan epäsäännöllisyyksiä, osioita on siirrettävä. Voit siirtää osiota seuraavasti:

1. Löysää pultti (**1**).
2. Nosta ja siirrä osiota (**2**) oikealla tavalla oikealla tai vasemmalla puolella (osion asetus sujuu helpommin, jos käytät rungon sisäpuolelle liimattua asteikkoa apunasi).
3. Kiristä pultti oikeaan kiristysmomenttiin (**1**).



ZEIL19TL0080AA 1

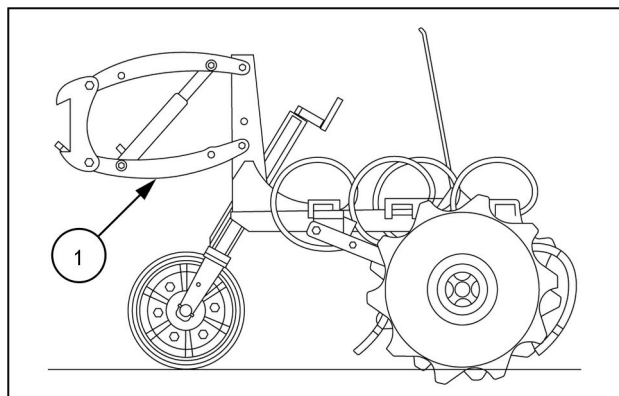


ZEIL19TIL0185AA 2

Työsyvyyden säätö

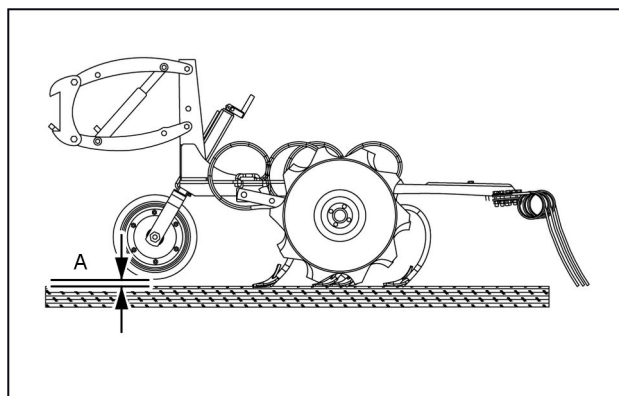
Aseta palkki oikeaoppisesti suhteessa peltoon: vaakasuuntaiset osiot ja pystysuuntainen työkalupalkki palkin ääripäässä. Asenna puhdistusosiot siten, että ne puhdistavat satorivien välit.

Työosioiden **(1)** on oltava vaakasuuntaisia työn aikana, jotta osiot voisivat myötäillä maaston pintaa. Aseta palkki oikeaoppisesti suhteessa peltoon.



ZEIL19TIL0405AA 1

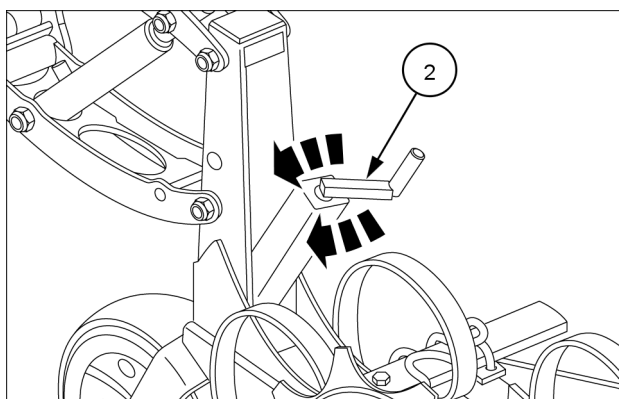
Muista säädön aikana, että pyörän osiot taittuvat maahan noin **1 – 1.5 cm (0.4 – 0.6 in)**. Oikean työstösyvyyden asettamiseksi säädä tukipyörä korkeudelle **(A)**.



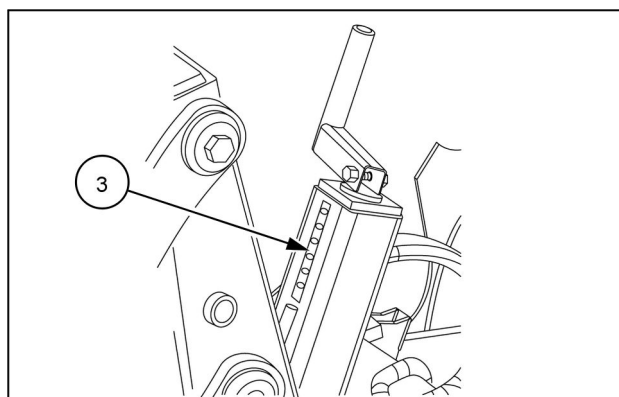
ZEIL19TIL0406AA 2

Kukin yksikkö on erillinen itsenäinen kultivaattori, jolla on oma syvyysohjaus ja jousitus suunnikkaanmuotoisesti. Syvyysohjauspyörä tekee osiosta hyvin vakaan ja säilyttää samalla yhtenäisen syvyyden. Pyörä on huoltovapaa, ja sitä voidaan säätää kammella. Voit muuttaa työstösyvyyttä seuraavasti:

1. Käännä kampi **(2)** myötäpäivään työstösyvyyden lisäämiseksi.
 2. Käännä kampi **(2)** vastapäivään työstösyvyyden vähentämiseksi.
- Asteikko ja osoitin **(3)** helpottavat kunkin osion saman työstösyvyyden asetusta.



ZEIL19TIL0404AA 3

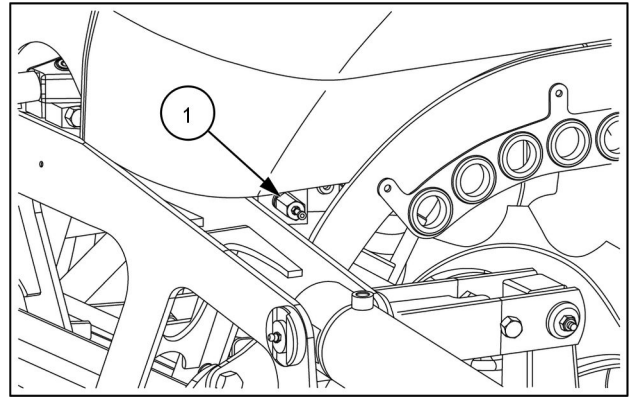


ZEIL19TIL0408AA 4

Hydrauliikkasäätö

Hydraulilohko (**1**), joka säätelee suunnikassivuttaissiirtäjärunkoa, mahdollistaa 3 työtapaa; säätöä voidaan tarvita vaaditusta työtavasta riippuen:

- Suljettu keskus (CC)
- Avoin keskus (OC)
- Kuorman tunnistus (LS) - vaihtoehto

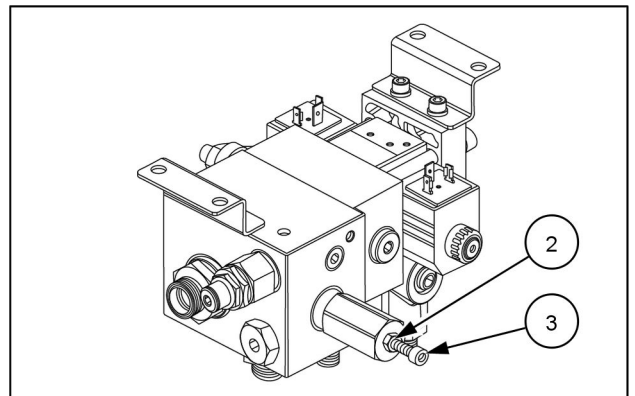


ZEIL19TL0069AA 1

Hydraulisen lohkon säätö

Hydraulilohkoa voi säätää seuraavasti:

1. Löysää mutteria (**2**).
2. Ruuvaa pultti (**3**) kiinni tai auki.
3. Kiristä mutteri (**2**).



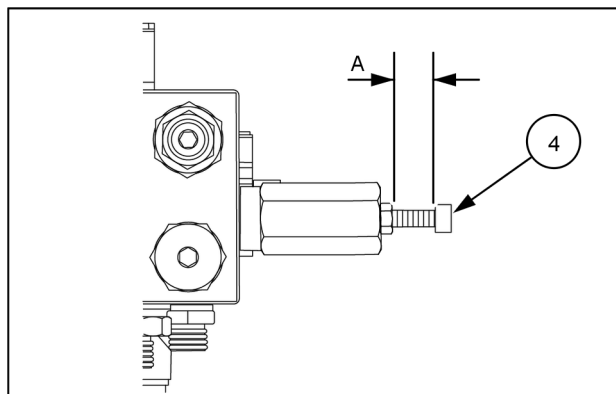
ZEIL19TL0070AA 2

Toimintatilan säätö

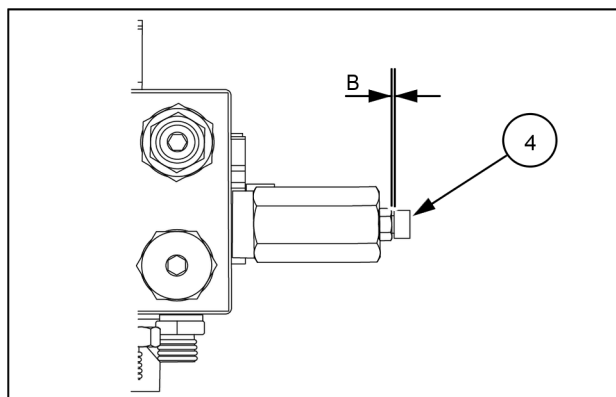
Hydraulilohkon toimintatapaa voi säätää avoimessa keskuksessa (OC) seuraavasti:

Pulttia **(4)** tulee ruuvata auki niin paljon, ettei jousen kireys ole enää havaittavissa. Mitta **(A)** on noin **24 mm (0.9 in)**.

Hydraulilohkon toimintatapaa voi säätää suljetussa keskuksessa (CC) tai kuorman tunnistuksessa ruuvaamalla pultin **(4)** pohjaan asti. Mitta **(B)** on noin **11 mm (0.4 in)**.



ZEIL19TL0071AA 3

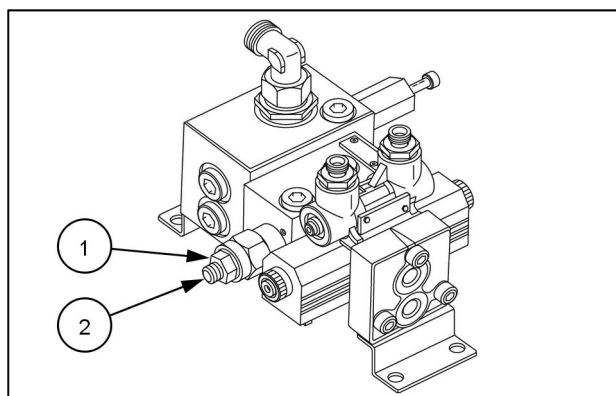


ZEIL19TL0072 AA 4

Öljynvirtauksen säätö

Säädä öljynvirtausta säädelläksesi rungon siirtonopeutta. Öljynvirtausta voi säätää seuraavasti:

1. Löysää mutteri **(1)**.
2. Ruuvaa pultti **(2)** kiinni tai auki.
3. Kiristä mutteri **(1)**.



ZEIL19TIL0193AA 5

Peltotyöskentely - Vibro Crop Intelli

Ennen pellolla työskentelyä on tarkistettava, että työkone on kytketty oikein, että työkone on työskentelyasennossa ja että laitteisto on säädetty oikein edellisissä osioissa kuvatuilla tavoilla.

Kun menet päisteelle tai pois päisteeltä, aja hitaammin kuin pellolla. Muista aina nostaa ja laskea tangot, kun menet päisteille tai pois niiltä. Työkone kohdistuu keskelle automaattisesti, kun se nostetaan työkoneen anturin aktivoitumisen seurauksena, kun työkone nostetaan. Kamera siirtyy sitten valmiustilaan.

Työkoneen laskeminen aktivoi kameran ja rivien lukemiseen tarvitaan muutama metri. Jos kamera ei kykene tunnistamaan rivejä, se lukitsee sivuttaissiirron sen nykyiseen asentoon, kunnes rivien tunnistus saadaan takaisin toimintaan tai työkoneen anturi aktivoituu.

Enimmäistyöskentelynopeus on **14 km/h (8.7 mph)**, mutta sato- ja työskentelyolosuhteiden mukaisesti optimaalisen työskentelynopeuden tulisi olla välillä **6 – 10 km/h (3.7 – 6.2 mph)**. Nopeus on aina sovitettava pellon olosuhteisiin.

Työkoneen säätäminen pellolla

Nosta työkone maanpinnan yläpuolelle ja säädä sivuttaissiirtorunko kameran ohjausasetuksissa merkitsemällä molemmat reuna-asennot (vasen puoli ja oikea puoli) sekä keskiasento.

Tarkista pyörivien suojusten oikea sijainti rivien kummallakin puolella: aja hitaasti eteenpäin noin **2 m (6.6 ft)** ja tarkista suojusten asettuminen. Jos ne eivät asetu oikein, säädä työkoneet ja suojukset riviväliin sopiviksi.

Aja taas hitaasti eteenpäin. Pysähdy noin **10 m (32.8 ft)** päästä ja tarkista traktorin ylätangon asento. Jos ylätanko on suorassa suhteessa traktoriin ja työkone seuraa rivejä, säätö on tehty oikein.

Jos ylätanko on liikkunut jommallekummalle sivulle, säädä työkonetta tankojen kohdalta ja kokeile uudelleen.

Tarkista työsyvyys – tavallisesti noin **3 cm (1.2 in)**. Työsyvyys säädetään tarkasti säätämällä traktorin ylätangon pituutta ja osien tukipyöriä. Ylätangon säätäminen muuttaa myös vannojen kulmaa ja siten niiden läpäisykykyä.

Tarkista, että vannoista lentävät multakokkareet osuvat pyöriviin suojuksiin. Tavallisesti pyörivien suojusten varsien pituus tulee säätää niin, että pyörivien suojusten keskikohdat ovat linjassa lähimpien piikkien takaosan kanssa. Suurella nopeudella suojuksia pitää ehkä siirtää taaemmas.

Tarkista vakaajalevyn työsyvyys – sen pitäisi olla **> 5 cm (2 in)**. Työsyvyys voidaan korjata tavallisesti säätämällä jousen kireyttä.

Kääntyminen

HUOMAUTUS: Työkoneen peruuttaminen piikit maassa on kielletty. Työkone voi vahingoittua.

HUOMAUTUS: Jos käännyt suurella nopeudella, työkone voi alkaa kallistua ja se voi törmätä maahan.

Aja aina hitaasti, kun käännyt päisteellä ja kun puhdistusosat on nostettu. Työkoneen on oltava irti maasta, kun käännyt päisteellä, jottei tukipyörään kohdistu vääntörasitusta ja jotta suunnikassivuttaissiirtorunko voi asettua itsestään keskiasentoon.

Kun olet asettanut kultivaattorin oikeaan työasentoon, nosta työkone päisteellä traktorin kolmipistenostolaitetta käyttämällä.

Peltotyöskentely - Vibro Crop

Ennen pellolla työskentelyä on tarkistettava, että työkone on kytketty oikein, että Vibro Crop on työskentelyasennossa ja että laitteisto on säädetty oikein edellisissä osissa kuvatuilla tavoilla.

Kun menet päisteelle tai pois päisteeltä, aja hitaammin kuin pellolla. Muista aina nostaa ja laskea tangot, kun menet päisteille tai pois niiltä.

Ajonopeuden on oltava sadosta ja työolosuhteista riippuen välillä **6 – 10 km/h (3.7 – 6.2 mph)**. Nopeus on aina sovitettava pellon olosuhteisiin.

Piikkien tilan ja suojakoteloiden säätö

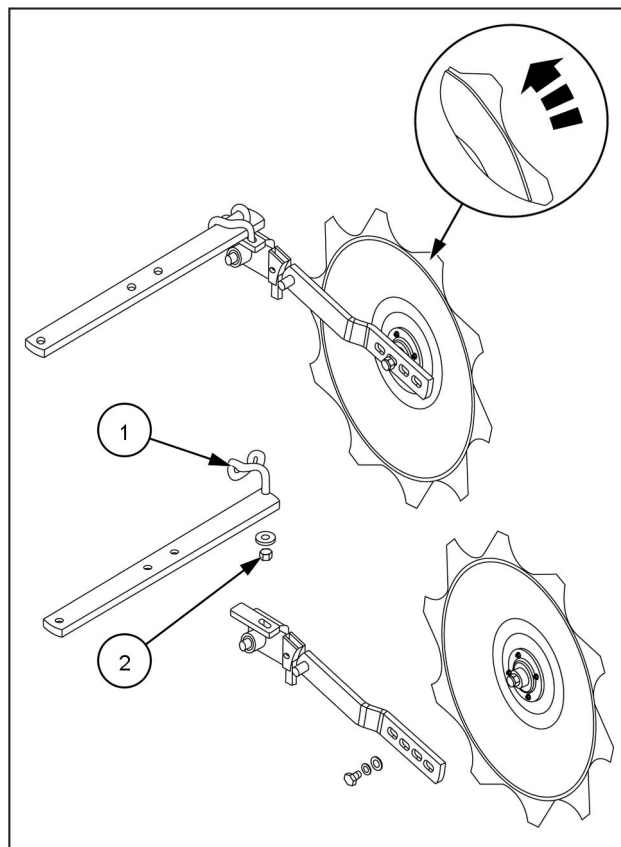
Portaattomasti säädettävien suojusten leveyttä voi säätää arvosta **7 cm (2.8 in)** kasvien vaurioitumisen estämiseksi. Ne asennetaan suunnikkaaseen ja niitä käytetään minimoimaan kosketuspinta maan kanssa ja estämään rikkaruohojen, siementen ja maa-aineksen lentäminen viljelyriveihin.

Suojukset voi lukita manuaalisesti yläasentoon, kun niitä ei tarvita tai myöhemmissä istutusvaiheissa. Pyörimisen ansiosta kasvien vahingoittuminen on minimaalista eivätkä kasvien jäämät jää raahautumaan perään.

Suojukset ja piikit kiinnitetään puumiin kiinnikkeillä **(1)**. Muuta suojuksen tai piikin asentoa seuraavasti:

1. Löysää mutteria **(2)**.
2. Siirrä suojus oikeaan asentoon.
3. Kiristä mutteri **(2)**.

HUOMAA: Koneessa on suojusten varsi ja suojukset oikealla ja vasemmalla puolella. Asenna suojus niin, että hampaistukset kääntyvät osoitettuun suuntaan.

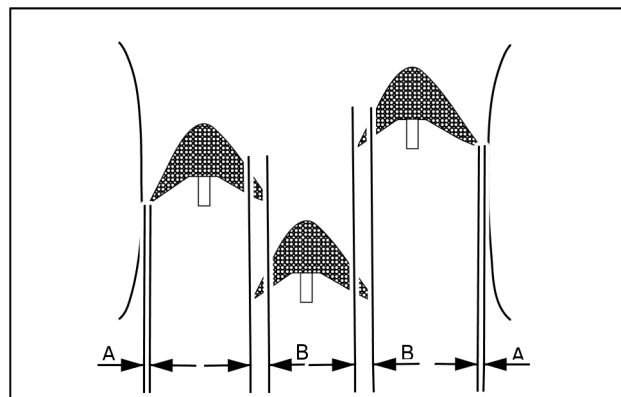


ZEIL19TL0066BA 1

Puhdistusosat asennetaan värähtelevien piikkien kanssa. Piikit tärisyttävät rikkaruohot irti ympäröivästä maasta niin, että ne katoavat nopeammin. Piikit parantavat myös kuivatusta, maaperän rakennetta vahingoittamatta.

Säädön aikana piikkien toiminta-alueiden tulee olla toistensa kanssa päällekkäin noin **2 cm (0.8 in) (B)**, ja etäisyyden lähimmän vantaan ja suojuksen välillä tulee olla enintään **1 cm (0.4 in) (A)**.

HUOMAA: Rivileveyksien ollessa enintään **55 cm (21.7 in)** viljelyssä käytetään 3 piikkiä jokaisessa suunnikkaassa. Etäisyyden ollessa **55 cm (21.7 in)** tai enemmän viljelyssä käytetään 5 piikkiä.



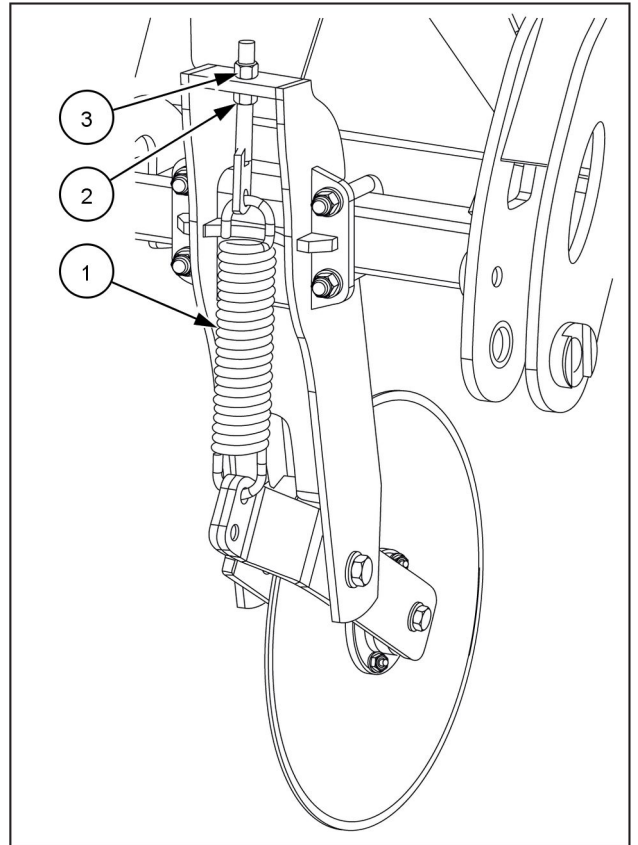
ZEIL19TL0067AA 2

Vakautuslevyn säätö

Sivuttaissiirto tai ohjainlevy varmistaa sen, että työkonne seuraa oikeaa linjaa myös epätasaisella tai kaltevalla maalla, säilyttäen samalla suuren työnopeuden.

Jousi **(1)** painaa vakautinlevyn maaperään. Tämän jousen voiman tulee taata, että leikkausterä kaivautuu maahan vähintään 2/3. Jousen aikaansaaman paineen voi muuttaa seuraavasti:

1. Löysää lukkomutteria **(2)**.
2. Kierrä mutteria **(3)** avaimella (myötäpäivään jousen paineen ja levyn maahan kaivautumisen lisäämiseksi / vastapäivään jousen paineen ja levyn maahan kaivautumisen vähentämiseksi).
3. Kiristä lukkomutteri **(2)**.



ZEIL19TL0068BA 1

Kameran ohjaus

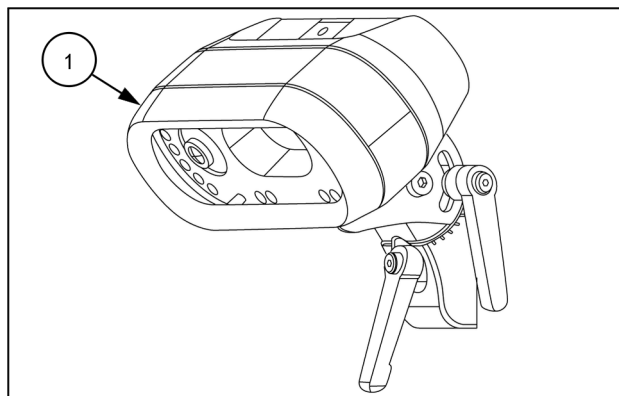
Työkone on varustettu kameraohjausjärjestelmällä (1), joka kykenee havaitsemaan ja tunnistamaan viljelykasvirivit, kun ajat pellolla rivejä pitkin. Kamera ohjailee sivuttaissiirtorunkoa niin, että työkone säätyy itsestään peltotöiden aikana. Tee kamerasäätö kamerasäätö ohjeiden avulla.

Kamerasäätö voidaan asettaa suoraan osan päälle niin, että nähdään 2 viljelyriviä (A), tai kahden osan väliin niin, että nähdään 3 viljelyriviä (B), jolloin tarkkuus on alle 1 cm (0.4 in); suurella nopeudella ja epätasaisella maalla tarkkuus on enintään 2.5 cm (1 in). Asenna ja säädä kamera tarkasti ennen peltotöiden aloittamista, jotta viljelykasvit eivät vahingoitu.

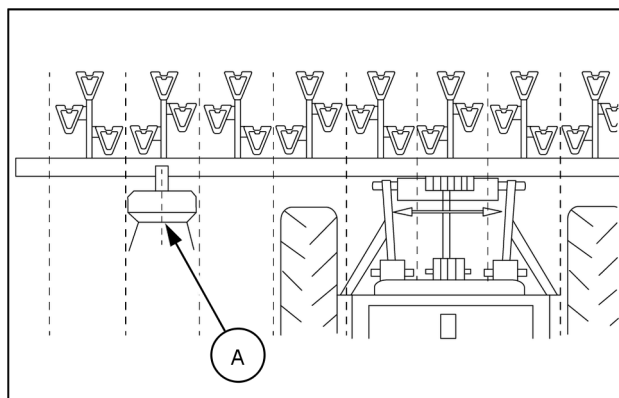
Käytä kameraa kyseisen kamerasäätö ohjeiden mukaisesti. Kun traktori ja työkone on pysäköity ja ne ovat samassa linjassa pellon rivien kanssa, laita kamera päälle ja tee tarvittavat säädöt toimitetun käyttöoppaan mukaisesti. Säädä sivuttaissiirtorunko käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti. Etsi käyttöoppaan avulla paras mahdollinen kamerasignaali.

Työkone säätetään ja se toimii itsenäisesti, riippumatta siitä, miten traktori on asettunut riveille. Kamerasäätö ja kulmaa voi säätää sadon kasvuvaiheen mukaisesti.

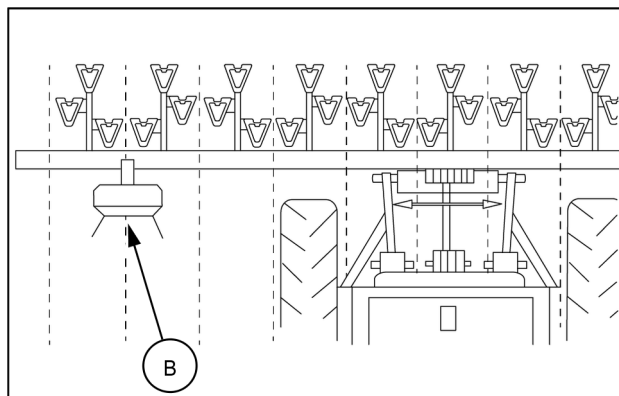
HUOMAA: Kamera pitää asettaa suoraan osan päälle tai kahden osan väliin keskelle, jolloin saadaan paras mahdollinen tarkkuus < 1 cm (0.4 in).



ZEIL19TIL0409AA 1



ZEIL19TL0078AA 2

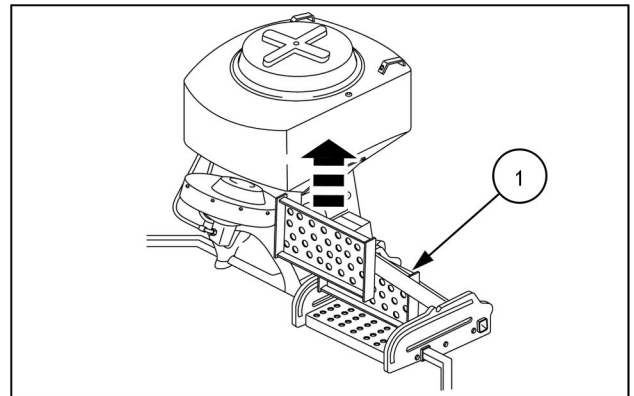


ZEIL19TL0079AA 3

FS-kylvökoneen täyttö

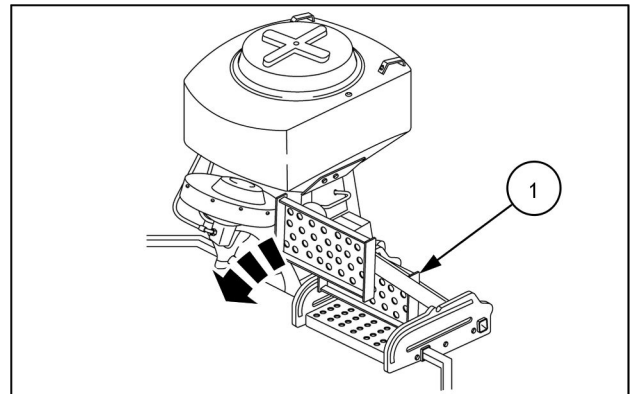
Täytä FS Seeder seuraavasti:

1. Vapauta askelmat (1).



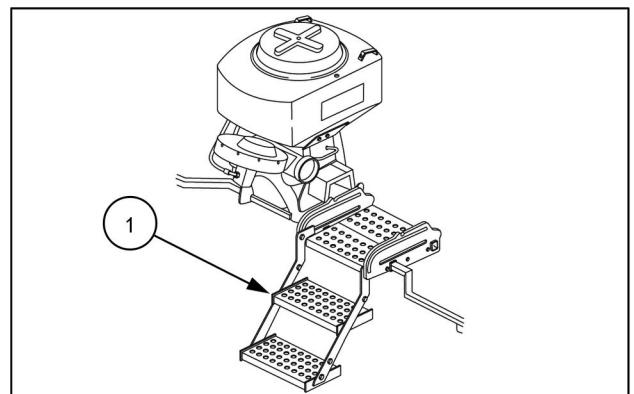
ZEIL19TL0073AA 1

2. Taita askelmat (1) alas.



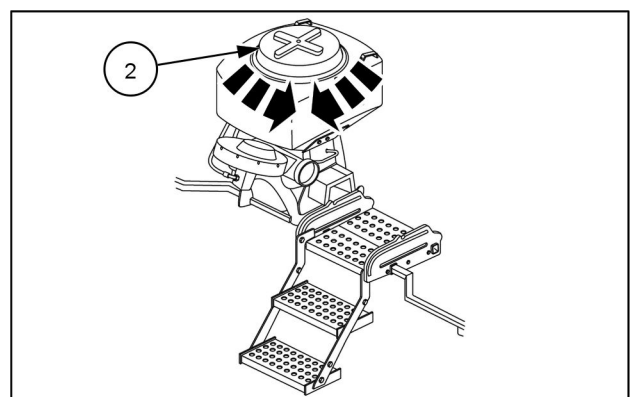
ZEIL19TL0074AA 2

3. Kiipeä askelmat (1) ylös kuormauslavalle.



ZEIL19TL0075AA 3

4. Irrota korkki (2) kääntämällä sitä (vasemmalle - auki, oikealle - kiinni) ja täytä rivikylvökone.



ZEIL19TL0076AA 4

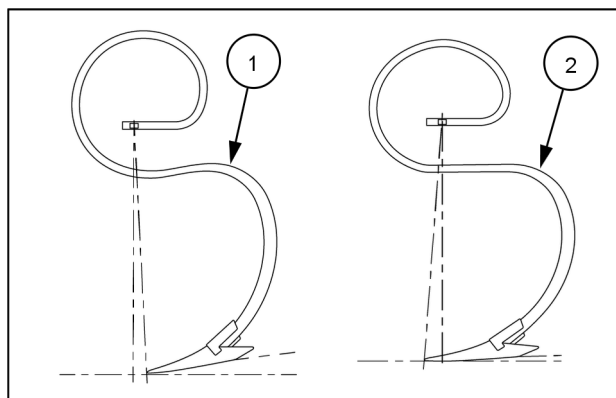
Piikit (Vibro Crop -piikit herkästi vaurioituvalle sadolle)

Työkone, jossa yhdistyvät värähtelevät S-muotoiset piikit (parempi tarkkuus, kun työskennellään vähimmäisyvyyksillä) ja pyörivät suojukset, antavat käyttäjälle mahdollisuuden työstää suurinta mahdollista aluetta rivien välissä säilyttäen samalla suuren työnopeuden. Työkone mahdollistaa absoluuttisen tarkkuuden sekä työpinnan ylä- että alapuolella.

Saatavilla on kahta piikkityyppiä:

1. Universaali piikki **(1)** laitteille rivileveyden ollessa **60 – 75 cm (23.6 – 29.5 in)**.
2. Vibro Crop-piikki **(2)** laitteille rivileveyden ollessa **45 – 50 cm (17.7 – 19.7 in)**, suunniteltu erityisesti vähäisille syvyyksille.

KONGSKILDE S-piikit eivät ainoastaan leikkaa rikkaruohoja, vaan ne myös tärisyttävät rikkaruohot irti ympäröivästä maaperästä niin, että ne kuolevat maan pinnalla. Tämän lisäksi piikit myös ilmastavat maaperää ja parantavat kuivumista maaperän rakennetta vahingoittamatta.



ZEIL19TIL0182AA 1

7 - HUOLTO

Yleistä

YLEISTÄ

⚠ VAROITUS

Vältä vammoja! Suorita aina seuraavat toimenpiteet ennen koneen voitelua, huoltoa tai kunnossapitoa.

1. Kytke kaikki käyttölaitteet pois käytöstä.
 2. Kytke seisontajarru päälle.
 3. Laske työlaitteet maahan tai nosta kaikki turvalukot ja kytke ne päälle.
 4. Sammuta moottori.
 5. Poista virta-avain virtalukosta.
 6. Kytke akun avain pois käytöstä, mikäli sellainen on asennettu koneeseen.
 7. Odota, että kaikki liike lakkaa.
- Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja.**

W0047A

Irtikytke aina hydraulipaine ja virta, kytke pysäköintijarru ja sammuta traktorin moottori ennen kuin suoritat seuraavia toimenpiteitä:

1. Voitele työkone.
2. Puhdista työkone.
3. Pura mikä tahansa työkoneen osa.
4. Säädä työkone manuaalisesti.
5. Kytke ja irtikytke elektroniikka ja sähkölaitteet.

Työkonetta korjattaessa tai huollettaessa on erittäin tärkeää varmistaa asianmukainen henkilöturvallisuus. Pysäköi traktori ja työkone (jos kiinnitetty) tämän vuoksi aina turvallisesti (katso sivu **4-7**).

Sammuta traktorin moottori ennen työkoneen korjaus-, huolto- ja puhdistustöitä ja ennen työkoneen toimintahäiriöihin liittyvien ongelmien ratkaisemista. Sammuta aina moottori, poista avain virtalukosta ja kytke käsijarru.

Varmista työkone asettamalla sopivat tuet ennen huoltotöiden suorittamista ylös nostetulle työkoneelle.

Tarkista ja kiristä kaikki pultit säännöllisesti.

Sammuta virtalähde ennen kuin teet mitään toimenpiteitä sähköjärjestelmälle.

Irrota johdot vaihtovirtageneraattorista ja traktorin akusta ennen traktorin osien sähköhitsausta ja ennen kuin pora-työkone asennetaan siihen.

Jos kultivaattorin piikit löystyvät, kiristä piikin kiinnitysren-
gasta niin, että saavutat dynamometrisen momentin vä-
lillä **60 – 65 N·m**.

Kuluneet ja rikkoutuneet osat on ehdottomasti vaihdet-
tava heti kun mahdollista; näin varmistetaan, että työkon-
e toimii oikein ja turvallisesti.

Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja kulutusosia, jotka
KONGSKILDE on valmistanut.

Puhdistus ja huolto

Kun lopetat työkonteen käytön, puhdista se huolellisesti.

Ennen työkonteen puhdistamista:

1. Sammuta käyttölaite.
2. Sammuta moottori.
3. Poista virta-avain virtalukosta.
4. Irrota virtalähde työkonesta.

Varmista ennen työkonteen puhdistamista, että työkon-
teen tahaton liikkeellelähtö on estetty asianmukaisesti.

Kun puhdistat työkonetta, varmista aina turvallisuutesi
käyttämällä asianmukaisia suojavarusteita.

Älä puhdista hydraulisylintereitä, laakereita tai muita säh-
köosia korkeaa painetta käyttävillä välineillä.

Momentinasetus

Kiinnitysosien vähimmäiskiristysmomentit (Nm tai lb /lb ft) normaaleihin kokoonpanoihin, ellei toisin ole ilmoitettu

Piirustusten, teknisten määritysten jne. kiinnitysosien vähimmäiskiristysmomentit ovat ensisijaisia.

Seuraavissa taulukoissa on kuvattu **ENS7001**-standardin mukaiset kiristysmomentit, jotka koskevat materiaaliluokkaa 8.8 ja materiaaliluokkaa 10.9.

Kuusiopultit

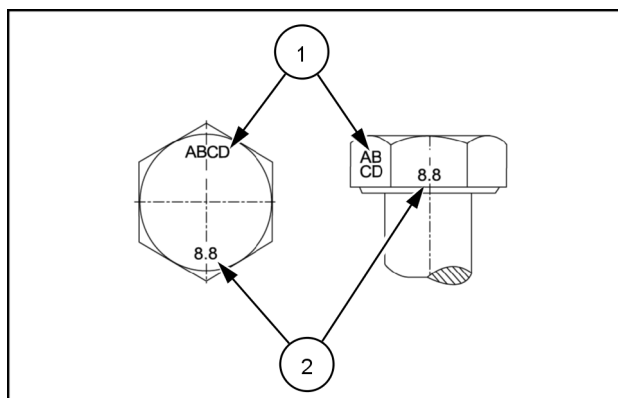
Nimellis-koko	Luokka 8.8, Nm (lb in / lb ft)			Luokka 10.9, Nm (lb in / lb ft)		
	Silattu mutteri	Lukkomutteri	Karkaistu mutteri/Öljytty mutteri	Silattu mutteri	Lukkomutteri	Karkaistu mutteri/Öljytty mutteri
M3	1.3 N·m (11.5 lb in)	0.7 N·m (6.2 lb in)	1.2 N·m (10.6 lb in)	1.8 N·m (15.9 lb in)	0.9 N·m (8.0 lb in)	1.6 N·m (14.2 lb in)
M4	2.9 N·m (25.7 lb in)	1.6 N·m (14.2 lb in)	2.6 N·m (23.0 lb in)	4.2 N·m (37.2 lb in)	2.3 N·m (20.4 lb in)	3.7 N·m (32.7 lb in)
M5	5.9 N·m (52.2 lb in)	3.2 N·m (28.3 lb in)	5.3 N·m (46.9 lb in)	8.5 N·m (75.2 lb in)	4.6 N·m (40.7 lb in)	7.6 N·m (67.3 lb in)
M6	10.1 N·m (89.4 lb in)	5.5 N·m (48.7 lb in)	9.1 N·m (80.5 lb in)	14.5 N·m (10.7 lb ft)	7.9 N·m (69.9 lb in)	13 N·m (9.6 lb ft)
M8	24.5 N·m (18.1 lb ft)	13.5 N·m (10.0 lb ft)	22 N·m (16.2 lb ft)	35.1 N·m (25.9 lb ft)	19.3 N·m (14.2 lb ft)	31.5 N·m (23.2 lb ft)
M10	48.7 N·m (35.9 lb ft)	26.8 N·m (19.8 lb ft)	43.8 N·m (32.3 lb ft)	69.5 N·m (51.3 lb ft)	38.2 N·m (28.2 lb ft)	62.5 N·m (46.1 lb ft)
M12	85 N·m (62.7 lb ft)	46.7 N·m (34.4 lb ft)	76.5 N·m (56.4 lb ft)	121 N·m (89.2 lb ft)	66.5 N·m (49.0 lb ft)	108.9 N·m (80.3 lb ft)
M14	135 N·m (99.6 lb ft)	74.2 N·m (54.7 lb ft)	121.5 N·m (89.6 lb ft)	193 N·m (142.3 lb ft)	106.1 N·m (78.3 lb ft)	173.7 N·m (128.1 lb ft)
M16	210 N·m (154.9 lb ft)	115.5 N·m (85.2 lb ft)	189 N·m (139.4 lb ft)	301 N·m (222 lb ft)	165.5 N·m (122.1 lb ft)	270.9 N·m (199.8 lb ft)
M18	299 N·m (220.5 lb ft)	164.4 N·m (121.3 lb ft)	269.1 N·m (198.5 lb ft)	414 N·m (305.4 lb ft)	227.7 N·m (167.9 lb ft)	372.6 N·m (274.8 lb ft)
M20	425 N·m (313.5 lb ft)	233.72 N·m (172.4 lb ft)	382.5 N·m (282.1 lb ft)	587 N·m (432.9 lb ft)	322.8 N·m (238.1 lb ft)	528.3 N·m (389.7 lb ft)
M22	579 N·m (427 lb ft)	318.4 N·m (234.8 lb ft)	521.1 N·m (384.3 lb ft)	801 N·m (590.8 lb ft)	440.5 N·m (324.9 lb ft)	720.9 N·m (531.7 lb ft)
M24	735 N·m (542.1 lb ft)	404.2 N·m (298.1 lb ft)	661.5 N·m (487.9 lb ft)	1016 N·m (749.4 lb ft)	558.8 N·m (412.1 lb ft)	914.4 N·m (674.4 lb ft)
M27	1073 N·m (791.4 lb ft)	590.1 N·m (435.2 lb ft)	967.5 N·m (713.6 lb ft)	1486 N·m (1096 lb ft)	817.3 N·m (602.8 lb ft)	1337 N·m (986.1 lb ft)
M30	1461 N·m (1077.6 lb ft)	803.5 N·m (592.6 lb ft)	1315 N·m (969.9 lb ft)	2020 N·m (1489.9 lb ft)	1111 N·m (819.4 lb ft)	1818 N·m (1340.9 lb ft)

Laipan pääpultti/laippamutteri

Nimellis- koko	Luokka 10.9, Nm (lb ft)
M3	2.0 N·m (1.5 lb ft)
M4	4.6 N·m (3.4 lb ft)
M5	9.4 N·m (6.9 lb ft)
M6	15.9 N·m (11.7 lb ft)
M8	38.7 N·m (28.5 lb ft)
M10	76.5 N·m (56.4 lb ft)
M12	134 N·m (98 lb ft)
M14	213 N·m (157 lb ft)
M16	331 N·m (244 lb ft)
M18	455 N·m (336 lb ft)
M20	645 N·m (476 lb ft)
M22	881 N·m (650 lb ft)
M24	1118 N·m (824 lb ft)
M27	1635 N·m (1206 lb ft)
M30	2222 N·m (1639 lb ft)
M36	3880 N·m (2862 lb ft)

Tunnistemerkinnt

Metrijärjestelmän kuusiopultit, kuusiolaipat ja lukkopultit,
lujuusluokka 5.6 ja suuremmat

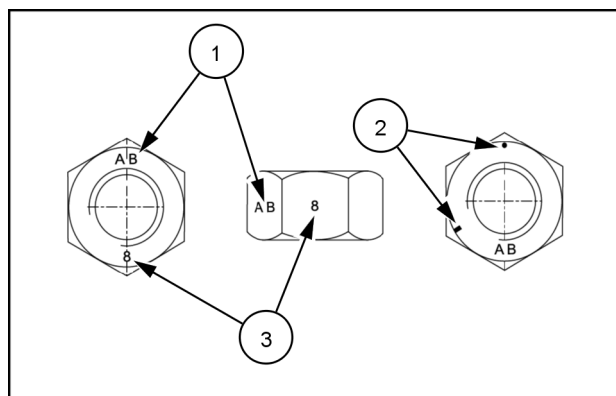


NHIL14RB00662AA 1

Metrijärjestelmän pulttien tunnistemerkinnt

1. Valmistajan tunnist
2. Ominaisuusluokka

Metrijärjestelmän kuusiomutterit ja lukitusmutterit, lujuusluokka 05 ja suuremmat



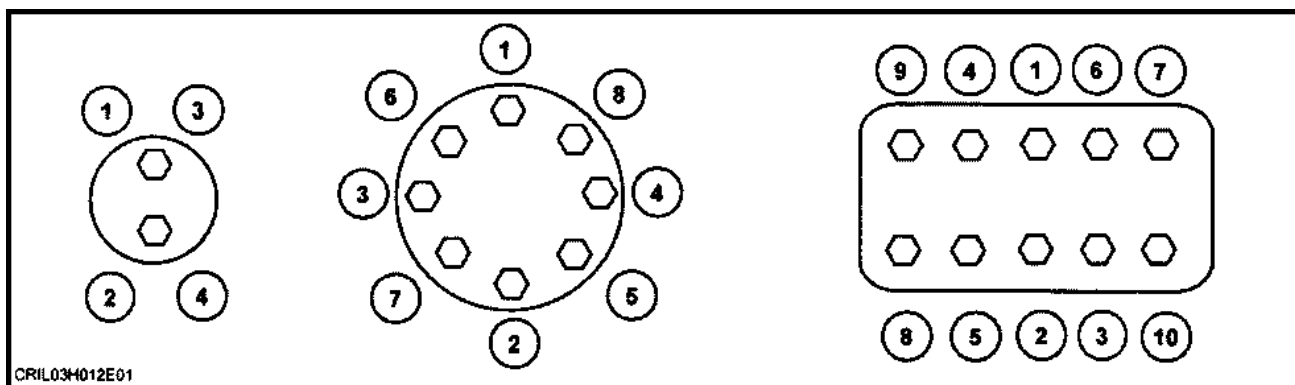
NHIL14RB00663AA 2

Metrijärjestelmän kuusiomutterin tunnistemerkinnät

- (1) – Valmistajan tunniste
- (3) – Lujuusluokka
- (2) – Myötäpäivään luettavat tyyppimerkinnät ilmoittavat lujuusluokan ja voivat sisältää myös valmistajan tunniste (jos merkitty)
Esimerkki: Lujuusmerkkintöjen väli on **240°** (kuvassa), ja ne sijaitsevat kello kahdeksan asennossa, joten lujuusluokka on 8. Jos merkkintöjen väli on **300°** (kello kymmenen asennossa), lujuusluokka on 10.

Kiristysjärjestys

HUOMAUTUS: Alla on kuvattu suositeltu alustava kiristysjärjestys yleisiin käyttötarkoituksiin. Kiristä järjestyksessä kohdasta 1 viimeiseen kiinnitysosaan.



CRIL03H012E01

DF5019-1 3

Momentti luokalle 12.9

Lisälaitteiden pulttien laatu on 12.9. Varmista, että käytät saman tyyppisiä pultteja ja muttereita, kun vaihdat laadun 12.9 pultteja ja muttereita. Pulttien ja muttereiden kiristämisen oikeaan kiristysmomenttiin on helpompaa, kun voitelet pultit ja mutterit öljyllä.

Quality (enimmäislaatu)	Koko	Pulttien ja muttereiden kiristysmomentit	Öljyllä voideltujen pulttien ja muttereiden kiristysmomentti
12.9	M8	40 N·m (29.50 lb ft)	—
12.9	M10	81 N·m (59.74 lb ft)	—
12.9	M12	135 N·m (99.57 lb ft)	—
12.9	M12 x 1,25	146 N·m (107.68 lb ft)	—
12.9	M14	215 N·m (158.58 lb ft)	—
12.9	M14 x 1,5	230 N·m (169.64 lb ft)	—
12.9	M16	333 N·m (245.61 lb ft)	286 N·m (210.94 lb ft)
12.9	M16 x 1.5	350 N·m (258.15 lb ft)	—
12.9	M18	440 N·m (324.53 lb ft)	—
12.9	M20	649 N·m (478.68 lb ft)	558 N·m (411.56 lb ft)
12.9	M20 x 1.5	720 N·m (531.04 lb ft)	—
12.9	M24	1120 N·m (826.07 lb ft)	963 N·m (710.27 lb ft)
12.9	M24 x 1.5	1175 N·m (8666.35 lb ft)	—
12.9	M30	2300 N·m (1696.39 lb ft)	—

Nesteet ja voiteluaineet

Aihe	Kantokyky	KONGSKILDE kauppanimi	KONGSKILDE määrittely	Voiteluaine-luokka	Kansainvälinen spesifikaatio
Voitelunipat	Tarvittaessa	—	—	NLGI 2	M1C 137-A

Huollon suunnittelu

Esittely

Rasva			Vaihto	
Kiristys				
Huolto_kohdat			Sivu Huom.	
Ensimmäisen 10 tunnin jälkeen				
Mutterit ja pultit	x			7-7
100 tunnin välein				
100 tunnin rasvanipat		x		7-8
Mutterit ja pultit	x			7-10
Kuuden vuoden välein				
Hydrauliiletkut			x	7-11

Ensimmäisen 10 tunnin jälkeen

Mutterit ja pultit

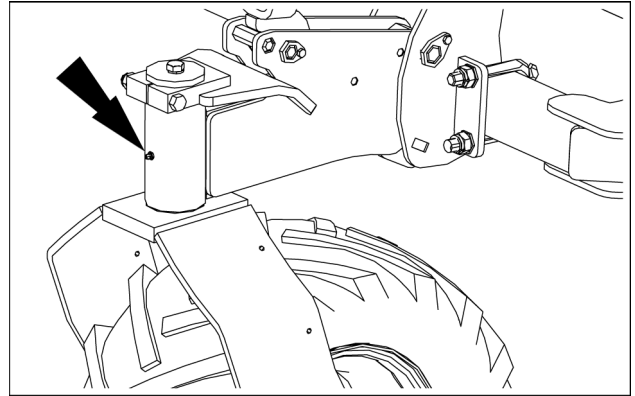
Kiristä momenttiin kaikki pultit, mutterit ja kiinnikkeet ensimmäisen **10 h** työn jälkeen.

100 tunnin välein

100 tunnin rasvanipat

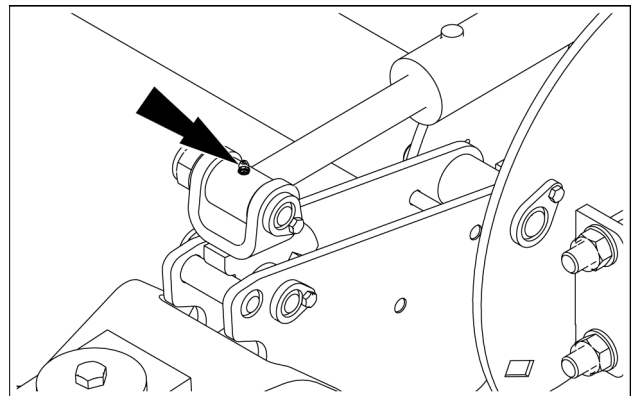
Etuosa

1. Pyörän kannatin (2x).



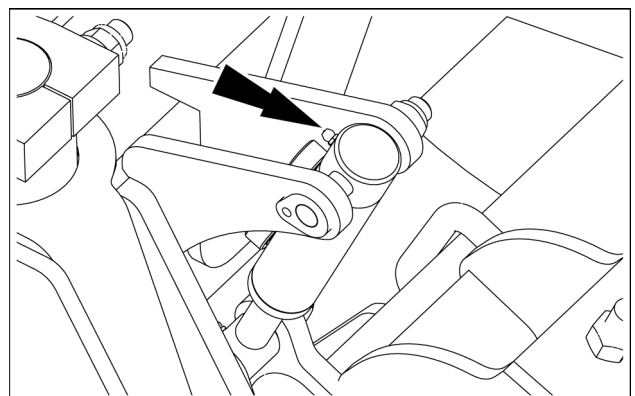
ZEIL19TIL0203AA 1

2. Hydraulisyylinteri (2x).



ZEIL19TIL0217AA 2

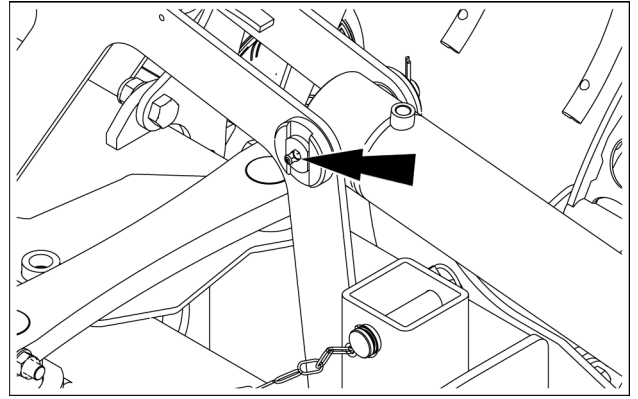
3. Hydraulisyylinteri (2x).



ZEIL19TIL0218AA 3

4. TAPPI 30x140 (2x).

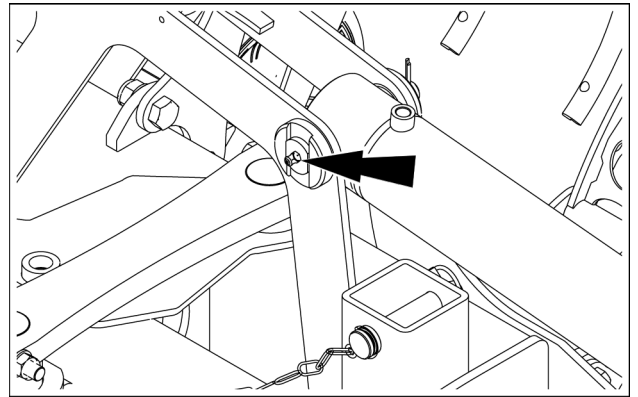
HUOMAA: Koskee mallia Vibro Crop Intelli 6 m (19.7 ft).



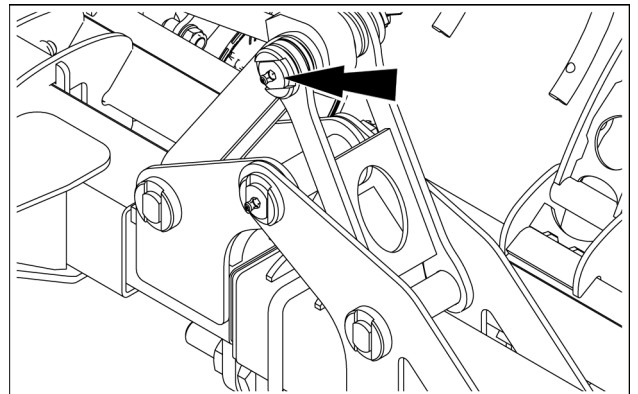
ZEIL19TIL0215AA 4

5. TAPPI 30x140 (4x).

HUOMAA: Koskee malleja Vibro Crop ja Vibro Crop Intelli 9 m (29.5 ft).



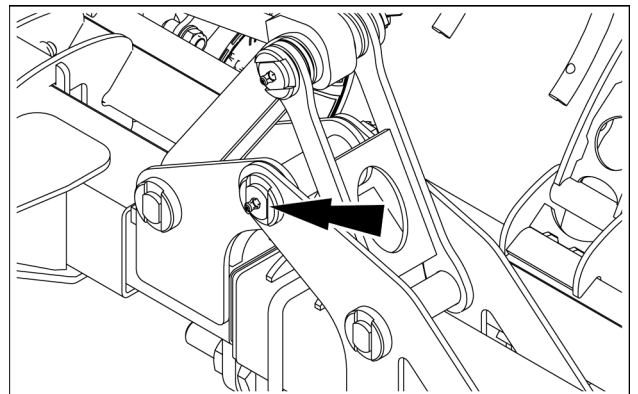
ZEIL19TIL0215AA 5



ZEIL19TIL0216AA 6

6. TAPPI 30x150 (2x).

HUOMAA: Koskee malleja Vibro Crop ja Vibro Crop Intelli 9 m (29.5 ft).



ZEIL19TIL0216AA 7

Mutterit ja pultit

Kiristä kaikki pultit, mutterit ja kiinnikkeet **100 h** työtunnin välein. Jos tarpeen, kiristä kaikki mahdolliset löysentyneet osat.

Kuuden vuoden välein

Hydrauliletkut

▲ VAROITUS

Nestesuihku!

Älä kytke hydraulista pikaliitintä irti, jos järjestelmässä on painetta. Varmista ennen hydraulisen pikaliittimen irrotusta, että järjestelmässä ei ole painetta.

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja.

W0095A

▲ VAROITUS

Nestesuihku!

Paineella suihkuava hydraulineeste tai dieselpolttoaine voi tunkeutua ihoon ja aiheuttaa tulehduksen tai muita vammoja. Henkilövammojen välttäminen: Vapauta paine ennen polttoaineletkujen irrottamista tai ennen hydraulijärjestelmän käsittelyä. Ennen kuin lisäät painetta, varmista, että kaikki liitännät ovat tiukasti kiinni ja komponentit hyvässä kunnossa. Älä koskaan tarkasta kädelläsi painevuotoja. Käytä tarkistukseen pahvinpalaa tai puunkappaletta. Jos vuotanut neste on aiheuttanut loukkaantumisen, käänny välittömästi lääkärin puoleen.

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja.

W0178A

Hydrauliletkut vaikuttavat ratkaisevasti nykyaikaisten koneiden turvallisuuteen. Vuosien kuluessa letkujen ominaisuudet muuttuvat paineen, lämpökuormituksen ja ultraviolettivalon vaikutuksesta. Siksi useimpien letkujen metallisiin kiinnittimiin on nykyään merkitty valmistuspäivämäärä, jonka avulla hydrauliletkun ikä voidaan määrittää.

Hydrauliletkut on hyvä vaihtaa, kun niiden valmistuksesta on kulunut kuusi vuotta. Joissain maissa tästä on säädetty myös laissa.

Kun hydrauliletkut ovat jäykkiä ja niitä on vaikea taittaa, hydraulipiiri on paineen alainen.

Jos vuotoja ilmenee, varmista, että öljy ei tunkeudu maahan tai veteen ja poista vuodon lähde mahdollisimman nopeasti.

Kun olet vaihtanut hydrauliletkut, huolehdi puhtautesta.

Tarkista kaikki hydrauliosat vähintään kerran vuodessa.

Varastointi

Painepesu

Puhdista työkone paineilmalla ennen painepesua.

HUOMAA: *Tietyissä maissa lainsäädäntö ja hyvä käytäntö vaativat jäteveden erityiskäsittelyä saostamalla ja öljyn erottelulla, sekä valvotulla jätteen hävityksellä.*

Vältä painepesua, kun lämpötila on alle **10 °C (50 °F)** tai kun työkone on märkä. Aseta työkone lämpimään korjaamoon tai kuivaan latoon vähintään **24 h**. Puhdista työkone vain täysin kuivana.

HUOMAA: *Ole varovainen puhdistaessasi työkoneita painepesurilla. Vältä suoraa vesisuihkua sähkölaitteisiin, laakereihin, tiivisteluihin, vaihdelaatikkoihin jne.*

HUOMAA: *Voitele kaikki rasvanipat huolellisesti, kun olet puhdistanut työkoneen, jotta mahdollinen laakereihin jäänyt vesi puristuu ulos.*

Käytettäessä painepesuria:

- Säilytä vähintään **25 cm (9.8 in)** etäisyys ruiskupistoolin ja puhdistettavan pinnan välillä.
- Ruiskuta vähintään **25°** kulmassa (älä ruiskuta suoraan työkoneeseen).
- Veden maksimilämpötila: **50 °C (122 °F)**.
- Veden maksimipaine: **80 bar (1160 psi)**.
- Älä käytä kemikaaleja.

HUOMAUTUS: *ÄLÄ kohdista painepesurin virtaa sylinterien pyyhkijän tiivisteseeseen. Vettä voi päästä ohjaustangon läpi, jolloin seurauksena on korroosio. Korroosio voi aiheuttaa saastumista ja sylinterivarsi ja varsiohjain voivat leikata kiinni.*

Huolto kauden päättyessä

Kun kausi on ohi, valmistelee työkone varastointia varten välittömästi.

Valmistelee työkone talvivarastointia varten seuraavasti:

1. Puhdista työlaite huolellisesti. Pöly ja lika imevät kosteutta, ja kosteus edistää ruosteen muodostumista.
2. Varastoi työkone kuivaan paikkaan suojattuna tuulelta ja säältä parhaalla mahdollisella tavalla.
3. Rasvaa kaikki rasvanipat, kun olet puhdistanut työkonen "Kunnossapitotaulukon" mukaisesti.
4. Tarkista työkone osien vaurioiden, löysien ruuviliitosten, vuotojen, kulumisen ja muiden vikojen osalta huolellisesti ennen varastointia. Jos havaitset vaurioita, nämä saattavat unohtua varastoinnin aikana ja aiheuttaa ongelmia seuraavalla kaudella. Kirjoita muistiin ennen seuraavaa kautta tarvitsemasi osat ja tilaa varaosat.
5. Käytössä kiillottuneet osat ja hydraulisylinterin männänvarret saattavat ruostua. Puhdista ja harjaa käytössä kiillottuneet osat ja männänvarret, jotta ne ovat suojassa tuulelta ja säältä.
6. Irrota hydrauliliitännät ja sähkökaapelit ja -johdot; pidä niiden päät kuivina.
7. Tue työkonetta, jotta renkasiin kohdistuva paine vapautuu. Jätä ilma renkasiin. Rengas- ja kumikomponenttien elinikä pitenee jos ne suojataan säilytyksen aikana auringonsäteiltä.

HUOMAA: Säännölliset tarkastukset auttavat pitämään työkoneen huollon ja korjaukset minimissään ja välttämään kalliita vikoja kesken kauden. Siksi suosittelemme tarkistuttamaan työkoneen kauden lopussa.

Osien ja/tai lisävarusteiden tilaus ja/tai lisävarusteet

Kun valmistelet työkonetta säilytystä varten, tarkista huolellisesti, onko siinä kuluneita osia, jotka kaipaavat vaihtamista.

Tilaa varaosat ja/tai varusteet heti ja asenna ne ennen seuraavaa kautta.

Ilmoita aina varaosia ja/tai varusteita tilatessasi KONGSKILDE -jälleenmyyjälle työkoneen malli ja työkoneen tunnistenumero (PIN). Katso tämän käyttöohjekirjan kappale 1 "Tuotteen tunnistaminen".

Suosi aina laadukkaita alkuperäisiä KONGSKILDE-varaosa, sillä ne takaavat parhaan suorituskyvyn ja kuuluvat takuun piiriin.

Varmista paras suorituskyky huollattamalla työkone valtuutetulla KONGSKILDE -jälleenmyyjällä.

8 - VIANETSINTÄ

Vikakoodien ratkaisu

Vianmäärittäminen

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Liian matala/syvä työ.	Työosion säätö virheellinen.	Käännä työosan kampea asentaaksesi haluttu työskentelysyvyys.
Liian hidas/nopea rungon siirto.	Säätövirheellinen öljynvirtaus.	Säädä öljynvirtaus.
Työosio ei toimi oikein rivien välillä.	Työosio liikkuu rungossa.	Säädä työosion leveyttä rungossa.
	Liian heikko vakautuslevyn paine maahan.	Lisää vakautuslevyn painetta maahan.
Epätarkka työ rivien välissä.	Työosiossa kuluneita osia.	Vaihda työosion kuluneet osat.
	Virheelliset piikkien asennot työosiossa.	Asenna piikit oikein työosioon.
Laite ei taitu.	Hydrauliventtiili suljettu.	Tarkista venttiilin asetus.
Rivien kasvit ovat maaperän peitteessä.	Suojien virheellinen asetus.	Siirrä suojus oikeaan työskentelyasentoon.

9 - TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot

Nimi	Vibro Crop Intelli 9 m (29.5 ft) -kokoonpanot			
	VCO-I 18-50	VCO-I 12-75	VCO-I 18-45	VCO-I 16-60
Kehyksen leveys	9.95 m (32.64 ft)		10.5 m (34.4 ft)	10 m (32.8 ft)
Työskentelyleveys	9.5 m (31.2 ft)	9.1 m (29.86 ft)	8.3 m (27.2 ft)	9.75 m (32 ft)
Rivien etäisyys	50 cm (19.7 in)	75 cm (29.5 in)	45 cm (17.7 in)	60 cm (23.6 in)
Puhdistettujen rivien määrä	18	12	18	16
Osien määrä	19	13	19	17
Piikkien määrä	55	61	55	81
Vannasleveys	13.5 cm (5.3 in)			
Työsyvyys	enintään 7 cm (2.8 in)			
Syvyyspyörien määrä	19	13	19	17
Syvyyspyörien läpimitta	300 mm (11.8 in)			
Ohjauslevyjen määrä	2			
Ohjauslevyjen läpimitta	520 mm (20.5 in)			
Virrankulutus	135 – 160 kW (184 – 218 Hp)			
Kolmipistenostolaite	III			
Hydrauliöljyn paine	160 – 200 bar (2320 – 2900 psi)			
Hydrauliöljyn enimmäispaine	200 bar (2900 psi)			
Hydraulinen lähtö	2 DA (vaihtoehtoisesti plus 1 DA vapaalla paluulla FS Seeder -rivikylvökoneelle ja 1 SA työkonelle, jossa ei ole osahallintaa) LS Port -vaihtoehto			
Sähköjärjestelmä	12 V (7-napainen)			
Kuljetusleveys (T2)*	3 m (9.8 ft)			
Kuljetuskorkeus (H)	3.7 m (12.1 ft)	3.6 m (11.8 ft)	3.7 m (12.1 ft)	3.6 m (11.8 ft)
Vällys (G)	0.25 m (0.82 ft)			
Kuljetuspituus (L2)	3.2 m (10.5 ft)			
Kuljetuspituus (L1)	3.0 m (9.8 ft)			
Paino	3000 kg (6614 lb)	2800 kg (6173 lb)	3000 kg (6614 lb)	2900 kg (6393 lb)
Ajonopeus	enintään 10 km/h (6.2 mph)			
Kuljetusnopeus	enintään 25 km/h (15.5 mph)			

Nimi	Vibro Crop Intelli 6 m (19.7 ft) -kokoonpanot			
	VCO-I 12-50	VCO-I 8-75	VCO-I 12-45	VCO-I 8-60
Kehyksen leveys	6.9 m (22.6 ft)		7.4 m (24.3 ft)	6.9 m (22.6 ft)
Työskentelyleveys	6.2 m (20.3 ft)		5.7 m (18.7 ft)	6.2 m (20.3 ft)
Rivien etäisyys	50 cm (19.7 in)	75 cm (29.5 in)	45 cm (17.7 in)	60 cm (23.6 in)
Puhdistettujen rivien määrä	12	8	12	8
Osien määrä	13	9	13	9
Piikkien määrä	37	41	37	41
Vannasleveys	13.5 cm (5.3 in)			
Työsyvyys	enintään 7 cm (2.8 in)			
Syvyyspyörien määrä	13	9	13	9
Syvyyspyörien läpimitta	300 mm (11.8 in)			
Ohjauslevyjen määrä	1			
Ohjauslevyjen läpimitta	520 mm (20.5 in)			
Virrankulutus	66 – 95 kW (90 – 129 Hp)			
Kolmipistenostolaite	III			
Hydrauliöljyn paine	160 – 200 bar (2320 – 2900 psi)			
Hydrauliöljyn enimmäispaine	200 bar (2900 psi)			
Hydraulinen lähtö	2 DA (vaihtoehtoisesti plus 1 DA vapaalla paluulla FS Seeder -rivikylvökoneelle ja 1 SA työkoneelle, jossa ei ole osahallintaa) LS Port -vaihtoehto		1 DA ja 1 SA	
Sähköjärjestelmä	12 V (7-napainen)			
Kuljetusleveys (T2)*	3 m (9.8 ft)			
Kuljetuskorkeus (H)	3.7 m (12.1 ft)	3.6 m (11.8 ft)	3.7 m (12.1 ft)	3.6 m (11.8 ft)
Vällys (G)	0.25 m (0.82 ft)			
Kuljetuspituus (L2)	3.2 m (10.5 ft)			
Kuljetuspituus (L1)	3.0 m (9.8 ft)			
Paino	2000 kg (4409 lb)	1700 kg (3748 lb)	2000 kg (4409 lb)	1700 kg (3748 lb)
Ajonopeus	enintään 10 km/h (6.2 mph)			
Kuljetusnopeus	enintään 25 km/h (15.5 mph)			

Nimi	Vibro Crop 9 m (29.5 ft) -kokoönpanot			
	VCO 18-50	VCO 12-75	VCO 18-45	VCO 16-60
Kehyksen leveys	9.95 m (32.64 ft)		10.5 m (34.4 ft)	10 m (32.8 ft)
Työskentelyleveys	9.5 m (31.2 ft)	9.10 m (29.86 ft)	8.3 m (27.2 ft)	9.75 m (32 ft)
Rivien etäisyys	50 cm (19.7 in)	75 cm (29.5 in)	45 cm (17.7 in)	60 cm (23.6 in)
Puhdistettujen rivien määrä	18	12	18	16
Osienväli	19	13	19	17
Piikkien määrä	55	61	55	81
Vannasleveys	13.5 cm (5.3 in)			
Työsyvyys	enintään 7 cm (2.8 in)			
Syvyyspyörien määrä	19	13	19	17
Syvyyspyörien läpimitta	300 mm (11.8 in)			
Ohjauslevyjen määrä	2			
Ohjauslevyjen läpimitta	520 mm (20.5 in)			
Virrankulutus	135 – 160 kW (184 – 218 Hp)			
Kolmipistenostolaite	III			
Hydrauliöljyn paine	160 – 200 bar (2320 – 2900 psi)			
Hydrauliöljyn enimmäispaine	200 bar (2900 psi)			
Hydraulinen lähtö	1 DA ja 1 SA			
Sähköjärjestelmä	12 V (7-napainen)			
Kuljetusleveys (T2)*	3 m (9.8 ft)			
Kuljetuskorkeus (H)	3.7 m (12.1 ft)	3.6 m (11.8 ft)	3.7 m (12.1 ft)	3.6 m (11.8 ft)
Välilyhyys (G)	0.25 m (0.82 ft)			
Kuljetuspituus (L2)	3.2 m (10.5 ft)			
Kuljetuspituus (L1)	3.0 m (9.8 ft)			
Paino	2700 kg (5952 lb)	2450 kg (5401 lb)	2700 kg (5952 lb)	2600 kg (5732 lb)
Ajonopeus	enintään 10 km/h (6.2 mph)			
Kuljetusnopeus	enintään 25 km/h (15.5 mph)			

Nesteet ja voiteluaineet

Aihe	Kantokyky	KONGSKILDE kauppanimi	KONGS- KILDE mää- rittely	Voiteluaine- luokka	Kansainvälinen spesifikaatio
Voitelunipat	Tarvittaessa	–	–	NLGI 2	M1C 137-A

10 - LISÄVARUSTEET

Osan ohjaimet (GPS-järjestelmä)

Vibro Crop Intelli -riviviljelykasvien kultivaattori voidaan varustaa osavalvonnalla, mikä mahdollistaa koko pellon viljely. Osahallinta toteutetaan traktorin GPS-liitynnällä. Sen kanssa työskentely vahingoittaa satoa vähemmän verrattuna perinteisiin riviviljelykasvien puhdistimiin. Tämän ansiosta yksittäisiä piikkiosioita voidaan nostaa ja laskea (1), kun kultivaattori saavuttaa päisteen tai kun työstetään pellon epätasaisia alueita (2). GPS-osahallinta mahdollistaa 100 % pellon puhdistuksen.

Sen käytön ansiosta sato ei vahingoitu päisteissä ja rikkaruohomyrkkukulut ovat pienemmät. Olemassa olevaa GPS-laitetta voidaan käyttää automaattiohjaukseen.

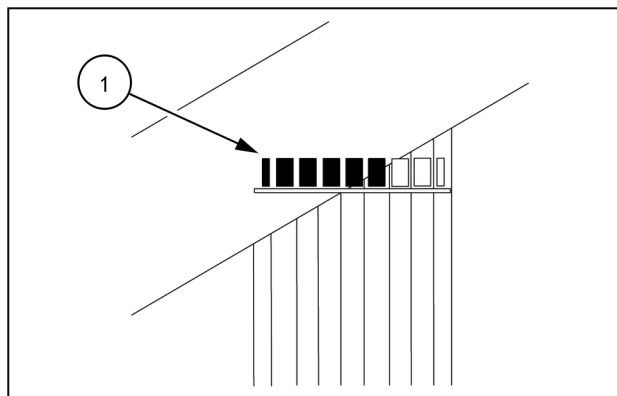
GPS-järjestelmän käyttö vaihtelee GPS:n toimittajasta riippuen. KONGSKILDE suosittelee ja ohjeistaa, että laitteen käyttö ja ylläpito tulee tehdä kunkin GPS-laitteen toimittajan käyttöohjeiden mukaisesti.

KONGSKILDE suosittelee valitsemaan jonkin seuraavista kolmesta GPS-laitteiden toimittajista:

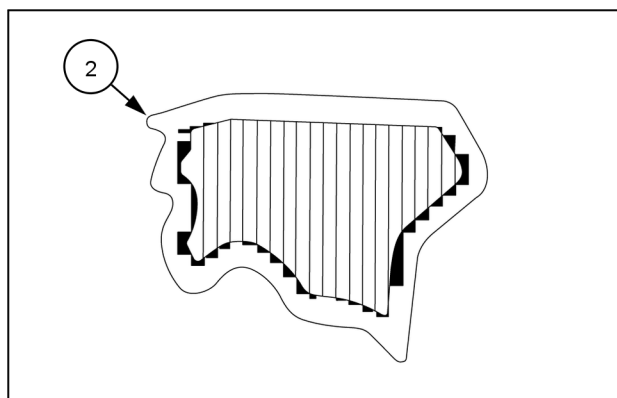
- Trimble
- AgLeader Technology
- Topcon

Kun lähestyt päistettä GPS-osahallintaa käyttäen, etenemisnopeus pitää laskea arvoon **5 km/h (3.1 mph)** kaikkien osien riittävän nostokapasiteetin varmistamiseksi. Hydraulisylinteri (3) tarjoaa **25 cm (9.8 in)** etäisyyden maahan, kun kaikki osat nostetaan pellolla.

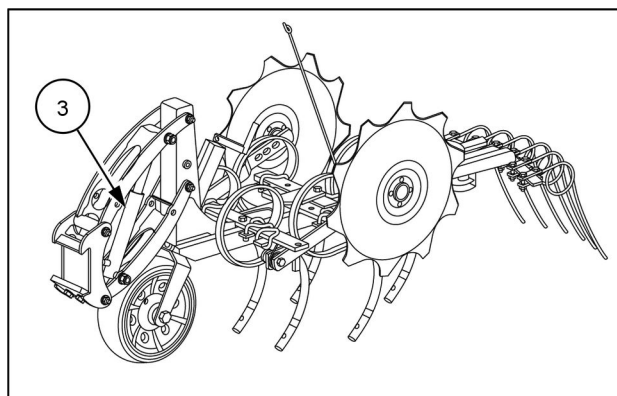
KONGSKILDE ei tarjoa tukea muiden GPS-laitteiden toimittajien tuotteiden käytössä. Jos GPS-laitteen käytössä ilmenee ongelmia, tutustu GPS-laitteen omaan käyttöoppaaseen tai ota suoraan yhteyttä GPS-laitteen toimittajaan. KONGSKILDE voi antaa sinulle tietoja GPS-laitteen toimittajasta.



ZEIL19TIL0188AA 1



ZEIL19TIL0187AA 2



ZEIL19TIL0189AA 3

Valosarja kameralle (täydellinen ksenonvalosarja)

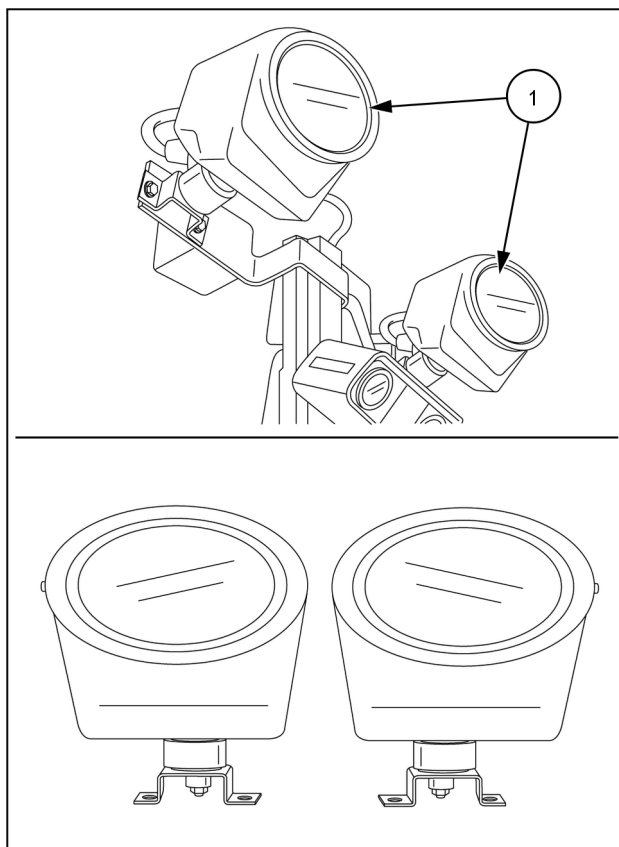
HUOMAA: Koskee vain mallia *Vibro Crop Intelli*.

Ksenonvalon (1) ansiosta kamera toimii myös yöllä. Voit laittaa valon päälle ja pois päältä ohjaamon liittynästä.

Ksenonvalosarja sisältää seuraavat osat:

- Hella oval 100 xenon
- Johdotus
- Traktorin johdotus
- Pidike
- Jatkovirtajohto

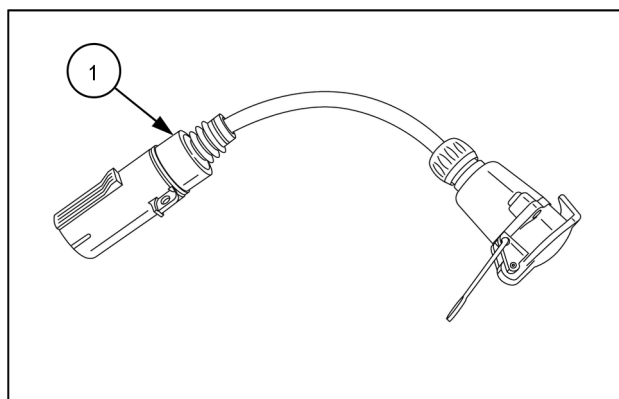
Nämä osat voi tilata myös erikseen.



ZEIL19TIL0220BA 1

Adapteri valosarjalle

Valosarjan (1) sovittimen avulla voit liittää laitteen Yhdysvaltain standardeihin.

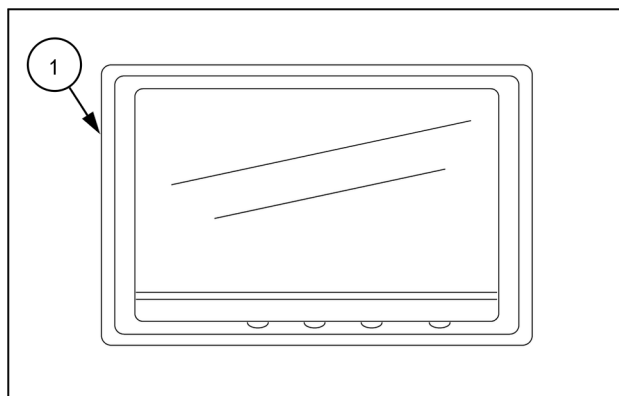


ZEIL19TIL0226AA 1

Ulkoinen videomonitori

Ulkoisella videomonitorilla (1) käyttäjä voi nähdä, mitä kamera tallentaa, suoraan traktorista. Tämän ansiosta hän näkee, miten laite toimii rivejä kohti.

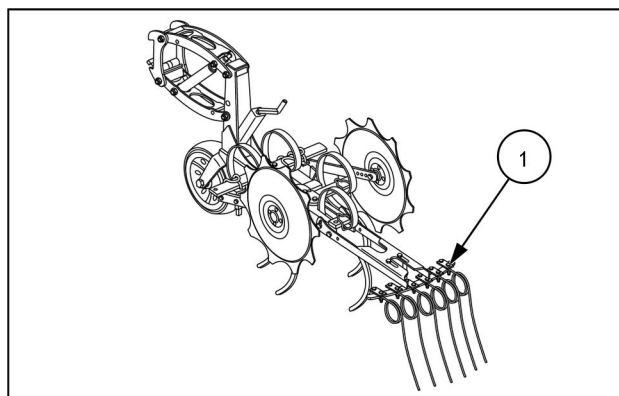
HUOMAA: Koskee vain mallia Vibro Crop Intelli.



ZEIL19TIL0336AA 1

Takakarhet

Takahara (1) tasoittaa maaperän ja jättää rikkaruohot maanpinnalle kuivumaan.

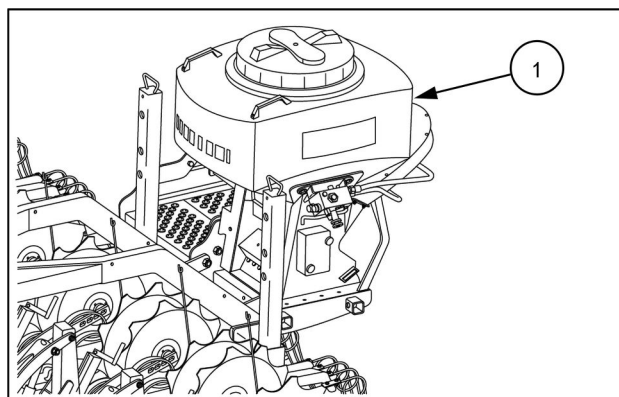


ZEIL19TIL0183AA 1

FS-kylvökone

HUOMAUTUS: FS Seeder on saatavilla vain työkooneessa 75 cm (29.5 in) rivivälien etäisyydellä. Rivien etäisyyksien muutokset johtavat työosien komponenttien törmäyksiin.

Kun valinnainen FS Seeder (1) asennetaan, Vibro Crop intelli mahdollistaa välikasvien kylvämisen riviviljelykasvien puhdistuksen aikana. Saatavilla on kompakti pneumaattinen kylvölaite, joka mahdollistaa väliviljelykasvien, esim. maissin kylvön samanaikaisesti lopullisen viljelytuotteen kanssa. Laitteistossa on kaiteilla varustetut askelmat ja taso, joiden avulla kylvökoneen kyytiin pääsee helposti ja turvallisesti. Suunnittelu on yksinkertainen, painopiste lähellä traktoria.



ZEIL19TIL0191AA 1

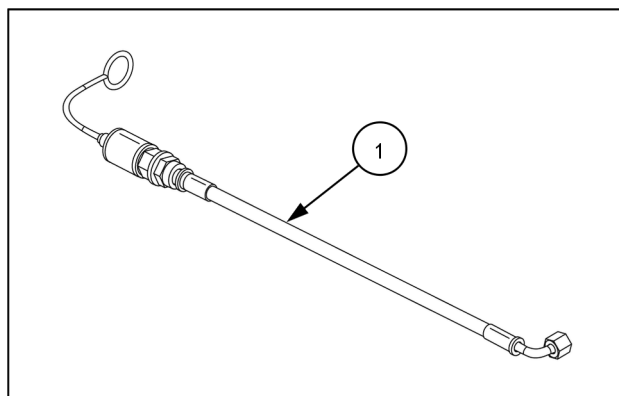
Kuormitusanturisarja

Kuormantunnistussarja (1) on hydraulikkajärjestelmä, joka hallinnoi vastaanottimen öljyn syötön määrää ja painetta. Kuormantunnistussarja antaa impulssin traktorijärjestelmälle, kun laite tarvitsee oikean paineen ja oikean määrän öljyä.

Kuormantunnistussarjan etuihin kuuluu:

- Polttoaineen säästö.
- Pumpattavan veden vähentäminen.
- Öljyn ylikuumenemisen ehkäiseminen.

HUOMAA: Koskee vain mallia Vibro Crop Intelli.



ZEIL19TIL0221AA 1

Syöttösuppilon tasoanturi

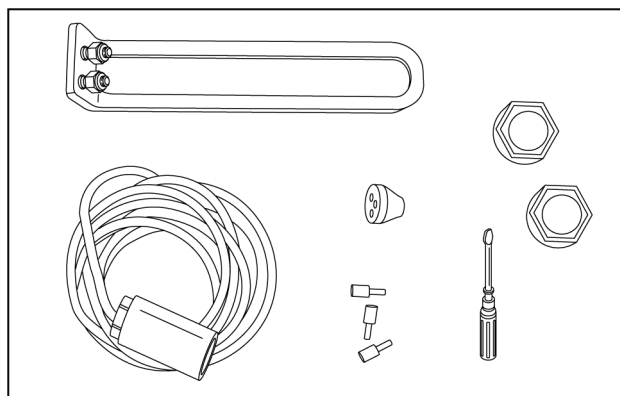
HUOMAA: Saatavilla vain työkoneissa, joissa on FS Seeder.

Tämä anturi voidaan asentaa jälkeensä PS 120/200/300 M1:een.

Ohjauslaatikon 1.2, 5.5 tai 6.2 käyttöä vaaditaan.

Se mittaa, paljonko kylvökoneessa on vielä siemeniä jäljellä, ja se antaa ohjauslaatikossa hälytyksen, jos siemeniä on jäljellä liian vähän.

Voit myös säätää anturin intensiteettiä haluamallasi siementyypille käyttämällä anturin takaosassa olevaa pientä uraruuvia.

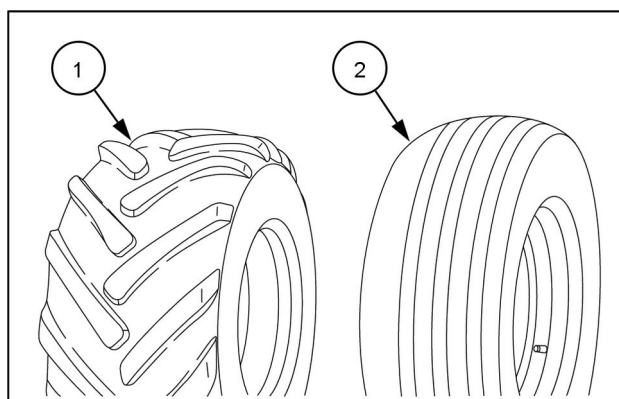


ZEIL19TIL0224AA 1

Pyörät

Rungossa on tukipyöriä kahta eri tyyppiä:

- Pyörä koko 23x10.50–12, leveä pyörä (1) – 268 mm traktorimalli.
- Pyörä koko 24x8.00–14.5, kapea pyörä (2) – 198 mm rengasmalli.



ZEIL19TIL0190AA 1

Jakokaapeli ja anturit

HUOMAA: Saatavilla vain työkoneissa, joissa on FS Seeder.

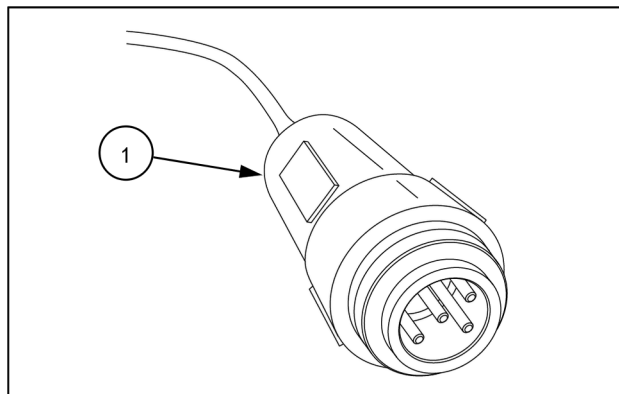
7-nastainen signaalikaapeli

7-nastainen signaalikaapeli **(1)** automaattiselle nopeuden tallennukselle sekä nostosignaali lisävarusteena pneumaattisille kylvökoneille.

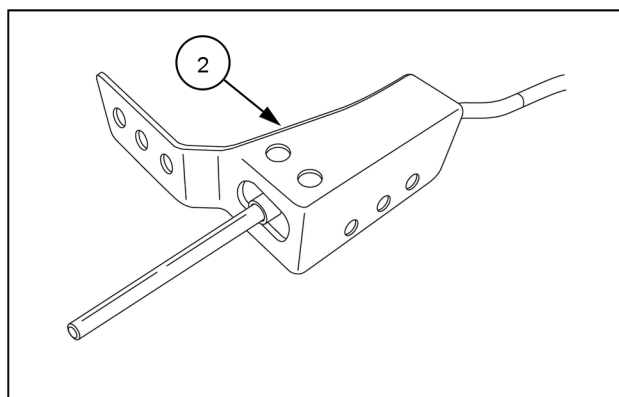
Uudemmissa traktoreissa on varusteena standardipistoke, josta nopeuden tallennuskaapeli kytketään sähkötoimiseen elementtiin. Tämän pistokkeen kautta ajoneuvon nopeus ja nostosignaali tallennetaan ja lähetetään sähköiseen ohjausmoduuliin. Sen jälkeen ohjausmoduuli säättää automaattisesti kylvöpuomin pyörimisnopeuden, levittämisenopeuden ja automaattisen sammutuksen päisteissä. Täten kylvökone toimii täysin käyttäjästä riippumattomasti, ilman manuaalisia toimenpiteitä.

Anturi on saatavilla sarjana seuraavien nostoyksikön antureiden kanssa:

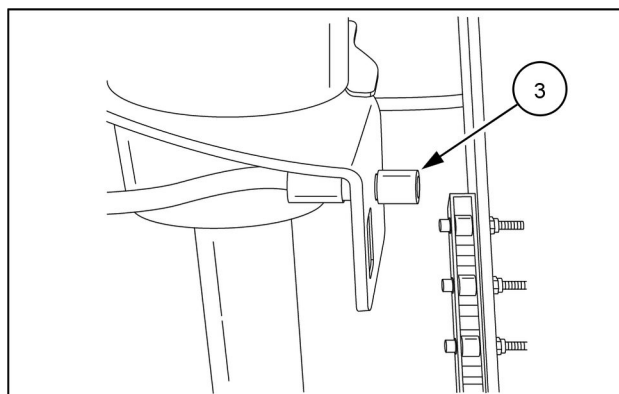
- Ylätangon nostoyksikön anturi **(2)**. Kolmipistekiinnitys ja asennus toiseen ylätangon reikään. Tämän anturin avulla työkonen kylvöpuomi voi aloittaa ja lopettaa pyörimisen automaattisesti, kun nostat ja lasket työkonen (hallinta päisteessä). Anturi asennetaan ylätangon tai sinne, missä on mekaanista liikettä (kääntyvä).
- Vetolaitteen nostoyksikön anturi **(3)**. Asennetaan osiin, jotka liikkuvat päisteissä. Tätä anturia käyttämällä voit käynnistää tai pysäyttää pneumaattisen kylvökoneen kairan (kääntyvä).
- Nostoyksikön vetoanturi **(4)**. Asennetaan kolmipistekiinnitykseen tai osiin, jotka liikkuvat päisteissä. Tämän anturin avulla kylvöpuomi voi aloittaa ja lopettaa pyörimisen automaattisesti, kun nostat ja lasket työkonen (hallinta päisteessä). Voit asentaa anturin mihin tahansa kohtaan, jossa pituus vaihtuu yli **70 mm (2.8 in)**, kun työkone nostetaan (kääntyvä).



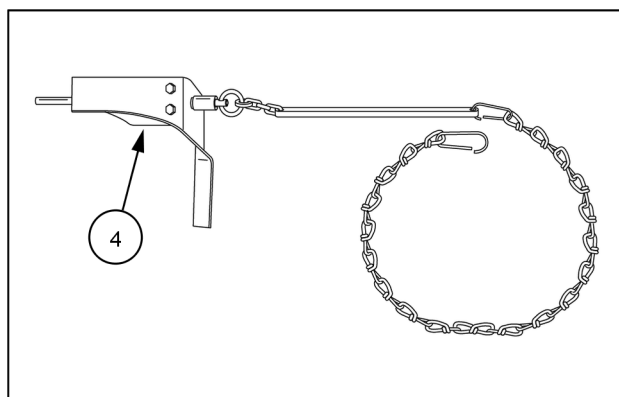
ZEIL19TIL0219AA 1



ZEIL19TIL0231AA 2



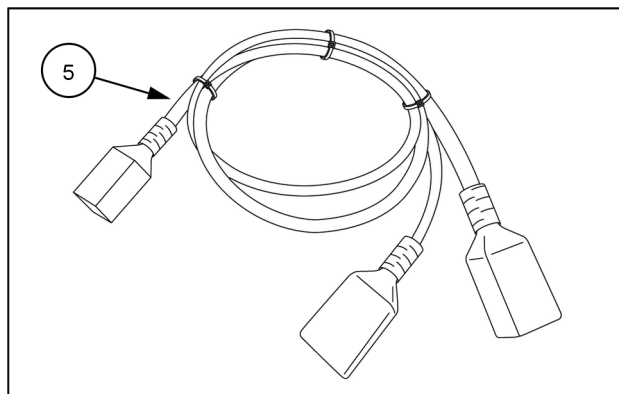
ZEIL19TIL0229AA 3



ZEIL19TIL0227AA 4

Jakokaapeli

Jakokaapeli **(5)** vaaditaan nopeusanturin ja nostoyksikön anturin yhteiskäytössä.



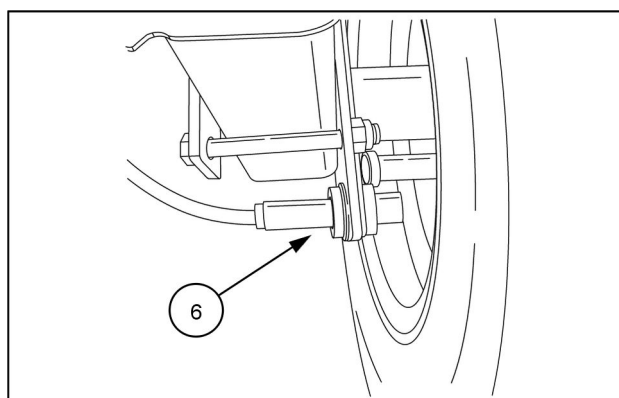
ZEIL19TIL0230AA 5

Pyöräanturi

Pyöräanturi **(6)** tallentaa etenemisnopeuden. Magneetin kulkiessa ohi syntyy pulssi, mikä mahdollistaa nopeuden laskemisen. Anturi kiinnitetään tiukasti runkoon ja se kykenee havaitsemaan sekä pyörän vanteessa olevat magneetit että pulttipäät, pyörien pultit jne. Magneetit pysyvät paikallaan itsestään niiden magneettivoiman ansiosta. Vakiovarustukseen kuuluu anturin asennussarja.

Anturi on saatavilla sarjana seuraavien nostoyksikön antureiden kanssa:

- Ylätangon nostoyksikön anturi **(2)** (katso kuva 2)
- Vetolaitteen nostoyksikön anturi **(3)** (katso kuva 3)



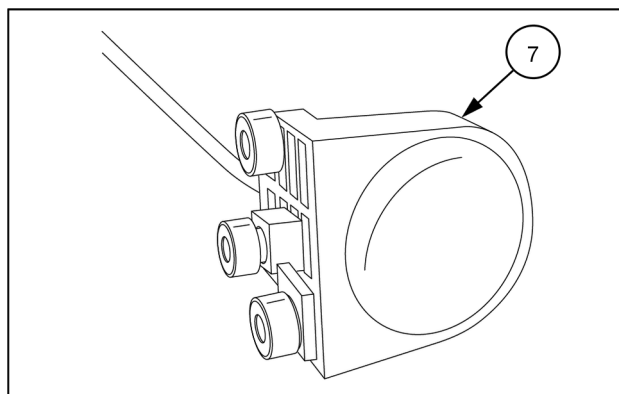
ZEIL19TIL0232AA 6

Tutka-anturi

Tutka-anturi **(7)** lähettää ajoneuvon nopeustiedot ohjausmoduuliin. Sitten ohjausmoduuli säättää automaattisesti kylvöpuomin pyörimisnopeuden ja levittämisnopeuden. Täten kylvökone toimii täysin käyttäjästä riippumattomasti, ilman manuaalisia toimenpiteitä. Voit käyttää nostoyksikön anturia yhdistelmänä automaattiseen päälle- ja poiskytkentään päisteissä.

Anturi on saatavilla sarjana seuraavien nostoyksikön antureiden kanssa:

- Ylätangon nostoyksikön anturi **(2)** (katso kuva 2)
- Vetolaitteen nostoyksikön anturi **(3)** (katso kuva 3)



ZEIL19TIL0228AA 7

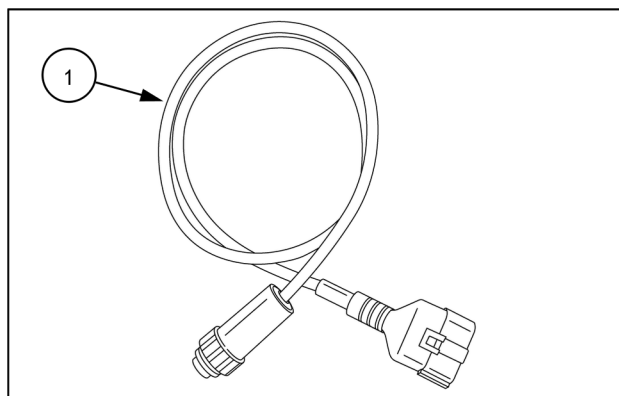
Liitinkaapeli

HUOMAA: Saatavilla vain työkoneissa, joissa on FS Seeder.

Ohjausmoduuli kytketään traktoriin 7-napaisella kaapelilla **(1)**. Ohjausmoduuli vastaanottaa traktorista 3 signaalia (DIN 9684 normi). Näin traktorin todellinen ajonopeus lähetetään ohjausmoduuliin. Tämä näytetään ohjauskonsolissa ja kylvömäärää säädellään automaattisesti kylvöpyörän nopeudella. Sääto muuttaa nopeuseroja arvosta **50%** ylöspäin ja arvosta **50%** alaspäin.

Näin voidaan noudattaa haluttua kylvömäärää hehtaaria kohti, traktorin nopeudesta riippumatta. Kaikki toimenpiteet tehdään käyttäjän ohjauskonsolista.

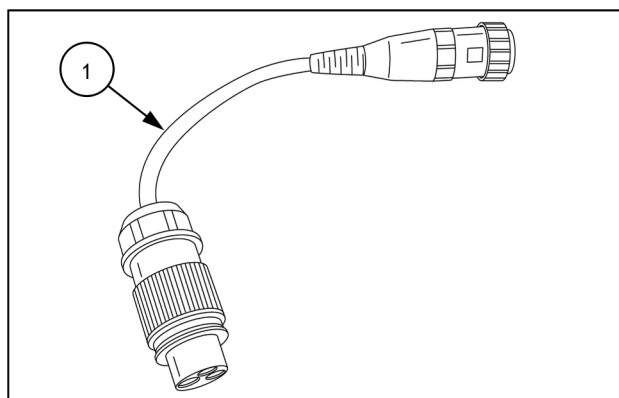
Edes käännettäessä ei tarvita manuaalisia hallintatoimia, koska maapyörä tunnistaa maaperän työstökoneen nousun ja laskun.



ZEIL19TIL0222AA 1

Adapterikaapelin virtalähde

Sovittimen kaapelivirtalähteen **(1)** avulla voit liittää laitteen Yhdysvaltain standardeihin.



ZEIL19TIL0225AA 1

11 - LOMAKKEET JA ILMOITUKSET

CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EY/EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Direktiivien 2006/42/EY ja tapauksen mukaan EMC 2014/30/EU mukaisesti

Valmistaja,

CNH INDUSTRIAL Belgium N.V.
B8210 Zedelgem, Belgium

täten vakuuttaa, että tuote:

Maatalouslaite

Kaupallinen nimi KONGSKILDE ja malli:

Nimitys: Tillage

TVV:

Sarjanumero.....

johon tämä ilmoitus liittyy, on konedirektiivin 2006/42/EY ja tapauksen
mukaan myös EMC direktiivin 2014/30/EU säännösten mukainen

Teknisen tiedoston laatimiseen oikeutetun henkilön nimi, asema ja osoite:...

Vakuutuksen antopaikka ja -päivä:

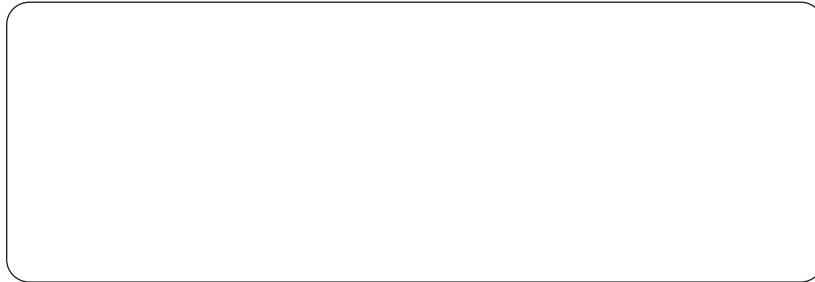
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täyttöön valtuutetun henkilön
allekirjoitus, nimi ja asema:

Hakemisto

	1	
100 tunnin rasvanipat		7-8
	A	
Adapterikaapelin virtalähde		10-7
Adapteri valosarjalle		10-2
Ajaminen yleisillä teillä		2-5
	C	
CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus		11-1
	E	
Ekologia ja ympäristö		2-12
Esittely		7-7
	F	
FS-kylvökone		10-3
FS-kylvökoneen täyttö		6-13
	H	
Henkilökohtaiset suojavarusteet (PPE)		2-9
Huolto		2-8
Huolto kauden päättyessä		7-13
Huomautus omistajalle		1-1
Hydrauliikkasäätö		6-5
Hydrauliletkut		7-11
Hydrauliliitännät mallille Vibro Crop		4-6
Hydrauliliitännät mallille Vibro Crop Intelli		4-6
Hydraulisen lohkon säätö		6-5
Hydraulisten ja pneumaattisten järjestelmien sekä niiden komponenttien turvallisuusvaatimukset		2-9
	I	
Irrottaminen ja pysäköinti		4-7
	J	
Jakokaapeli ja anturit		10-5
	K	
Kameran ohjaus		6-12
Käyttöohjekirjan säilyttäminen koneessa		1-7
Käyttötarkoitus		1-4
Kielletty käyttö		1-4
Kuljetusasento		5-1
Kuljetus lavalla		5-6
Kuljetus yleisillä teillä		5-2
Kuormitusanturisarja		10-4
Kuvat		2-3
	L	
Liitinkaapeli		10-7
Liitos traktoriin		4-3
	M	
Melupäästöt		2-10
Momentinasetus		7-3
Momentti luokalle 12.9		7-6
Mutterit ja pultit		7-7, 7-10

N	
Nesteet ja voiteluaineet	7-6
Nesteet ja voiteluaineet	9-3
O	
Oppaan sisältö ja tarvittava koulutustaso	1-5
Osan ohjaimet (GPS-järjestelmä)	10-1
Osien ja/tai lisävarusteiden tilaus ja/tai lisävarusteet	7-14
Ö	
Öljynvirtauksen säätö	6-6
P	
Paikalliset velvollisuudet	2-3
Painepesu	7-12
Peltotyöskentely - Vibro Crop	6-9
Peltotyöskentely - Vibro Crop Intelli	6-7
Piikit (Vibro Crop -piikit herkästi vaurioituvalle sadolle)	6-14
Piikkien tilan ja suojakoteloiden säätö	6-10
Pyörät	10-4
S	
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)	1-4
Syöttösuppilon tasoanturi	10-4
T	
Takakarhet	10-3
Tarkista ennen käyttöä	4-2
Tekniset tiedot	9-1
Toimintaperiaatteet	3-1
Toimintatilan säätö	6-6
Traktorin valinta	4-1
Tulipalon tai räjähdysten esto	2-3
Tuotteen tunniste	1-7
Tuotteen tunnistenumero (PIN)	1-6
Turvallisuusmerkinnät	2-13
Turvallisuussäännöt ja huomiosanojen määritelmät	2-1
Työkoneen nostaminen	5-4
Työosion säätö	6-3
Työskentelyasento	6-1
Työsyvyyden säätö	6-4
U	
Ulkoinen videomonitori	10-3
V	
Vaaralliset kemikaalit	2-4
Vakautuslevyn säätö	6-11
Valosarja kameralle (täydellinen ksenonvalosarja)	10-2
Varusteen suunta	1-8
Varusteen turvallinen käynnistäminen	2-4
Varusteen turvallinen käyttäminen	2-7
Varusteen vakaus	2-11
Varustekomponentit	1-9
Vianmääritys	8-1
Y	
Yleiset suositukset	2-2
YLEISTÄ	7-1

Jälleenmyyjän leima



CNH Industrial Belgium N.V. varaa oikeuden tehdä muutoksia teknisiin tietoihin ja parannuksia tuotteisiin ilman erillistä ilmoitusta ja ilman velvollisuutta asentaa parannukset aiemmin myytyihin tuotteisiin. Tässä tekstissä kerrotut tekniset tiedot, kuvaukset ja havaintomateriaalit pitävät paikkansa julkaisuhetkellä, mutta voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

Joidenkin mallien ja laitekokonaisuuksien saatavuus vaihtelee käyttömaasta riippuen.
Pyydä tarkat tiedot tuotteista Kongskilde jälleenmyyjältä.



© 2019 CNH Industrial Belgium N.V. Kaikki oikeudet pidätetään.

Kongskilde on Yhdysvalloissa ja monissa muissa maissa rekisteröity tavaramerkki, joka on CNH Industrial N.V:n tai sen tytäryhtiöiden tai kumppaneiden omistama tai johon nämä ovat hankkineet käyttöoikeuden.

Kaikki tässä julkaisussa mainitut tavaramerkit, tuotteet ja/tai yritysten palvelut ovat kyseisten yritysten omaisuutta lukuun ottamatta CNH Industrial N.V:n tai sen tytäryhtiöiden tai kumppaneiden omistamia tai sellaisia, joihin nämä ovat hankkineet käyttöoikeuden.